

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 23 settembre 2013, n. 410.

Nomina del Segretario generale della Camera valdostana delle imprese e delle professioni, ai sensi dell'art. 10, comma 3, della legge regionale 20 maggio 2002, n. 7.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. di nominare la dott.ssa Jeannette Pia GROSJACQUES quale Segretario generale della Camera valdostana delle imprese e delle professioni fino al termine del mandato della Giunta camerale;
2. di disporre la pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 23 settembre 2013.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 23 settembre 2013, n. 413.

Modifica al decreto del Presidente della Regione n. 31/2009 "Composizione dell'Ufficio operativo ai sensi dell'art. 2 del DPCM 21 dicembre 2007 presso il Comitato regionale di coordinamento in materia di sicurezza e salute sul luogo di lavoro".

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di designare, quale Coordinatore, in seno all'Ufficio operativo istituito ai sensi dell'art. 2 del DPCM 21 dicembre 2007 presso il Dipartimento politiche del lavoro e della formazione dell'assessorato alle Attività produttive, energia e politiche del lavoro, il dott. Piero LUCAT, Coordinatore del Dipartimento politiche del lavoro e della formazione.

Il presente provvedimento sarà pubblicato, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione.

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 410 du 23 septembre 2013,

portant nomination du secrétaire général de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, au sens du troisième alinéa de l'art. 10 de la loi régionale n° 7 du 20 mai 2002.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Mme Jeannette Pia GROSJACQUES est nommée secrétaire générale de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales jusqu'à l'expiration du mandat de l'Exécutif de cette dernière;
2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 23 septembre 2013.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 413 du 23 septembre 2013,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 31/2009 portant composition du Bureau opérationnel du Comité régional de coordination en matière de sécurité et de santé sur les lieux de travail, créé au sens de l'art. 2 du DPCM du 21 décembre 2007.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

M. Piero LUCAT, coordinateur du Département des politiques du travail et de la formation, est nommé membre du Bureau opérationnel créé au sens de l'art. 2 du DPCM du 21 décembre 2007 auprès du Département des politiques du travail et de la formation de l'Assessorat des activités productives, de l'énergie et des politiques du travail.

Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Aosta, 23 settembre 2013.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 1° ottobre 2013, n. 423.

Nomina del Presidente della Fondazione Gran Paradiso-Grand Paradis.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Il Signor Vittorio Stefano ANGLESIO è nominato Presidente della Fondazione Gran Paradiso-Grand Paradis, fino al termine della durata dell'attuale organo.

Art. 2

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

Aosta, 1° ottobre 2013.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE
E PATRIMONIO

Decreto 27 settembre 2013, n. 232.

Pronuncia di esproprio e asservimento a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili siti nei Comuni di COURMAYEUR, SAINT-NICOLAS, VALSAVAREN-CHE, COGNE, SAINT- RHÉMY-EN-BOSSÉS e GRESSONEY-SAINT-JEAN necessari all'esecuzione dei lavori di adeguamento strutturale, delocalizzazione e costruzione ex-novo di siti attrezzati per radiotelecomunicazioni e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI E PATRIMONIO

Omissis

Fait à Aoste, le 23 septembre 2013.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 423 du 1^{er} octobre 2013,

portant nomination du président de la Fondation Grand-Paradis.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Vittorio Stefano ANGLESIO est nommé président de la Fondation Grand-Paradis jusqu'à la fin du mandat du Conseil d'administration en fonction.

Art. 2

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 1^{er} octobre 2013.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES
ET DU PATRIMOINE

Acte n° 232 du 27 septembre 2013,

portant expropriation des biens immeubles situés dans les communes de COURMAYEUR, SAINT-NICOLAS, VALSAVAREN-CHE, COGNE, SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS et GRESSONEY-SAINT-JEAN et nécessaires aux travaux de mise aux normes structurelles, de délocalisation et de construction de sites équipés pour les infrastructures de télécommunications et constitution d'une servitude sur lesdits biens immeubles au profit de l'Administration régionale, ainsi que fixation des indemnités provisoires y afférentes, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
EXPROPRIATIONS ET PATRIMOINE

Omissis

decreta

1° di disporre, ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004, a favore dell'Amministrazione Regionale l'espropriazione e l'asservimento degli immobili di seguito descritti, siti nei Comuni di COURMAYEUR, SAINT-NICOLAS, VALSAVARENCHÉ, COGNE, SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS e GRESSONEY-SAINT-JEAN e necessari all'esecuzione dei lavori di adeguamento strutturale, delocalizzazione e costruzione ex-novo di siti attrezzati per radio telecomunicazioni, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio e asservimento da corrispondere alle ditte sottorportate:

Comune di COURMAYEUR

1. Comune di COURMAYEUR
Sede Viale Monte Bianco, 40
11013 COURMAYEUR
c.f.: 00103330072 - Proprietà 1/1
Fg. 71 n. 377 (ex 368/b)
sup. esproprio mq. 24 - Zona "E" - CT
Fg. 71 n. 376 (ex 368/a) servitù di passaggio mq. 60
Zona "E" - CT radiotelecomunicazioni
Indennità esproprio pari ad € 21,60.
Indennità asservimento pari ad € 18,00.

2. SCALVINO Andrea Davide
nato a AOSTA il 12/03/1959
Res. Fraz. Chabodey 64 - 11015 LA SALLE
c.f.: SCLNRD59C12A326V - Proprietà 1/2

Comune di SAINT NICOLAS

4. MARTINOD Yannich
nato a AOSTA il 03/08/1988
Res. Fraz. Chaillod, 24
11010 SAINT-NICOLAS
c.f.: MRTYNC88M03A326P
Proprietà 1/1
Fg. 34 n. 895 (ex 507/b) sup. esproprio mq. 3

Comune di VALSAVARENCHÉ

5. BRANCHE Maria Giusta
nata a VILLENEUVE il 06/03/1945
Res. Via P. Chanoux, 64 - 11018 VILLENEUVE
c.f.: BRNMG545C46L981E - Proprietà 1/3
CHABOD MILOVICH Ada Cristina Marta
nata in VENEZUELA (EE) il 19/04/1959
Res. Via Vico dei Griffoni, 15/2 - 16124 GENOVA
c.f.: CHBDRS59D59Z614Q - Proprietà 1/9
CHABOD Cinzia
nata a ROMA il 10/05/1968
Res. Fraz. Le Creton, 3 - 11010 VALSAVARENCHÉ
c.f.: CHBCNZ68E50H501N
Proprietà 1/9

décide

1° Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans les communes de COURMAYEUR, SAINT-NICOLAS, VALSAVARENCHÉ, COGNE, SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS et GRESSONEY-SAINT-JEAN et nécessaires aux travaux de mise aux normes structurelles, de délocalisation et de construction de sites équipés pour les infrastructures de télécommunications sont expropriés en faveur de l'Administration régionale et une servitude est prononcée sur lesdits biens au profit de celle-ci ; les indemnités provisoires d'expropriation et de servitude à verser aux propriétaires concernés sont fixées comme suit :

Commune de COURMAYEUR

SCALVINO Daniela
nata a AOSTA il 05/09/1954
Res. Via Circonvallazione, 11 - 11013 COURMAYEUR
c.f.: SCLDNL54P45A326J - Proprietà 1/2
Fg. 71 n. 26 servitù di passaggio mq. 1.010
Zona "E" - CT radiotelecomunicazioni
Indennità asservimento pari ad € 370,33.

3. SAVOYE Franco
nato a COURMAYEUR il 31/07/1938
Res. Via Mont Chetif, 10 - 11013 COURMAYEUR
c.f.: SVYFNC38L31D012M - Proprietà 1/1
Fg. 71 n. 50 servitù di passaggio mq. 155
Zona "E" - CF radiotelecomunicazioni.
Indennità asservimento pari ad € 56,83.

Commune de SAINT-NICOLAS

Zona "E" - CT
Fg. 34 n. 897 (ex 508/b) sup. esproprio mq. 20
Zona "E" - CT - Fg. 34 n. 896 (ex 508/a)
servitù di passaggio mq. 22 - Zona "E"
CT radiotelecomunicazioni
Indennità esproprio pari ad € 135,70.
Indennità asservimento pari ad € 43,27.

Commune de VALSAVARENCHÉ

CHABOD Gabriella
nata AOSTA il 04/02/1946
Res. Viale Partigiani, 58 - 11100 AOSTA
c.f.: CHBGRL46B44A326L - Proprietà 1/3
CHABOD BLASI Serenella Cristina
nata VENEZUELA (EE) il 24/03/1951
Res. Via G. Donizetti, 1
63074 San Benedetto del Tronto (AP)
c.f.: CHBSNL51C64Z614P - Proprietà 1/9
Fg. 28 n. 871 (ex 25/b) sup. esproprio mq. 130
Zona "E" - CT
Indennità esproprio pari ad € 195,00.

- | Comune di COGNE | Commune de COGNE |
|---|---|
| 6. BERARD Mirko
nato a AOSTA il 27/11/1973
Res. Fraz. Pont Suaz, 154 - 11020 CHARVENSOD
c.f.: BRRMRK73S27A326A - Nuda Proprietà 1/1
TRUC Anna Maria nata a COGNE il 21/03/1951
Res. Rue Bourgeois, 44 - 11012 COGNE
c.f.: TRCNMR51C61C821C - Usufrutto 1/1
Fig. 68 n. 327 servitù di passaggio mq. 32 - Zona "E"
CT radiotelecomunicazioni
Indennità asservimento pari ad € 26,67. | Res. Rue Clapey, 19 - 11012 COGNE
c.f.: CVGDLF30L03C821Q - Proprietà 1/1
Fig. 68 n. 317 servitù di passaggio mq. 63 - Zona "E"
CT radiotelecomunicazioni
Fig. 68 n. 314 servitù di passaggio mq. 82 - Zona "E"
CT radiotelecomunicazioni
Indennità asservimento pari ad € 120,83. |
| 7. ABRAM Claudio nato a TORINO il 21/09/1959
Res. Fraz. Cretaz, 17 - 11012 COGNE
c.f.: BRMCLD59P21L219F - Proprietà 1/1
Fig. 68 n. 241 servitù di passaggio mq. 45
Zona "E" - CT radiotelecomunicazioni
Indennità asservimento pari ad € 37,50. | 11. CAVAGNET Pierina
nata a COGNE il 02/06/1934
Res. Rue Clapey, 18 - 11012 COGNE
c.f.: CVGPRN34H42C821H - Proprietà 1/1
Fig. 68 n. 245 servitù di passaggio mq. 120 - Zona "E"
CF radiotelecomunicazioni
Indennità asservimento pari ad € 320,00. |
| 8. GUICHARDAZ Stefano
nato a AOSTA il 16/03/1969
Res. Fraz. Epinel, 163A - 11012 COGNE
c.f.: GCHSFN69C16A326R - Proprietà 1/1
Fig. 68 n. 249 servitù di passaggio mq. 50
Zona "E" - CT radiotelecomunicazioni
Indennità asservimento pari ad € 41,67. | 12. GUICHARDAZ Ezio
nato a AOSTA il 21/01/1942
Res. Fraz. Félinaz, 10A - 11020 CHARVENSOD
c.f.: GCHZEI42A21A326K - Proprietà 1/1
Fig. 67 n. 144 servitù di passaggio mq. 70
Zona "E" - CT radiotelecomunicazioni
Indennità asservimento pari ad € 58,33. |
| 9. CAVAGNET Giovanale
nato a COGNE il 26/02/1930
Res. Fraz. La Remise, 67 - 11010 SARRE
c.f.: CVGGNL30B26C821V - Proprietà 1/4

GERARD Nicola
nato a AOSTA il 24/03/1973
Res. Rue Bourgeois, 49 - 11012 COGNE
c.f.: GRRNCL73C24A326Z - Proprietà 1/4

GERARD Pierino
nato a COGNE il 05/05/1937
Res. Rue Linnea Borealis, 47 - 11012 COGNE
c.f.: GRRPRN37E05C821F - Proprietà 1/4

SAVIN Aldo
nato a COGNE il 30/10/1942
Res. Rue Laydrete, 36 - 11012 COGNE
c.f.: SVN LDA42R30C821N - Proprietà ¼
Fig. 68 n. 248 servitù di passaggio mq. 20
Zona "E" - CT radiotelecomunicazioni
Indennità asservimento pari ad € 16,67. | 13. CAVAGNET Carlo Gaspare Pietro
nato a COGNE il 10/07/1953
Res. Via Volontari del sangue, 4 - 11100 AOSTA
c.f.: CVGCLG53L10C821U - Proprietà 1/3

CAVAGNET Lina
nata a COGNE il 14/03/1952
Res. Saint Martin de Corleans, 181 - 11100 AOSTA
c.f.: CVGLNI52C54C821H - Proprietà 1/3

CHILLOD Teresina
nata a COGNE il 26/06/1931
Res. Rue Clapey, 19 - 11020 COGNE
c.f.: CHLTSN31H66C821Z - Proprietà 1/3
Fig. 68 n. 228 servitù di passaggio mq. 180 - Zona "A5"
CF radiotelecomunicazioni
Indennità asservimento pari ad € 3.600,00. |
| 10. CAVAGNET Adolfo
nato a COGNE il 03/07/1930

Comune di SAINT-RHEMY-EN-BOSSSES | 14. Comune di COGNE
Sede Rue Bourgeois, 38 - 11012 COGNE
c.f.: 00102860079 - Proprietà 1/1
Fig. 71 n. 339 (ex 337/b) sup. esproprio mq. 149
Zona "E" - CT
Fig. 71 n. 338 (ex 337/a) servitù di passaggio mq. 190
Zona "E" - CT radiotelecomunicazioni
Indennità esproprio pari ad € 134,10.
Indennità asservimento pari ad € 57,00.

Commune de SAINT-RHEMY-EN-BOSSSES |
| 15. ISTITUTO DIOCESANO
SOSTENTAMENTO DEL CLERO
Sede Stati Generali, 15 - 11100 AOSTA
c.f.: 91009280073 | Proprietà 1/1
Fig. 14 n. 576 (ex 551/b) sup. esproprio mq. 30
Zona "E" - CT
Indennità esproprio pari ad € 36,00. |

16. MAGNANINI Ottilia
nata a SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS il 16/01/1931
Res. Fraz. Saint Rhémy, 4
11010 SAINT-RHÉMY EN BOSSÉS
c.f.: MGNTTL31A56H675D - Proprietà 1/3

FARINET Renzo
nato a AOSTA il 01/11/1953
Res. Fraz. Chetoz, 49 - 11020 QUART
c.f.: FRNRNZ53S01A326I - Proprietà 1/3

FARINET Vanna Augusta
nata a SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS il 01/12/1943
Res. Corso XXVI febbraio, 4 - 11100 AOSTA
c.f.: FRNVNG43T41H675N - Proprietà 1/3
Fig. 14 n. 574 (ex 235/b) sup. esproprio mq. 39
Zona "E" - CT
Fig. 14 n. 573 (ex 235/a) servitù di passaggio mq. 20
Zona "E" - CT radiotelecomunicazioni
Indennità esproprio pari ad € 46,80.
Indennità asservimento pari ad € 8,00.

17. MARCOZ Walter
nato a ETROUBLES il 22/05/1953
Res. Fraz. Vachery, 18 - 11014 ETROUBLES
c.f.: MRCWTR53E22D444U - Proprietà 1/1

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN

20. ANGSTER Ugo
nato a GRESSONEY-SAINT-JEAN il 29/08/1946
Res. Via Nazionale, 49 - 10010 CAREMA (TO)
c.f.: NGSQUO46M29E168D - Proprietà 1/1
Fig. 27 n. 454 (ex 83/b) sup. esproprio mq. 34
Zona "E" - CT
Indennità esproprio pari ad € 23,80.

2° L'asservimento coattivo imposto comporta:

- a) una fascia pari a mt. 2,50 di larghezza da considerarsi pista necessaria al passaggio di mezzi e personale per raggiungere le postazioni al di sotto della quale potranno trovarsi o meno cavidotti anche di terzi (DEVAL S.p.A., Telecom, ecc.);
- b) che la IN.V.A. S.p.A. o chi per essa assuma la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio del cavidotto e della pista, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- c) che la IN.V.A. S.p.a. o chi per essa avrà libero accesso in qualsiasi momento alla zona asservita, con mezzi a suo giudizio necessari per la costruzione, esercizio e manutenzione del cavidotto e delle postazioni;

Fig. 14 n. 230 servitù di passaggio mq. 92
Zona "E" - CT radiotelecomunicazioni
Indennità asservimento pari ad € 36,80.

18. CABRAZ Emilio
nato a SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS il 15/10/1942
Res. Fraz. Chandiou, 2 - 11020 JOVENÇAN
c.f.: CBRMLE42R15H675F - Proprietà 1/1
Fig. 14 n. 29 servitù di passaggio mq. 35 - Zona "E"
CT radiotelecomunicazioni
Indennità asservimento pari ad € 8,17.

19. AVOYER Delia
nata a AOSTA il 08/03/1961
Res. Fraz. Praz Du Mas Farcoz, 17
11010 SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS
c.f.: VYRDLE61C48A326R - Proprietà 1/2

AVOYER Gildo Franco
nato a AOSTA il 27/01/1951
Res. Fraz. Praz du Mas Berluc, 10
11010 SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS
c.f.: VYRGDF51A27A326O - Proprietà 1/2
Fig. 14 n. 561 servitù di passaggio mq. 40
Zona "E" - CT radiotelecomunicazioni
Indennità asservimento pari ad € 9,33.

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN

21. RIAL Anna
nata a GRESSONEY-SAINT-JEAN il 07/09/1935
Res. Loc. Mettie, 4 - 11025 GRESSONEY-SAINT-JEAN
c.f.: RLINNA35P47E168G - proprietaria per 1/1
Fig. 27 n. 456 (ex 84/b)
sup. esproprio mq. 13 - Zona "E" - CT
Indennità esproprio pari ad € 9,10.

2° La servitude légale en cause comporte :

- a) L'aménagement d'une bande de terrain de 2,50 mètres de largeur, à considérer comme une piste nécessaire au passage des moyens et des personnels devant atteindre les installations et au-dessous de laquelle pourraient être installés des canaux pour le passage de câbles propriété de tiers (Deval SpA, Telecom, etc.) ;
- b) La prise de responsabilité de Inva SpA, ou de toute personne agissant pour son compte, en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation du canal pour le passage des câbles et de la piste, ce qui décharge l'Administration régionale de toute responsabilité en cas de réclamations ou de contestations de la part de personnes qui s'estimeraient lésées ;
- c) La possibilité, pour Inva SpA, ou pour toute personne agissant pour son compte, d'accéder à tout moment à la zone frappée de servitude, avec les moyens qu'elle estime nécessaires à la construction, à l'exploitation et à l'entretien du canal pour le passage des câbles et des installations;

- d) che verranno risarciti a parte della IN.V.A. S.p.a. o chi per essa i danni prodotti durante la costruzione del cavidotto nonché quelli prodotti col servizio della pista;
- e) che la parte concedente comunque non potrà richiedere la sospensione dei lavori di costruzione o manutenzione del cavidotto, qualsiasi controversia insorga tra le parti per il corrispettivo o per altri motivi.
- 3° il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 - comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;
- 4° ai sensi dell'art. 19 - comma 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- 5° l'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20 - comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11;
- 6° ai sensi dell'art. 20 - comma 3 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;
- 7° il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione regionale;
- 8° adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- 9° avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 27 settembre 2013.

Il Dirigente
Carla RIGONE

- d) L'engagement de Inva SpA, ou de toute personne agissant pour son compte, à l'effet de verser une indemnisation pour les dommages causés par la construction du canal pour le passage des câbles et par l'utilisation de la piste ;
- e) L'impossibilité, pour le cédant, de demander la suspension des travaux de construction ou d'entretien du canal pour le passage des câbles, même en cas de litige entre les parties sur le montant des sommes dues ou pour tout autre motif ;
- 3° Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, éventuellement assorti de la déclaration d'acceptation des indemnités ;
- 4° Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région ;
- 5° Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens concernés ;
- 6° Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux expropriés au moins sept jours auparavant ;
- 7° Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale ;
- 8° Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes ;
- 9° Tout éventuel recours doit être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste le 27 septembre 2013.

Le dirigeant,
Carla RIGONE

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 13 settembre 2013, n. 1500.

Modificazioni alle direttive per la determinazione e la prestazione delle garanzie finanziarie previste per il rilascio delle autorizzazioni all'esercizio delle operazioni di smaltimento e recupero dei rifiuti ai sensi dell'art. 208 del d.lgs. 3 aprile 2006, n. 152, di cui all'Allegato A) approvato con la deliberazione della Giunta regionale n. 3284 del 4 novembre 2006.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 208 della Parte IV del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, e per le motivazioni indicate in premessa, le modificazioni seguenti al documento riportante le modalità di determinazione e di prestazione delle garanzie finanziarie previste per il rilascio delle autorizzazioni all'esercizio delle operazioni di smaltimento e recupero dei rifiuti ai sensi del citato articolo 208 del D.Lgs. n. 152/2006, di cui all'allegato A) approvato con la deliberazione della Giunta regionale n. 3284, del 4 novembre 2006:

a) All'articolo 3 - Termini di presentazione: il comma 1 è sostituito come segue:

“Per i nuovi impianti la garanzia finanziaria dovrà essere prestata a favore della Regione prima dell'avvio effettivo dell'esercizio dell'impianto, a pena di revoca dell'autorizzazione medesima previa diffida. L'efficacia dell'autorizzazione rilasciata è sospesa fino al momento della comunicazione di avvenuta accettazione della garanzia da parte della Regione.”;

b) All'Articolo 5 - Valori e parametri di riferimento per la determinazione dell'ammontare: il punto 5.4 - Impianti mobili di smaltimento e recupero (eccetto gli impianti mobili di sola riduzione volumetrica) è sostituito come segue:

“ Per lo svolgimento di tali operazioni deve essere prestata, a favore della Regione Valle d'Aosta, idonea garanzia finanziaria così definita:

– 500.000,00 euro per impianti mobili di smaltimento e recupero di rifiuti, eccetto i rifiuti speciali inerti e i rifiuti verdi quali legno, tronchi, ramaglie e ceppi;

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1500 du 13 septembre 2013,

portant modification des directives visées à l'annexe A de la délibération du Gouvernement régional n° 3284 du 4 novembre 2006, relatives à la détermination et à la constitution des garanties financières prévues pour la délivrance des autorisations d'exercer l'activité de traitement et de récupération des déchets au sens de l'art. 208 du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Aux termes de l'art. 208 de la partie IV du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 et pour les raisons indiquées au préambule, les modalités de détermination et de constitution des garanties financières pour la délivrance des autorisations d'exercer l'activité de traitement et de récupération des déchets au sens de l'art. 208 du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 visées à l'annexe A de la délibération du Gouvernement régional n° 3284 du 4 novembre 2006 sont modifiées comme suit:

a) À l'art. 3 - Délais de constitution, le premier alinéa est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

«Pour ce qui est des nouvelles installations, la garantie financière doit être constituée en faveur de la Région avant le démarrage de l'exploitation effective de celles-ci, sous peine de retrait de ladite autorisation après sommation non suivie d'effet. L'autorisation prend effet dès notification de l'acceptation de la garantie par la Région.»;

b) À l'art. 5 - Valeurs et paramètres de référence pour le calcul des garanties, le point 5.4 - Installations mobiles de traitement et de récupération (exception faite pour les installations mobiles de simple réduction de volume) est remplacé par un point ainsi rédigé :

«Aux fins desdites opérations, une garantie financière doit être constituée en faveur de la Région, selon les montants ci-après :

– 500 000,00 euros, pour les installations mobiles de traitement et de récupération des déchets autres que les déchets inerts et les déchets verts tels que bois, troncs, branchages et souches;

- 250.000,00 euro per impianti mobili di smaltimento e recupero di rifiuti speciali inerti e di rifiuti verdi quali legno, tronchi, ramaglie e ceppi.

La garanzia finanziaria di cui al presente punto deve essere prestata con validità annuale dal titolare dell'impianto.

Annualmente, almeno 30 giorni prima della scadenza, deve essere trasmesso alla struttura regionale competente, che lo accetta con provvedimento dirigenziale entro i 30 giorni successivi alla presentazione, il nuovo documento (polizza assicurativa o garanzia bancaria). La nuova fideiussione deve consentire la continuità della copertura della garanzia a favore della Regione rispetto al periodo precedentemente garantito.

Il mancato rispetto del termine di presentazione comporta la sospensione dell'autorizzazione, la quale potrà avere nuovamente efficacia dalla data di accettazione della nuova garanzia presentata.

I titolari di impianti mobili di trattamento autorizzati da altre Regioni/Province Autonome che intendono effettuare campagne di trattamento nel territorio della Valle d'Aosta devono presentare, contestualmente alla comunicazione di inizio attività di cui all'articolo 208, comma 15 del d. lgs. n. 152/2006, una garanzia finanziaria assumendo a riferimento gli importi sopra riportati. La garanzia dovrà avere una durata tale da coprire i tempi di esecuzione della campagna stessa, oltre un ulteriore mese, e comunque per una validità non inferiore a 60 giorni.", fermo restando quanto altro indicato nella deliberazione;

- 2) di stabilire che la presente deliberazione venga notificata ai titolari di autorizzazioni all'esercizio di impianti di recupero/smaltimento di rifiuti, compresi gli impianti mobili e venga pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- 3) di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri per la Regione.

Deliberazione 20 settembre 2013, n. 1509.

Sdemanializzazione di un reliquato stradale sito in comune di AYMAVILLES, posto lungo la S.R. n. 47 di COGNE e approvazione della vendita ai signori Sergio ROVERSO e Odetta DAVID, ai sensi della L.R. n. 12/1997. Accertamento ed introito di somma.

Omissis

- 250 000,00 euros, pour les installations mobiles de traitement et de récupération des déchets inerts et des déchets verts tels que bois, troncs, branchages et souches.

La garantie financière visée au présent point doit être constituée chaque année par l'exploitant de l'installation concernée.

Trente jours au moins avant l'expiration de ladite garantie, la nouvelle garantie (police ou cautionnement bancaire) doit être transmise à la structure régionale compétente afin qu'elle soit acceptée par acte du dirigeant dans les trente jours qui suivent, de manière à garantir la couverture assurantielle en faveur de la Région.

À défaut de respect du délai de transmission susmentionné, l'autorisation est suspendue jusqu'à la date d'acceptation de la nouvelle garantie.

Les exploitants des installations mobiles de traitement faisant l'objet d'une autorisation accordée par une autre Région ou par une Province autonome et souhaitant effectuer une campagne de traitement en Vallée d'Aoste doivent présenter une déclaration d'activité au sens du quinzième alinéa de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006 et, parallèlement, une garantie financière constituée compte tenu des montants indiqués ci-dessus. La durée de la garantie en question doit couvrir la durée d'exécution de la campagne susmentionnée augmentée d'un mois et ne saurait, en tout état de cause, être inférieure à soixante jours.» Les autres dispositions de la délibération en cause demeurent valables;

- 2) La présente délibération est notifiée aux exploitants des installations de traitement et de récupération des déchets qui font déjà l'objet d'une autorisation, y compris les installations mobiles, et est publiée au Bulletin officiel de la Région;
- 3) La présente délibération ne comporte aucune dépense à la charge de la Région.

Délibération n° 1509 du 20 septembre 2013,

portant désaffectation d'un vestige de la RR n° 47 de COGNE situé dans la commune d'AYMAVILLES et approbation de la vente dudit vestige à Mme Odetta DAVID et à M. Sergio ROVERSO, au sens de la LR n° 12/1997, ainsi que constatation et recouvrement de la somme y afférente.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di dichiarare inservibile ai fini pubblici il reliquato stradale sito sulla S.R. n. 47 di COGNE, in comune di AYMAVILLES, in frazione Village de Fournier, censito al catasto terreni al Foglio 10, particella n. 1080, di una superficie complessiva pari a mq. 21,00, conseguentemente di sdemanializzarlo e di trasferirlo al patrimonio disponibile della Regione autonoma Valle d'Aosta;
2. di approvare la vendita del mappale sito, in comune di AYMAVILLES, in frazione Village de Fournier, censito al catasto terreni al Foglio 10, particella n. 1080, di una superficie complessiva pari a mq. 21,00, per un importo complessivo di Euro 750,00 (settecentocinquanta/00) a favore dei signori ROVERSO Sergio (cod. 87128) e DAVID Odetta (68820);
3. di accertare e di introitare per l'anno 2013 la somma complessiva di Euro 750,00 (settecentocinquanta/00) da parte dei signori ROVERSO Sergio (cod. deb. 87128) e DAVID Odetta (cod. deb. 68820) per la vendita del reliquato stradale sito in comune di AYMAVILLES, censito al catasto terreni al Foglio 10, particella n. 1080, al capitolo 10200 (Proventi vendite beni immobili) rich. 6294 del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2013/2015;
4. di stabilire nell'atto di compravendita che:
 - sarà espressamente fatto salvo ogni eventuale diritto di terzi, relativamente a servitù attive e passive, acque irrigue abituali eventualmente esistenti, passaggi attivi e passivi sin qui praticati ed ogni altro diritto di qualunque genere o natura inerente al reliquato in questione;
 - per ogni eventuale opera da costruire sul reliquato dovrà essere acquisito il preventivo nulla osta della Struttura viabilità dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e che l'Amministrazione regionale non potrà essere ritenuta responsabile di eventuali danni e disagi derivanti dall'espletamento del servizio sgomberoneve;
5. di onerare la parte acquirente di tutte le spese di stipulazione, registrazione e trascrizione dell'atto conseguenti al presente provvedimento e di ogni altra spesa accessoria;
6. di dare atto che è in facoltà del Presidente della Regione od, eventualmente, in caso di delega, dell'Assessore regionale che interverrà alla stipulazione dell'atto di cui trattasi, autorizzare l'inserzione nello stesso delle precisazioni, rettifiche ed aggiunte che il notaio riterrà necessarie per il perfezionamento della compravendita;

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le vestige de la RR n° 47 de COGNE d'une surface totale de 21,00 m² situé au Fournier, dans la commune d'AYMAVILLES, et inscrit au cadastre des terrains sur la feuille 10, parcelle 1080, est déclaré inutilisable aux fins publiques, désaffecté et transféré au domaine privé aliénable de la Région autonome Vallée d'Aoste ;
2. La vente de la parcelle d'une surface totale de 21,00 m² située au Fournier, dans la commune d'AYMAVILLES, et inscrite au cadastre des terrains sur la feuille 10, parcelle 1080, à Mme Odetta DAVID (code n° 68820) et à M. Sergio ROVERSO (code n° 87128) est approuvée pour un montant global de 750,00 euros (sept cent cinquante euros et zéro centime) ;
3. La somme de 750,00 euros (sept cent cinquante euros et zéro centime), versée par Mme Odetta DAVID (code n° 68820) et M. Sergio ROVERSO (code n° 87128) pour l'achat du vestige de route situé dans la commune d'AYMAVILLES, et inscrit au cadastre des terrains sur la feuille 10, parcelle 1080, est constatée et inscrite, au titre de 2013, au chapitre 10200 (Recettes de ventes de biens immeubles), détail 6294, du budget de gestion 2013/2015 de la Région ;
4. Il y a lieu d'indiquer dans l'acte de vente :
 - que les droits des tiers en matière de servitudes actives et passives, de droits d'irrigation et de droit de passage actif et passif, ainsi que tout autre droit, de quelque nature que ce soit, concernant le vestige de route en question, sont et demeurent expressément réservés ;
 - que toute intervention sur le vestige en cause doit être préalablement autorisée par la structure « Voirie » de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et que l'Administration régionale ne saurait être tenue responsable des dommages et des inconvénients pouvant découler du déblaiement de la neige ;
5. Les dépenses afférentes à la passation, à l'enregistrement et à la transcription de l'acte découlant de la présente délibération, ainsi que toute autre dépense complémentaire, sont à la charge des acheteurs ;
6. Le président de la Région, ou l'assesseur régional éventuellement délégué à la signature, a la faculté d'autoriser l'insertion dans l'acte de vente des précisions, rectifications et adjonctions que le notaire estimerait nécessaires à l'établissement de ce dernier ;

7. di dare atto che il presente provvedimento sarà pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'art. 829 del c.c. e che lo stesso sarà trasmesso alla Struttura viabilità che provvederà, ai sensi dell'art. 226 comma 3 del D.Lgs. 285/1992 (Nuovo Codice della Strada), a comunicare all'Ispettorato Generale per la Circolazione e la Sicurezza Stradale, la variazione relativa al suddetto reliquato stradale.

Deliberazione 20 settembre 2013, n. 1510.

Sdemanializzazione di un reliquato idrico sito in comune di VALPELLINE, corrispondente ad una porzione dell'ex alveo dismesso del canale Ru des Toules e approvazione della vendita al sig. Modesto CHEILLON, ai sensi della l.r. n. 12/1997. Accertamento ed introito di somma.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di dichiarare inservibile ai fini pubblici il reliquato idrico sito in comune di VALPELLINE, corrispondente ad una porzione dell'alveo dismesso del Canale Ru des Toules, censito al Foglio 10, mappale 708, di una superficie rispettivamente pari a mq. 49,00, di sdemanializzarlo e di trasferirlo al patrimonio disponibile della Regione autonoma Valle d'Aosta;
2. di approvare la vendita del reliquato idrico sito in comune di VALPELLINE, censito al catasto terreni al Foglio 10, mappale 708, di una superficie pari a mq. 49,00, al prezzo di Euro 1.500,00 a favore del signor CHEILLON Modesto (cod. deb. 23785);
3. di accertare e di introitare per l'anno 2013 la somma di Euro 1.500,00 da parte del signor CHEILLON Modesto (cod. deb. 23785) per la vendita del reliquato idrico sito in comune di VALPELLINE, al capitolo 10200 (Proventi vendite beni immobili), rich. 6294 del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2013/2015;
4. di stabilire che nell'atto di compravendita venga stabilito che:
 - qualora si manifestasse l'interesse di ripristinare il canale irriguo, il signor CHEILLON Modesto "dovrà realizzare a sua cura e spese, sul proprio terreno, un analogo tratto di canale congiungente il tratto interrotto con il frazionamento del mappale 708";
 - la realizzazione del nuovo tratto dovrà garantire la funzionalità del canale in tutti i suoi aspetti (portata, uso, derivazioni);

7. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région au sens de l'art. 829 du code civil et transmise à la structure «Voirie», afin que celle-ci communique à l'Ispettorato Generale per la Circolazione e la Sicurezza Stradale (Inspection générale de la circulation et de la sécurité routière) les modifications relatives audit vestige, au sens du troisième alinéa de l'art. 226 du décret législatif n° 285/1992 (Nouveau code de la route).

Délibération n° 1510 du 20 septembre 2013,

portant désaffectation d'un vestige de cours d'eau situé dans la commune de VALPELLINE, correspondant à une portion du lit désaffecté du canal Ru des Toules et approbation de la vente dudit vestige à M. Modesto CHEILLON, au sens de la LR n° 12/1997, ainsi que constatation et recouvrement de la somme y afférente.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le vestige de cours d'eau d'une surface de 49,00 m² situé dans la commune de VALPELLINE, correspondant à une portion du lit désaffecté du canal Ru des Toules et inscrit au cadastre sur la feuille 10, parcelle 708, est déclaré inutilisable aux fins publiques, désaffecté et transféré au domaine privé aliénable de la Région autonome Vallée d'Aoste;
2. La vente du vestige de cours d'eau d'une surface de 49,00 m² situé dans la commune de VALPELLINE et inscrit au cadastre sur la feuille 10, parcelle 708, à M. Modesto CHEILLON (code n° 23785) est approuvée au prix de 1 500,00 euros;
3. La somme de 1 500,00 euros, versée par M. Modesto CHEILLON (code n° 23785) pour l'achat du vestige de cours d'eau situé dans la commune de VALPELLINE, est constatée et inscrite, au titre de 2013, au chapitre 10200 (Recettes de ventes de biens immeubles), détail 6294, du budget de gestion 2013/2015 de la Région;
4. Il y a lieu d'indiquer dans l'acte de vente :
 - que si le canal d'irrigation devait être remis en service, M. Modesto CHEILLON devrait réaliser, à ses frais et sur son terrain, un tronçon de canal analogue servant de jonction avec le tronçon interrompu par le fractionnement de la parcelle 708;
 - que la réalisation du nouveau tronçon devra garantir le fonctionnement du canal sous tous ses aspects (débit, utilisation, dérivations);

- le condizioni evidenziate dovranno essere trasmesse, in caso di vendita della proprietà del signor CHEILLON Modesto, agli eventuali futuri aventi causa;
 - venga fatto salvo ogni eventuale diritto di terzi;
5. di onerare la parte acquirente di tutte le spese di stipulazione, registrazione e trascrizione dell'atto conseguenti al presente provvedimento e di ogni altra spesa accessoria;
 6. di dare atto che è in facoltà del Presidente della Regione od, eventualmente, in caso di delega, dell'Assessore regionale che interverrà alla stipulazione dell'atto di cui trattasi, autorizzare l'inserzione nello stesso delle precisazioni, rettifiche ed aggiunte che il notaio riterrà necessarie per il perfezionamento della compravendita;
 7. di dare atto che il presente provvedimento sarà pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'art. 829 del c.c. e che lo stesso sarà trasmesso al Dipartimento difesa del suolo e risorse idriche per quanto di competenza.

Deliberazione 20 settembre 2013, n. 1511.

Sdemanializzazione reliquato stradale sito sulla S.R. 33 del Colle du Joux, in comune di SAINT-VINCENT, località Amay, distinto alle particelle nn. 1098, 1116, 1117, 1118 e 1119 del foglio 16 e approvazione della vendita ai sigg.ri Rosa BUFFAGNI, Lorenzo PRICCO SISSOLDO, Valter CORDERO, Dario Domenico GIANOGLIO BERNARDI, Bruno CHARRIÈRE, Alberto ZAMPIERI, Cristina DELLAROSSA e Cinzia ALBERTARIO, ai sensi della l.r. 12/1997. Accertamento ed introito di somma.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di dichiarare inservibile ai fini pubblici il reliquato stradale sito sulla S.R. n. 33 del Colle du Joux, alla progressiva chilometrica 13+910 in comune di SAINT-VINCENT, località Amay, distinto alle particelle nn. 1098, 1116, 1117, 1118 e 1119 del Foglio 16, per una superficie complessiva pari a mq. 224,00, conseguentemente di sdemanializzarlo e di trasferirlo al patrimonio disponibile della Regione autonoma Valle d'Aosta;
2. di approvare la vendita del reliquato stradale sito sulla S.R. n. 33 del Colle du Joux, alla progressiva chilometrica 13+910 in comune di SAINT-VINCENT, località

– que si M. Modesto CHEILLON devait vendre sa propriété, les conditions fixées devraient être transmises aux ayants cause;

– que les éventuels droits des tiers doivent être respectés;

5. Les dépenses afférentes à la passation, à l'enregistrement et à la transcription de l'acte découlant de la présente délibération, ainsi que toute autre dépense complémentaire, sont à la charge de l'acheteur;
6. Le président de la Région, ou l'assesseur régional éventuellement délégué à la signature, a la faculté d'autoriser l'insertion dans l'acte de vente des précisions, rectifications et adjonctions que le notaire estimerait nécessaires à l'établissement de ce dernier;
7. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région au sens de l'art. 829 du code civil et transmise au Département de la programmation, de la protection des sols et des ressources hydriques aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celui-ci.

Délibération n° 1511 du 20 septembre 2013,

portant désaffectation d'un vestige de la RR n° 33 du col de Joux situé à Amay, dans la commune de SAINT-VINCENT, et inscrit au cadastre sur la feuille 16, parcelles 1098, 1116, 1117, 1118 et 1119, et approbation de la vente dudit vestige à Mmes et MM. Rosa BUFFAGNI, Lorenzo PRICCO SISSOLDO, Valter CORDERO, Dario Domenico GIANOGLIO BERNARDI, Bruno CHARRIÈRE, Alberto ZAMPIERI, Cristina DELLAROSSA, e Cinzia ALBERTARIO, au sens de la LR n° 12/1997, ainsi que constatation et recouvrement de la somme y afférente.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le vestige de la RR n° 33 du col de Joux d'une surface totale de 224,00 m² situé au PK 13+910, à Amay, dans la commune de SAINT-VINCENT, et inscrit au cadastre sur la feuille 16, parcelles 1098, 1116, 1117, 1118 et 1119, est déclaré inutilisable aux fins publiques, désaffecté et transféré au domaine privé aliénable de la Région autonome Vallée d'Aoste;
2. La vente du vestige de la RR n° 33 du col de Joux situé au PK 13+910, à Amay, dans la commune de SAINT-VINCENT, est approuvée comme suit:

Amay, nel modo seguente:

- porzione di reliquato distinta alle particelle n. 1098 e 1116 del Foglio 16, per complessivi 70 mq., per un importo di Euro 7.700,00 a favore della sig.ra BUFFAGNI Rosa (cod. E2663);
 - porzione di reliquato distinta alla particella n. 1117 del Foglio 16, per complessivi 80 mq., per un importo di Euro 8.800,00 a favore dei sigg.ri PRICCO SISSOLDO Lorenzo (cod. H3137), CORDERO Valter (cod. H3138), GIANOGLIO BERNARDI Dario (cod. H 3139) e CHARRIÈRE Bruno (cod. 00574);
 - porzione di reliquato distinta alla particella n. 1118 del Foglio 16, per complessivi 44 mq., per un importo di Euro 4.840,00 a favore dei sigg.ri DELLAROSSA Cristina (cod. H3136) e ZAMPIERI Alberto (cod. H 3135);
 - porzione di reliquato distinta alla particella n. 1119 del Foglio 16, per complessivi 30 mq., per un importo di Euro 3.300,00 a favore della sig.ra ALBERTARIO Cinzia (cod. H3134);
3. di accertare e di introitare per l'anno 2013 la somma complessiva di Euro 24.640,00 per la vendita di una porzione del reliquato stradale sito in comune di SAINT-VINCENT, località Amay, al capitolo 10200 (Proventi vendite beni immobili) rich. 6294 del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2013/2015, così di seguito ripartita:
- Euro 7.700,00 da parte della sig.ra BUFFAGNI Rosa (cod. E2663);
 - Euro 8.800,00 da parte dei sigg.ri PRICCO SISSOLDO Lorenzo (cod. H3137), CORDERO Valter (cod. H3138), GIANOGLIO BERNARDI Dario (cod. H 3139) e CHARRIÈRE Bruno (cod. 00574);
 - Euro 4.840,00 da parte dei sigg.ri DELLAROSSA Cristina (cod. H3136) e ZAMPIERI Alberto (cod. H3135);
 - Euro 3.300,00 da parte della sig.ra ALBERTARIO Cinzia (cod. H3134);
4. di stabilire nell'atto di compravendita che:
- sarà espressamente fatto salvo ogni eventuale diritto di terzi, relativamente a servitù attive e passive, acque irrigue abituali eventualmente esistenti, passaggi attivi e passivi sin qui praticati ed ogni altro diritto di qualunque genere o natura inerente al reliquato in questione;
 - per ogni eventuale opera da costruire sul reliquato dovrà essere acquisito il preventivo nulla osta della
- portion de vestige d'une surface totale de 70 m2, inscrite au cadastre sur la feuille 16, parcelles 1098 et 1116, pour un montant de 7 700,00 euros à Mme Rosa BUFFAGNI (code n° E2663);
 - portion de vestige d'une surface totale de 80 m2, inscrite au cadastre sur la feuille 16, parcelle 1117, pour un montant de 8 800,00 euros à MM. Lorenzo PRICCO SISSOLDO (code n° H3137), Valter CORDERO (code n° H3138), Dario GIANOGLIO BERNARDI (code n° H3139), Bruno CHARRIÈRE (code n° 00574);
 - portion de vestige d'une surface totale de 44 m2, inscrite au cadastre sur la feuille 16, parcelle 1118, pour un montant de 4 840,00 euros à Mme Cristina DELLAROSSA (code n° H3136) et à M. Alberto ZAMPIERI (code n° H3135);
 - portion de vestige d'une surface totale de 30 m², inscrite au cadastre sur la feuille 16, parcelle 1119, pour un montant de 3 300,00 euros à Mme Cinzia ALBERTARIO (code n° H3134);
3. La somme de 24 640,00 euros versée comme suit pour l'achat du vestige de route situé à Amay, dans la commune de SAINT-VINCENT, est constatée et inscrite, au titre de 2013, au chapitre 10200 (Recettes de ventes de biens immeubles), détail 6294, du budget de gestion 2013/2015 de la Région :
- quant à 7 700,00 euros, par Mme Rosa BUFFAGNI (code n° E2663);
 - quant à 8 800,00 euros, par MM. Lorenzo PRICCO SISSOLDO (code n° H3137), Valter CORDERO (code n° H3138), Dario GIANOGLIO BERNARDI (code n° H3139), Bruno CHARRIÈRE (code n° 00574);
 - quant à 4 840,00 euros, par Mme Cristina DELLAROSSA (code n° H3136) et M. Alberto ZAMPIERI (code n° H3135);
 - quant à 3 300,00 euros, par Mme Cinzia ALBERTARIO (code n° H3134);
4. Il y a lieu d'indiquer dans l'acte de vente :
- que les droits des tiers en matière de servitudes actives et passives, de droits d'irrigation et de droit de passage actif et passif, ainsi que tout autre droit, de quelque nature que ce soit, concernant le vestige de route en question, sont et demeurent expressément réservés;
 - que toute intervention sur le vestige en cause doit être préalablement autorisée par la structure « Voirie » de

Struttura viabilità dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e che l'Amministrazione regionale non potrà essere ritenuta responsabile di eventuali danni e disagi derivanti dall'espletamento del servizio sgomberoneve;

- il muro esistente posto lungo il reliquato stradale è da intendersi di proprietà dell'Amministrazione regionale;
- 5. di onerare le parti acquirenti di tutte le spese di stipulazione, registrazione e trascrizione dell'atto conseguenti al presente provvedimento e di ogni altra spesa accessoria;
- 6. di dare atto che è in facoltà del Presidente della Regione od, eventualmente, in caso di delega, dell'Assessore regionale che interverrà alla stipulazione dell'atto di cui trattasi, autorizzare l'inserzione nello stesso delle precisazioni, rettifiche ed aggiunte che il notaio riterrà necessarie per il perfezionamento della compravendita;
- 7. di dare atto che il presente provvedimento sarà pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e che lo stesso sarà trasmesso alla Struttura viabilità che provvederà, ai sensi dell'art. 226 comma 3 del D.Lgs.285/92 (Nuovo Codice della Strada), a comunicare all'Ispettorato Generale per la Circolazione e la Sicurezza Stradale, la variazione relativa al suddetto reliquato stradale.

l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et que l'Administration régionale ne saurait être tenue responsable des dommages et des inconvénients pouvant découler du déblaiement de la neige;

- que le mur situé le long du vestige en cause est propriété de l'Administration régionale;
- 5. Les dépenses afférentes à la passation, à l'enregistrement et à la transcription de l'acte découlant de la présente délibération, ainsi que toute autre dépense complémentaire, sont à la charge des acheteurs;
- 6. Le président de la Région, ou l'assesseur régional éventuellement délégué à la signature, a la faculté d'autoriser l'insertion dans l'acte de vente des précisions, rectifications et adjonctions que le notaire estimerait nécessaires à l'établissement de ce dernier;
- 7. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région au sens de l'art. 829 du code civil et transmise à la structure « Voirie », afin que celle-ci communique à l'Ispettorato Generale per la Circolazione e la Sicurezza Stradale (Inspection générale de la circulation et de la sécurité routière) les modifications relatives audit vestige, au sens du troisième alinéa de l'art. 226 du décret législatif n° 285/1992 (Nouveau code de la route).

Deliberazione 20 settembre 2013, n. 1519.

Liquidazione coatta amministrativa, ai sensi dell'art. 2545-terdecies del codice civile, della società "Vetera soc. coop. - in liquidazione" di SAINT-PIERRE, e nomina del dott. Massimiliano BASILIO, di TORINO, quale commissario liquidatore.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di disporre, per i motivi indicati in premessa, ai sensi dell'art. 2545-terdecies del codice civile, la liquidazione coatta amministrativa della società "Vetera soc. Coop. - in liquidazione", con sede legale in SAINT-PIERRE, Frazione Bercher n. 11;
- 2) di nominare il dott. Massimiliano BASILIO (CF BSLMSM74C10L219U), nato a TORINO il 10 marzo 1974 e domiciliato in TORINO, Corso Vittorio Emanuele II, n. 68 e iscritto all'Albo dei Dottori Commercialisti dell'Ordine di Ivrea - PINEROLO - TORINO, commissario liquidatore di detta Società cooperativa, dando atto che il compenso e il rimborso spese spettanti al medesimo

Délibération n° 1519 du 20 septembre 2013,

portant liquidation judiciaire de Vetera soc. coop. - in liquidazione de SAINT-PIERRE, au sens de l'art. 2545 terdecies du Code civil, et nomination de M. Massimiliano BASILIO de TURIN en qualité de liquidateur.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Il est procédé, pour les raisons indiquées au préambule et au sens de l'art. 2545 terdecies du Code civil, à la liquidation judiciaire de Vetera soc. coop. - in liquidazione, dont le siège social est à SAINT-PIERRE (11, hameau de Bercher);
- 2) M. Massimiliano BASILIO (code fiscal: BSLMSM-74C10L219U), né le 10 mars 1974 à Turin, domicilié à Turin (Corso Vittorio Emanuele II, 68) et immatriculé au tableau des experts comptables de l'ordre d'Ivrée, de PIGNEROL et de TURIN, est nommé liquidateur judiciaire de la société susdite. Le montant de sa rémunération et le remboursement des frais, fixés au sens du DM

mo, determinati con le modalità di cui al DM 23 febbraio 2001, saranno a totale carico della procedura di cui trattasi e che, qualora l'attivo realizzato sia nullo o insufficiente alla copertura integrale di dette spese, ad esse provvederà, integralmente o per la differenza necessaria, ai sensi dell'art. 24 della l.r. 27/1998, come modificata dalla l.r. 4/2006, l'Amministrazione regionale;

- 3) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana e nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Deliberazione 20 settembre 2013, n. 1520.

Liquidazione coatta amministrativa, ai sensi dell'art. 2545-terdecies del codice civile, della società "La Sfinge soc. coop." di HÔNE, e nomina del dott. Francesco CAPPELLO, di ALBA (CN), quale commissario liquidatore.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di disporre, per i motivi indicati in premessa, ai sensi dell'art. 2545-terdecies del codice civile, la liquidazione coatta amministrativa della società "La Sfinge soc. coop.", con sede legale in HÔNE, Località Vareina snc;
- 2) di nominare il dott. Francesco CAPPELLO (CF CPPFN-C69R30A124T), nato ad ALBA (CN) il 30.10.1969, domiciliato in ALBA (CN), via Vida n. 6 e iscritto all'Albo dei Dottori Commercialisti dell'Ordine di Cuneo, commissario liquidatore di detta società cooperativa, dando atto che il compenso e il rimborso spese spettanti al medesimo, determinati con le modalità di cui al DM 23 febbraio 2001, saranno a totale carico della procedura di cui trattasi e che, qualora l'attivo realizzato sia nullo o insufficiente alla copertura integrale di dette spese, ad esse provvederà, integralmente o per la differenza necessaria, ai sensi dell'art. 24 della l.r. 27/1998, come modificata dalla l.r. 4/2006, l'Amministrazione regionale;
- 3) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana e nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Deliberazione 20 settembre 2013, n. 1521.

Scioglimento, ai sensi dell'art. 2545-septiesdecies del codice civile, della società "C.A.A.D. cooperativa artigiana arte e decori - società cooperativa" di VILLENEUVE, e nomina del dott. Massimo TERRANOVA, di AOSTA, quale commissario liquidatore.

du 23 février 2001, sont imputés à la société en cause dans le cadre de la procédure de liquidation mais, au cas où l'actif réalisé serait nul ou insuffisant, ils seront pris en charge par l'Administration régionale, intégralement ou pour la somme restante, au sens de l'art. 24 de la LR n° 27/1998, telle qu'elle a été modifiée par la LR n° 4/2006;

- 3) La présente délibération est publiée au journal officiel de la République italienne et au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Délibération n° 1520 du 20 septembre 2013,

portant liquidation judiciaire de La sfinge soc. coop. de HÔNE, au sens de l'art. 2545 terdecies du Code civil, et nomination de M. Francesco CAPPELLO d'Alba (CN) en qualité de liquidateur.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Il est procédé, pour les raisons indiquées au préambule et au sens de l'art. 2545 terdecies du Code civil, à la liquidation judiciaire de La Sfinge soc. coop., dont le siège social est à HÔNE (hameau de Vareina);
- 2) M. Francesco CAPPELLO (code fiscal: CPPFN-C69R30A124T), né le 30 octobre 1969 à ALBA (CN), domicilié à ALBA (Via Vida, 6) et immatriculé au tableau des experts comptables de l'ordre de Coni, est nommé liquidateur judiciaire de la société susdite. Le montant de sa rémunération et le remboursement des frais, fixés au sens du DM du 23 février 2001, sont imputés à la société en cause dans le cadre de la procédure de liquidation mais, au cas où l'actif réalisé serait nul ou insuffisant, ils seront pris en charge par l'Administration régionale, intégralement ou pour la somme restante, au sens de l'art. 24 de la LR n° 27/1998, telle qu'elle a été modifiée par la LR n° 4/2006;
- 3) La présente délibération est publiée au journal officiel de la République italienne et au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Délibération n° 1521 du 20 septembre 2013,

portant dissolution de C.A.A.D. cooperativa artigiana arte e decori - società cooperativa de VILLENEUVE, au sens de l'art. 2545 terdecies du Code civil, et nomination de M. Massimo TERRANOVA d'Aoste en qualité de liquidateur.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di disporre, ai sensi dell'art. 2545-septiesdecies del codice civile, lo scioglimento, con nomina di commissario liquidatore, della società "C.A.A.D. COOPERATIVA ARTIGIANA ARTE E DECORI - società cooperativa", con sede legale in VILLENEUVE, Frazione Montoverto n. 26;
- 2) di nominare il dott. Massimo TERRANOVA (CF TRRMSM74R21E379P), nato a IVREA (TO) il 22 ottobre 1974, domiciliato in AOSTA, via E. Aubert n. 25 e iscritto all'Albo dei Dottori Commercialisti dell'Ordine di Aosta, commissario liquidatore di detta società cooperativa, dando atto che il compenso e il rimborso spese spettanti al medesimo, determinati con le modalità di cui al DM 23 febbraio 2001, saranno a totale carico della procedura di cui trattasi e che, qualora l'attivo realizzato sia nullo o insufficiente alla copertura integrale di dette spese, ad esse provvederà, integralmente o per la differenza necessaria, ai sensi dell'art. 24 della l.r. 27/1998, come modificata dalla l.r. 4/2006, l'Amministrazione regionale;
- 3) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana e nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Deliberazione 4 ottobre 2013, n. 1603.

Approvazione delle prime disposizioni attuative di cui all'art. 3 comma 3, della Legge regionale 31 luglio 2012, n. 23 "Disciplina delle attività di vigilanza su opere e costruzioni in zone sismiche". Revoca della DGR n. 1271 del 2 agosto 2013.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di revocare, nella sua interezza, la deliberazione della Giunta regionale n. 1271 del 2 agosto 2013;
2. di approvare le prime disposizioni attuative della legge regionale 31 luglio 2012, n. 23 "Disciplina delle attività di vigilanza su opere e costruzioni in zone sismiche", relative a quanto disposto dall'articolo 3, comma 3, della legge, come riportate nel documento allegato alla presente deliberazione che ne costituisce parte integrante, ed in

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Il est procédé, pour les raisons indiquées au préambule et au sens de l'art. 2545 terdecies du Code civil, à la liquidation judiciaire de C.A.A.D. cooperativa artigiana arte e decori - società cooperativa, dont le siège social est à VILLENEUVE (26, hameau de Montoverto);
- 2) M. Massimo TERRANOVA (CF: TRRMSM74R21E379P), né le 22 octobre 1974 à IVRÉE (TO), domicilié à AOSTE (25, rue É. Aubert) et immatriculé au tableau des experts comptables de l'ordre d'Aoste, est nommé liquidateur judiciaire de la société susdite. Le montant de sa rémunération et le remboursement des frais, fixés au sens du DM du 23 février 2001, sont imputés à la société en cause dans le cadre de la procédure de liquidation mais, au cas où l'actif réalisé serait nul ou insuffisant, ils seront pris en charge par l'Administration régionale, intégralement ou pour la somme restante, au sens de l'art. 24 de la LR n° 27/1998, telle qu'elle a été modifiée par la LR n° 4/2006;
- 3) La présente délibération est publiée au journal officiel de la République italienne et au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Délibération n° 1603 du 4 octobre 2013,

portant approbation des premières dispositions d'application de la loi régionale n° 23 du 31 juillet 2012 (Réglementation des actions de contrôle des ouvrages et des constructions en zone sismique), au sens du troisième alinéa de l'art. 3 de celle-ci, et retrait de la délibération du Gouvernement régional n° 1271 du 2 août 2013.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La délibération du Gouvernement régional n° 1271 du 2 août 2013 est retirée dans son ensemble;
2. Les premières dispositions d'application de la loi régionale n° 23 du 31 juillet 2012 (Réglementation des actions de contrôle des ouvrages et des constructions en zone sismique), sont approuvées, au sens du troisième alinéa de l'art. 3 de celle-ci, telles qu'elles figurent aux annexes qui font partie intégrante et substantielle de la présente

particolare:

- Allegato 1: comma 3, lettera a): nuova classificazione delle zone sismiche del territorio regionale;
 - Allegato 2: comma 3, lettera c): edifici di interesse strategico e opere infrastrutturali la cui funzionalità, durante gli eventi sismici, assume rilievo fondamentale per le finalità di protezione civile, nonché edifici e opere che possono assumere rilevanza in relazione alle conseguenze di un eventuale collasso;
 - Allegato 3: comma 3, lettera d): modalità di effettuazione del controllo a campione dei progetti previsto dall'articolo 8 e modalità di presentazione e trasmissione dei progetti;
 - Allegato 4: comma 3, lettera e): indirizzi per individuare gli interventi privi di rilevanza ai fini della pubblica incolumità, in conformità al d.p.r. 380/2001;
 - Allegato 5: comma 3, lettera f): criteri generali per individuare i casi in cui le varianti riguardanti parti strutturali non rivestono, ai fini di cui alla l.r. 23/2012, carattere sostanziale, nonché la documentazione con cui dimostrare la ricorrenza di tale ipotesi;
 - Allegato 6: comma 3, lettera g): documentazione tecnica necessaria all'avvio degli interventi di cui all'articolo 2, commi 1 e 2, compresi i contenuti della scheda informativa di cui all'articolo 7, comma 3;
 - Allegato 7: diritti e spese di istruttoria;
3. di stabilire che i metodi di calcolo da utilizzare per la progettazione relativa ad edifici di interesse strategico e ad opere infrastrutturali la cui funzionalità, durante gli eventi sismici, assume rilievo fondamentale per le finalità di protezione civile, nonché di edifici e di opere che possono assumere rilevanza in relazione alle conseguenze di un eventuale collasso, qualora ubicate in settori di territorio regionale caratterizzati da valori di accelerazione massima al suolo, con probabilità di eccedenza del 10% in 50 anni, minori o uguali a 0.050 g, siano quelli del Metodo agli stati limite, di cui al paragrafo 2.6 delle NTC;

délibération, à savoir :

- Annexe 1 : classement des zones sismiques du territoire régional, au sens de la lettre a) du troisième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 23/2012 ;
 - Annexe 2 : bâtiments d'intérêt stratégique et ouvrages d'infrastructure dont la fonctionnalité revêt, pendant les événements sismiques, une importance fondamentale à des fins de protection civile, ainsi que bâtiments et ouvrages pouvant prendre de l'importance en fonction des conséquences de leur effondrement, au sens de la lettre c) du troisième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 23/2012 ;
 - Annexe 3 : modalités de réalisation du contrôle au hasard des projets visé à l'art. 8 de la LR n° 23/2012, et modalités de présentation et de transmission desdits projets, au sens de la lettre d) du troisième alinéa de l'art. 3 de ladite loi ;
 - Annexe 4 : orientations pour identifier les travaux dépourvus d'importance aux fins de la sécurité publique, conformément au DPR n° 380/2001, au sens de la lettre e) du troisième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 23/2012 ;
 - Annexe 5 : critères généraux pour identifier les cas dans lesquels les modifications relatives aux éléments de structure ne sont pas substantielles aux fins de la LR n° 23/2012, et documentation y afférente, au sens de la lettre f) du troisième alinéa de l'art. 3 de ladite loi ;
 - Annexe 6 : documentation technique nécessaire au démarrage des travaux visés aux premier et deuxième alinéas de l'art. 2 de la LR n° 23/2012, y compris les contenus de la fiche d'information visée au troisième alinéa de l'art. 7 de ladite loi, au sens de la lettre f) du troisième alinéa de l'art. 3 de celle-ci ;
 - Annexe 7 : droits et frais d'instruction ;
3. Les calculs pour la conception des bâtiments d'intérêt stratégique et des ouvrages d'infrastructure dont la fonctionnalité revêt, pendant les événements sismiques, une importance fondamentale à des fins de protection civile, ainsi que des bâtiments et ouvrages pouvant prendre de l'importance en fonction des conséquences de leur effondrement, lorsque lesdits bâtiments et ouvrages sont situés dans des secteurs du territoire régional caractérisés par des valeurs d'accélération – avec probabilité d'occurrence de 10 p. 100 en 50 ans – égales ou inférieure à 0,050 g, doivent suivre la Méthode des états limites visée au paragraphe 2.6 des Normes techniques de construction (NTC) ;

4. di stabilire che, in attuazione a quanto disposto dall'art. 2 comma 1, artt. 7 e 8 della legge regionale 31 luglio 2012, n. 23, il controllo da parte della struttura regionale competente, là dove previsto, deve avvenire sulla fase progettuale esecutiva dell'opera;
 5. di procedere, in riferimento alla OPCM n. 3274/2003 e anche alla luce dell'approvazione delle NTC 2008 e della nuova classificazione sismica del territorio nazionale, entro 6 mesi dalla data di adozione della presente deliberazione, con l'aggiornamento delle verifiche di "Livello 0", per definire una scala delle priorità per l'attuazione di successive verifiche più approfondite e puntuali, nonché per costituire un idoneo data base informatizzato a supporto della pianificazione di protezione civile, regionale e nazionale;
 6. di stabilire l'ammontare dei diritti e delle spese di istruttoria, nonché le modalità di pagamento, così come meglio specificato nell'allegato 7 alla presente deliberazione;
 7. di demandare ad apposite circolari esplicative del competente dirigente ulteriori eventuali precisazioni tecniche e procedurali relative a quanto sopra deliberato;
 8. di stabilire che le disposizioni delle deliberazioni della Giunta regionale 5130/2003 e 2182/2006 sono abrogate e sostituite dalle disposizioni di cui alla presente deliberazione, fatte salve le parti non in contrasto con la medesima e precisamente il punto 6) della DGR 5130/2003 e il punto 11) della DGR 2182/2006 con il quale si precisa che l'avvenuto deposito della denuncia, presentata ai sensi dell'art. 7 della l.r. 23/2012, costituisce titolo sufficiente per l'avvio dei lavori delle opere denunciate, fermo restando in capo al committente l'obbligo dell'acquisizione dei titoli abilitativi dell'intervento;
 9. di stabilire che, in attesa della definizione e dell'entrata in funzione dello strumento informatico di supporto alla presentazione in via telematica e in formato elettronico della documentazione progettuale di cui alla lettera g) dell'articolo 3, comma 3, della l.r. 23/2012, la medesima documentazione possa essere depositata anche in forma cartacea e in duplice copia presso i competenti uffici dei singoli Comuni, che potranno così procedere ad effettuare le attività di competenza di cui all'articolo 7, commi 2 e 3, della l.r. 23/2012, in particolare con l'invio nei tempi previsti della scheda informativa alla competente struttura regionale ai fini delle procedure di controllo di cui all'art. 8 ed alla gestione e aggiornamento dei registri delle denunce, fermo restando la responsabilità in capo ai Comuni medesimi del controllo in merito all'avvio delle opere strutturali oggetto di deposito;
 10. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa agli Enti locali della Regione della Valle d'Aosta e agli Ordini e Collegi professionali competenti in materia;
4. En application des dispositions du premier alinéa de l'art. 2 et des art. 7 et 8 de la LR n° 23/2012, l'éventuel contrôle de la structure régionale compétente doit porter sur la phase d'établissement du projet d'exécution des travaux ;
 5. Compte tenu de l'ordonnance du président du Conseil des ministres n° 3274 du 20 mars 2003 ainsi que de l'approbation des NTC de 2008 et du nouveau classement sismique du territoire national, il y a lieu de procéder, dans les six mois qui suivent l'adoption de la présente délibération, à l'actualisation des vérifications du niveau 0, dans le but d'établir une échelle de priorités aux fins de la réalisation de contrôles plus approfondis et plus ponctuels, ainsi que de constituer une base de données informatisées utile aux fins de la planification en matière de protection civile, à l'échelon régional et national ;
 6. Les montants des droits et frais d'instruction et les modalités de règlement et de paiement y afférentes sont établis comme il appert de l'annexe 7 de la présente délibération ;
 7. Toute éventuelle précision technique et procédurale relative aux dispositions en cause fera l'objet de circulaires explicatives ultérieures du dirigeant compétent ;
 8. Les dispositions des délibérations du Gouvernement régional n° 5130/2003 et n° 2182/2006 sont abrogées et remplacées par les dispositions de la présente délibération, sauf pour ce qui est des parties qui ne sont pas en contraste avec celle-ci, à savoir le point 6) de la DGR n° 5130/2003 et le point 11) de la DGR n° 2182/2006 qui précise que le dépôt de la déclaration de travaux – qui doit être présentée au sens de l'art. 7 de la LR n° 23/2012 – vaut autorisation pour le démarrage des travaux de réalisation des ouvrages envisagés, sans préjudice de l'obligation du maître d'ouvrage de demander les autorisations d'urbanisme nécessaires ;
 9. Dans l'attente de la définition et de l'entrée en service de l'outil informatique de soutien à la présentation par voie télématique et sur support numérique de la documentation du projet, au sens de la lettre g) du troisième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 23/2012, ladite documentation doit être déposée sur support papier et en trois exemplaires aux bureaux compétents des différentes Communes, qui pourront ainsi accomplir les obligations qui leur incombent au sens des deuxième et troisième alinéas de l'art. 7 de ladite loi, consistant notamment dans l'envoi, dans les délais prévus, de la fiche d'information à la structure régionale compétente, aux fins du contrôle visé à l'art. 8 de la loi en cause, et dans la gestion et la mise à jour des registres des déclarations des projets, sans préjudice de l'obligation, pour les Communes, de contrôler le démarrage des travaux de réalisation des ouvrages de structure ayant fait l'objet des déclarations ;
 10. La présente délibération est transmise aux collectivités locales de la Vallée d'Aoste et aux ordres et conseils professionnels compétents en la matière ;

11. di disporre la pubblicazione – per estratto – della presente deliberazione e dei relativi allegati nel Bollettino Ufficiale della Regione come previsto dall'articolo 3, comma 4, della l.r. 23/2012.

ALLEGATO 1

alla deliberazione della giunta regionale n. 1603 in data 4 ottobre 2013.

Art. 3, comma 3, lettera a):

Nuova classificazione delle zone sismiche del territorio regionale.

Ai sensi dell'art. 3 (Funzioni della Regione), comma 3, della Legge regionale 31 luglio 2012, n. 23, "Disciplina delle attività di vigilanza su opere e costruzioni in zone sismiche", la Regione definisce la classificazione delle zone sismiche del territorio regionale.

Si ricorda che con l'Ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 3274 del 20 marzo 2003 tutto il territorio nazionale era classificato come sismico e suddiviso in 4 zone, caratterizzate da pericolosità sismica decrescente. Tali zone erano individuate da 4 classi di accelerazione massima del suolo con probabilità di accadimento del 10% in 50 anni. Le prime tre zone della classificazione corrispondevano, dal punto di vista degli adempimenti previsti dalla legge 64/1974, alle zone di sismicità alta (zona 1), media (zona 2) e bassa (zona 3), mentre per la zona 4, veniva data facoltà alle regioni di imporre l'obbligo della progettazione antisismica. L'ordinanza 3274 prevedeva (art. 2, comma 1), inoltre, che fossero le regioni a provvedere, sulla base dei criteri recati dall'allegato 1, all'individuazione, formazione e aggiornamento dell'elenco delle zone sismiche, ai sensi dell'art. 94, comma 2, lett. a) del d.lgs. 112/1998.

Con la deliberazione della Giunta regionale n. 5130 del 30 dicembre 2003 avente per oggetto "Approvazione della riclassificazione sismica del territorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta in applicazione dell'Ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 3274 del 20 marzo 2003. Prime disposizioni", in attuazione di quanto previsto dall'OPCM 3274/2003, veniva approvata la riclassificazione sismica del territorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta da cui risulta che, dei 74 comuni, 3 rientrano in classe 3 (COURMAYEUR, PRÉ-SAINT-DIDIER e VALTOURNENCHE) e 71 in classe 4. Nei comuni rientranti nella classe sismica 3 è fatto obbligo della progettazione antisismica, mentre, per i comuni rientranti in classe 4, non è introdotto l'obbligo della progettazione antisismica.

Con l'Ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 3519 del 28 aprile 2006 sono stati emanati "ulteriori criteri per l'individuazione delle zone sismiche e la forma-

11. La présente délibération, assortie de ses annexes, est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du quatrième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 23/2012.

ANNEXE 1

de la délibération du Gouvernement régional n° 1603 du 4 octobre 2013

Lettre a) du troisième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 23/2012

Classement des zones sismiques du territoire régional

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 3 (Fonctions de la Région) de la loi régionale n° 23 du 31 juillet 2012 (Réglementation des actions de contrôle des ouvrages et des constructions en zone sismique), la Région établit le classement des zones sismiques du territoire régional.

L'ordonnance du président du Conseil des ministres n° 3274/2003 avait classé comme sismique tout le territoire national et l'avait réparti en 4 zones, caractérisées par une dangerosité sismique décroissante. Lesdites zones étaient caractérisées par 4 classes d'accélération maximale du sol avec probabilité d'occurrence de 10 p. 100 en 50 ans. Les trois premières zones correspondaient, du point de vue des obligations prévues par la loi n° 64/1974, aux zones «à forte sismicité» (zone 1), «à sismicité moyenne» (zone 2) et «à faible sismicité» (zone 3), alors que pour la zone 4, la faculté était donnée aux Régions d'imposer l'obligation d'établir des projets parasismiques. Le deuxième alinéa de l'art. 2 de l'ordonnance susdite prévoyait, par ailleurs, que les Régions établissent et mettent à jour, sur la base des critères indiqués à l'annexe 1 de celle-ci, la liste des zones sismiques, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 94 du décret législatif n° 112/1998.

Par sa délibération n° 5130 du 30 décembre 2003 (Approbation du classement des zones sismiques du territoire de la Vallée d'Aoste, en application de l'ordonnance du président du Conseil des ministres n° 3274/2003 : premières dispositions d'application), le Gouvernement régional a approuvé le classement des zones sismiques du territoire régional, au sens duquel 3 des 74 communes de la région (à SAVOIR, COURMAYEUR, PRÉ-SAINT-DIDIER et VALTOURNENCHE) relevaient de la classe 3 et les autres 71 de la classe 4. Dans les communes relevant de la classe 3, il est obligatoire d'établir des projets parasismiques, alors que dans les communes relevant de la classe 4 cette obligation n'existe pas.

L'ordonnance du président du Conseil des ministres n° 3519 du 28 avril 2006 a établi des critères supplémentaires pour la définition des zones sismiques et pour l'établisse-

zione e l'aggiornamento degli elenchi delle medesime zone", approvando la nuova mappa di pericolosità sismica di riferimento a scala nazionale, caratterizzata da quattro diversi intervalli di valori di accelerazione (ag) orizzontale massima convenzionale su suolo di tipo A (suoli caratterizzati da velocità delle onde di taglio $V_{s30} > 800$ m/s):

Zona	Accelerazione con probabilità di superamento pari al 10% in 50 anni (ag)	Accelerazione orizzontale massima convenzionale di ancoraggio dello spettro di risposta elastico
1	$0,25 < ag \leq 0,35g$	0,35 g
2	$0,15 < ag \leq 0,25 g$	0,25 g
3	$0,05 < ag \leq 0,15 g$	0,15 g
4	$ag \leq 0,05 g$	0,05 g

Sulla base dei valori di accelerazione sopra riportati, la nuova mappa di pericolosità sismica di riferimento a scala nazionale si caratterizza per la definizione di un grigliato, ricoprente tutto il territorio nazionale, indicante per ciascun punto della maglia il valore di pericolosità sismica espresso in termini di accelerazione massima del suolo con probabilità di eccedenza del 10% in 50 anni riferita a suoli rigidi (suoli in cat. A, punto 3.02.1 del DM 14 settembre 2005).

In virtù dell'approvazione della nuova mappa di pericolosità sismica del territorio italiano di cui all'OPCM n. 3519 del 28.04.2006, la maggior parte dei comuni della Valle d'Aosta potrebbero essere classificati in zona 3, ad eccezione dei comuni di DONNAS, FONTAINEMORE, LILLIANES e PERLOZ che presentano parte del territorio ricadente anche in zona 4, e il comune di PONT-SAINT-MARTIN interamente classificato in zona 4.

Nel frattempo sono stati condotti alcuni approfondimenti per la microzonazione sismica per i comuni precedentemente classificati in zona 3 le cui risultanze sono ancora in corso di valutazione.

Dal 1° luglio 2009, con l'entrata in vigore delle Norme Tecniche per le Costruzioni del 2008, per ogni costruzione ci si deve riferire ad una accelerazione di riferimento "propria" individuata sulla base delle coordinate geografiche dell'area di progetto e in funzione della vita nominale dell'opera. Un valore di pericolosità di base, dunque, definito per ogni punto del territorio nazionale, su una maglia quadrata di 5 km di lato, indipendentemente dai confini amministrativi comunali.

La classificazione sismica (zona sismica di appartenenza del comune) rimane utile solo per la gestione della pianificazione e per il controllo del territorio da parte degli enti preposti (Regione, Genio civile, ecc.).

ment et la mise à jour des listes de celles-ci et a approuvé une nouvelle carte du zonage sismique à l'échelon national, caractérisée par quatre différents intervalles de valeur d'accélération (ag) horizontale maximale conventionnelle sur des sols de classe A (sols caractérisés par une vitesse des ondes de cisaillement de $V_{s30} > 800$ m/s):

Zone	Accélération avec probabilité de dépassement de 10 p. 100 en 50 ans (ag)	Accélération horizontale maximale conventionnelle d'ancrage du spectre de réponse élastique
1	$0,25 < ag \leq 0,35g$	0,35 g
2	$0,15 < ag \leq 0,25 g$	0,25 g
3	$0,05 < ag \leq 0,15 g$	0,15 g
4	$ag \leq 0,05 g$	0,05 g

Sur la base des valeurs d'accélération susmentionnées, la nouvelle carte du zonage sismique à l'échelon national est caractérisée par la définition d'une grille qui couvre l'ensemble du territoire national et indique, pour chaque coin, la valeur de dangerosité sismique en termes d'accélération maximale du sol avec probabilité de dépassement de 10 p. 100 en 50 ans relative aux sols rocheux (sols de classe A au sens du point 3.2.1 du DM du 14 septembre 2005).

En vertu de l'approbation de la nouvelle carte du zonage sismique du territoire italien visée à l'ordonnance du président du Conseil des ministres n° 3519/2006, la plupart des communes de la Vallée d'Aoste pourraient être classées en zone 3, exception faite des communes de DONNAS, DE FONTAINEMORE, DE LILLIANES et DE PERLOZ, dont une partie du territoire relève de la zone 4, et de la commune de PONT-SAINT-MARTIN, dont le territoire tout entier est classé en zone 4.

Entretemps, des approfondissements ont été réalisés aux fins du micro-zonage sismique des communes relevant précédemment de la zone 3, dont les résultats sont en cours d'évaluation.

À compter du 1^{er} juillet 2009, avec l'entrée en vigueur des Normes techniques pour la construction (NTC) de 2008, il y a lieu de tenir compte, pour chaque bâtiment, d'une accélération de référence « propre », établie sur la base des coordonnées géographiques de la zone concernée par le projet et en fonction de la durée de vie nominale de l'ouvrage. Il s'agit donc d'une valeur de dangerosité de base, établie pour chaque coin d'une grille du territoire national de 5 km de côté, sans tenir compte des frontières administratives communales.

Le classement sismique (zone sismique d'appartenance de la commune) n'est utile qu'aux fins de la gestion de la planification et du contrôle du territoire de la part des organismes préposés à cet effet (Région, génie civil, etc.).

Ricordando pertanto quanto stabilito dall'art. 5 della l.r. 23/2012, che le norme tecniche per le costruzioni in zona sismica, definite ai sensi dell'articolo 83, comma 1, del d.p.r. 380/2001, trovano applicazione su tutto il territorio regionale, si stabilisce che:

tutti i comuni della Regione autonoma della Valle d'Aosta sono classificati in zona sismica 3 ai fini e per gli effetti di quanto stabilito dalla norma regionale 23/2012.

ALLEGATO 2

alla deliberazione della giunta regionale n. 1603 in data 4 ottobre 2013

Articolo 3, comma 3, lettera c):

Elenco, ai fini di cui all'articolo 9, degli edifici di interesse strategico e delle opere infrastrutturali la cui funzionalità, durante gli eventi sismici, assume rilievo fondamentale per le finalità di protezione civile, nonché degli edifici e delle opere che possono assumere rilevanza in relazione alle conseguenze di un eventuale collasso.

Edifici e opere di interesse strategico

Edifici:

- edifici destinati a sedi dell'Amministrazione Regionale^(*);
- edifici destinati a sedi di Amministrazioni Comunali^(*);
- edifici destinati a sedi di Comunità Montane^(*);
- strutture non di competenza statale individuate come sedi di sale operative per la gestione delle emergenze (COM, COC, ecc.);
- centri funzionali di protezione civile;
- edifici ed opere individuate nei piani d'emergenza o in altre disposizioni per la gestione dell'emergenza;
- ospedali e strutture sanitarie, anche accreditate, dotate di Pronto Soccorso o dipartimenti di emergenza, urgenza e accettazione;
- sedi Aziende Unità Sanitarie Locali^(*);
- centrali operative 118;
- presidi sanitari.

^(*) limitatamente agli edifici ospitanti funzioni/attività connesse con la gestione dell'emergenza

Compte tenu des dispositions de l'art. 5 de la LR n° 23/2012, au sens duquel les normes techniques pour la construction en zone sismique visées au premier alinéa de l'art. 83 du DPR n° 380/2001 s'appliquent sur tout le territoire régional, il est établi ce qui suit:

Toutes les communes de la Région autonome Vallée d'Aoste relèvent de la zone sismique 3, aux fins des dispositions de la LR n° 23/2012.

ANNEXE 2

de la délibération du Gouvernement régional n° 1603 du 4 octobre 2013

Lettre c) du troisième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 23/2012

Liste, établie aux fins visées à l'art. 9 de la LR n° 23/2012, des bâtiments d'intérêt stratégique et des ouvrages d'infrastructure dont la fonctionnalité revêt, pendant les événements sismiques, une importance fondamentale à des fins de protection civile, ainsi que des bâtiments et ouvrages pouvant prendre de l'importance en fonction des conséquences de leur effondrement

Bâtiments et ouvrages d'intérêt stratégique

Bâtiments :

- bâtiments accueillant les services de l'Administration régionale^(*);
- bâtiments accueillant les services des Administrations communales^(*);
- bâtiments accueillant les services des Communautés de montagne^(*);
- structures ne relevant pas de l'État et accueillant des centres opérationnels de gestion des urgences (centres opérationnels mixtes, centres opérationnels communaux, etc.);
- centres de protection civile;
- bâtiments et ouvrages prévus par les plans d'urgence ou par les autres dispositions de gestion des urgences;
- hôpitaux et structures sanitaires, y compris celles accréditées, dotées d'un service des urgences ou de départements des urgences et de l'accueil;
- bâtiments accueillant les services de l'agence sanitaire locale^(*);
- centres uniques de réception et de régulation des appels de secours (118);
- centres sanitaires.

^(*) limitativement aux bâtiments où sont exercées des fonctions ou des activités liées à la gestion des urgences.

Opere infrastrutturali:

- vie di comunicazione (strade, ferrovie, ecc.) regionali e comunali, ed opere d'arte annesse, limitatamente a quelle strategiche individuate nei piani di emergenza o in altre disposizioni per la gestione dell'emergenza;
- porti, aeroporti ed eliporti non di competenza statale individuati nei piani di emergenza o in altre disposizioni per la gestione dell'emergenza;
- strutture non di competenza statale connesse con la produzione, trasporto e distribuzione di energia elettrica;
- strutture non di competenza statale connesse con la produzione, trasporto e distribuzione di materiali combustibili (oleodotti, gasdotti, ecc.);
- strutture connesse al funzionamento di acquedotti locali;
- strutture non di competenza statale connesse con i servizi di comunicazione (radio, telefonia fissa e portatile, televisione);
- altre strutture eventualmente specificate nei piani di emergenza o in altre disposizioni per la gestione dell'emergenza.

Edifici e opere che possono assumere rilevanza in relazione alle conseguenze di un eventuale collasso

Edifici:

- asili nido e scuole di ogni genere e grado;
- strutture ricreative (cinema, teatri, discoteche, ecc.);
- strutture destinate ad attività culturali (musei, biblioteche, sale convegni, ecc.);
- edifici aperti al culto non rientranti tra quelli di cui all'allegato 1, elenco B, punto 1.3 del Decreto del Capo del Dipartimento della Protezione civile, n. 3685 del 21 ottobre 2003;
- stadi e impianti sportivi;
- strutture sanitarie e/o socio-assistenziali con ospiti non autosufficienti (ospizi, orfanotrofi, ecc.);
- edifici e strutture aperte al pubblico destinate alla erogazione di servizi (uffici pubblici e privati), o adibite al commercio (centri commerciali, ecc.) suscettibili di grande affollamento;
- strutture a carattere industriale, non di competenza statale, di produzione e stoccaggio di prodotti insalubri o pericolosi.

Ouvrages d'infrastructure:

- voies de communication régionales et communales (routes, chemins de fer, etc.), y compris les ouvrages d'art y afférents, limitativement aux voies stratégiques prévues par les plans d'urgence ou par les autres dispositions de gestion des urgences;
- ports, aéroports et héliports ne relevant pas de l'État et prévus par les plans d'urgence ou par les autres dispositions de gestion des urgences;
- structures ne relevant pas de l'État et liées à la production, au transport et à la distribution de l'énergie électrique;
- structures ne relevant pas de l'État et liées à la production, au transport et à la distribution de matériaux combustibles (oléoducs, gazoducs, etc.);
- structures liées au fonctionnement des réseaux locaux d'adduction d'eau;
- structures ne relevant pas de l'État et liées aux services de communication (radio, téléphonie fixe et mobile, télévision);
- autres structures éventuellement prévues par les plans d'urgence ou par les autres dispositions de gestion des urgences.

Bâtiments et ouvrages pouvant prendre de l'importance en fonction des conséquences de leur effondrement

Bâtiments:

- crèches et écoles de tout genre et degré;
- structures de loisirs (cinémas, théâtres, discothèques, etc.);
- structures destinées à des activités culturelles (musées, bibliothèques, salles de congrès, etc.);
- édifices cultuels ne figurant pas parmi ceux visés au point 1.3 de la liste B de l'annexe 1 du décret du chef du Département de la protection civile n° 3685 du 21 octobre 2003;
- stades et installations sportives;
- structures sanitaires et/ou d'assistance sociale accueillant des personnes non autonomes (maisons de retraite, orphelinats, etc.);
- bâtiments et structures ouverts au public et destinés aux services (bureaux publics et privés) ou au commerce (centre commerciaux, etc.) à grande fréquentation;
- structures à caractère industriel ne relevant pas de l'État et destinées à la production et au stockage de produits insalubres ou dangereux.

Opere infrastrutturali:

- stazioni non di competenza statale per il trasporto pubblico;
- opere di ritenuta non di competenza statale;
- impianti di depurazione;
- altri manufatti connotati da intrinseche pericolosità eventualmente individuati in piani d'emergenza o in altre disposizioni di protezione civile.

ALLEGATO 3

alla deliberazione della giunta regionale n. 1603 in data 4 ottobre 2013

Art. 3, comma 3, lettera d):

Modalità di effettuazione del controllo a campione dei progetti previsto dall'articolo 8 e modalità di presentazione e di trasmissione dei progetti.

Modalità di effettuazione del controllo a campione dei progetti.

Le modalità di effettuazione del controllo a campione dei progetti depositati presso i comuni sono disciplinate da quanto previsto agli articoli 7 e 8 della l.r. 23/2012 e dalle disposizioni di dettaglio seguenti.

Le verifiche di controllo sono effettuate dalla struttura regionale competente su un campione del 10% delle denunce depositate ai sensi dell'art. 8 della l.r. 23/2012.

I progetti relativi agli edifici di interesse strategico di cui all'articolo 9 della l.r. 23/2012 sono tutti assoggettati a verifica da parte della struttura competente.

La trasmissione da parte del comune alla struttura regionale competente della scheda informativa (allegato 6.2) di cui all'art. 7, comma 3, unitamente all'attestazione del Comune di avvenuto deposito (allegato 3.2), deve essere effettuata entro il termine di cinque giorni lavorativi dal rilascio dell'attestato dell'avvenuto deposito. La trasmissione deve essere effettuata inviando contestualmente i moduli (allegato 6.2 e 3.2) ai seguenti indirizzi di posta elettronica:

PEC:
difesa_suolo@pec.regione.vda.it

e-mail:
sismicoterritorio@regione.vda.it

La struttura regionale competente provvede ad effettuare periodicamente il sorteggio a campione secondo l'art. 8, comma 1, e entro trenta giorni dal rilascio dell'attestato

Ouvrages d'infrastructure :

- stations de transport public ne relevant pas de l'État;
- ouvrages de retenue ne relevant pas de l'État;
- installations d'épuration;
- autres ouvrages caractérisés par une dangerosité intrinsèque éventuellement prévus par les plans d'urgence ou par les autres plans de protection civile.

ANNEXE 3

de la délibération du Gouvernement régional n° 1603 du 4 octobre 2013

Lettre d) du troisième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 23/2012

Modalités de réalisation du contrôle au hasard des projets, au sens de l'art. 8 de la LR n° 23/2012, et modalités de présentation et de transmission desdits projets

Modalités de réalisation du contrôle au hasard des projets.

Les modalités de réalisation du contrôle au hasard des projets déposés auprès des Communes sont régies par les dispositions des art. 7 et 8 de la LR n° 23/2012 et par les dispositions détaillées ci-après.

Le contrôle est effectué par la structure régionale compétente sur un échantillon de 10 p. 100 des déclarations présentées au sens de l'art. 8 de la LR n° 23/2012.

Les projets concernant les bâtiments d'intérêt stratégiques visés à l'art. 9 de la LR n° 23/2012 sont tous soumis au contrôle de la structure compétente.

La Commune doit transmettre à la structure régionale compétente la fiche d'information (annexe 6.2) visée au troisième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 23/2012, assortie de l'attestation de dépôt (annexe 3.2), dans un délai de cinq jours ouvrables à compter de la délivrance de cette dernière. Les deux pièces susdites doivent être envoyées simultanément aux adresses électroniques suivantes :

courrier électronique certifié (PEC):
difesa_suolo@pec.regione.vda.it

courriel:
sismicoterritorio@regione.vda.it

La structure régionale compétente procède périodiquement au tirage au sort visé au premier alinéa de l'art. 8 de la LR n° 23/2012 et, dans les trente jours qui suivent la déli-

dell'avvenuto deposito, provvede a comunicare al soggetto che ha effettuato il deposito, nonché al comune territorialmente interessato, la sottoposizione a verifica del progetto sorteggiato. Con la medesima comunicazione viene data informazione al committente, oltre dell'avvio del procedimento, della struttura competente, del responsabile del procedimento e del responsabile dell'istruttoria ad essa preposti, della data entro la quale il procedimento deve concludersi e dell'ufficio presso il quale può prendersi visione degli atti del procedimento medesimo.

Le operazioni di sorteggio vengono effettuate, di norma, ogni 15 giorni al fine di rispettare la tempistica imposta dalla legge; laddove l'applicazione della percentuale del 10% sul numero complessivo dei progetti depositati e comunicati alla struttura regionale conduca ad un numero non intero di progetti da sottoporre a verifica, si procede ad arrotondare per eccesso lo stesso numero laddove la frazione sia uguale/maggiore di 0,5.

Il comune, entro dieci giorni dal ricevimento della comunicazione di cui sopra, trasmette alla struttura regionale competente la documentazione tecnica – individuata ai sensi dell'articolo 3, comma 3, lettera g) – relativa al progetto che è stato sorteggiato. La documentazione tecnica di cui sopra dovrà essere trasmessa in duplice copia cartacea, oppure in un'unica copia in solo formato digitale portatile stabile non modificabile, firmata da tutti i vari soggetti responsabili della progettazione dell'opera. Nel caso di trasmissione del progetto in formato digitale, i files dovranno essere firmati digitalmente.

Decorsi i dieci giorni senza che sia stato ricevuto il progetto da parte della struttura regionale competente, il decorso dei termini del procedimento si intendono sospesi. Di detta sospensione viene data comunicazione sia al Comune che al soggetto che ha effettuato il deposito, mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno ovvero con comunicazione tramite PEC o altre modalità da stabilirsi.

Il progetto oggetto di sorteggio viene sottoposto a verifica secondo la modalità di controllo formale e tecnico di cui all'allegato 3.1, e l'esito è comunicato al soggetto che ha effettuato il deposito ed al comune entro novanta giorni dalla data del deposito, fatto salvo le eventuali sospensioni di cui sopra. L'esito positivo può contenere eventuali prescrizioni ai sensi dell'articolo 8, comma 4, della l.r. 23/2012.

La procedura di verifica può essere eventualmente sospesa per una sola volta, e per un periodo non superiore a trenta giorni, per l'acquisizione di informazioni o documentazione integrativa che il responsabile dell'istruttoria ritenga necessario acquisire per lo svolgimento della verifica. Il responsabile dell'istruttoria può eventualmente, se lo ritiene necessario, richiedere informazioni e chiarimenti verbali, anche in contraddittorio, con il tecnico progettista delle strutture per definire o chiarire eventuali aspetti di dettaglio.

In caso di esito negativo della verifica si applica quanto previsto dall'articolo 8, comma 5, della l.r. 23/2012 con la

vranza de l'attestation de dépôt, communique à l'intéressé et à la Commune territorialement concernée que le projet a été tiré au sort et est donc soumis au contrôle. Par la même communication, le maître d'ouvrage est informé au sujet du démarrage de la procédure, de la structure compétente, du responsable de la procédure et du responsable de l'instruction, ainsi que de la date à laquelle la procédure en cause doit s'achever et du bureau où les actes relatifs à celle-ci peuvent être consultés.

Les opérations de tirage au sort sont effectuées, en règle générale, tous les 15 jours, aux fins du respect des délais imposés par la loi; lorsque le calcul de 10 p. 100 du nombre global de projets déposés et déclarés à la structure régionale compétente aboutit à un nombre non entier, celui-ci est arrondi à l'unité supérieure si la partie décimale est égale ou supérieure à 5.

Dans les dix jours qui suivent la réception de la communication susmentionnée, la Commune transmet à la structure régionale compétente la documentation technique visée à la lettre g) du troisième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 23/2012, relative au projet qui a été tiré au sort. La documentation technique susmentionnée peut être transmise en deux exemplaires sur support papier ou bien en un seul exemplaire en format numérique portable, durable et non modifiable, signé par les différents acteurs responsables de la conception des travaux. Si le projet est envoyé en format numérique, les fichiers doivent être signés électroniquement.

Si la structure régionale compétente ne reçoit pas le projet sous dix jours, les délais de la procédure sont suspendus. La suspension est communiquée tant à la Commune qu'à l'intéressé par lettre recommandée avec accusé de réception ou par PEC ou encore suivant d'autres modalités à établir.

Le projet tiré au sort est soumis au contrôle suivant les modalités formelles et techniques visées à l'annexe 3.1 et le résultat est communiqué à la personne l'ayant déposé et à la Commune concernée dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent son dépôt, sauf en cas de suspension au sens de l'alinéa précédent. La communication du résultat favorable du contrôle peut contenir des prescriptions, au sens du quatrième alinéa de l'art. 8 de la LR n° 23/2012.

La procédure de contrôle peut être suspendue une seule fois et pour une période de trente jours au plus aux fins de l'acquisition des informations et des pièces complémentaires que le responsable de l'instruction estimerait nécessaires. Le responsable en cause peut également demander des informations et des éclaircissements verbaux et un entretien contradictoire avec le concepteur des structures, afin de définir ou d'éclaircir certains détails.

Si le contrôle aboutit à un résultat négatif, il est fait application des dispositions du cinquième alinéa de l'art. 8 de

sospensione dei lavori e gli eventuali ulteriori provvedimenti in conformità al d.p.r. 380/2001.

La comunicazione di conclusione della verifica e dell'esito finale è effettuata mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno ovvero con comunicazione tramite PEC o altre modalità da stabilirsi.

Le modalità di svolgimento della procedura di verifica da attuarsi da parte della struttura regionale competente sono riportate nell'allegato 3.1 - modalità di effettuazione della verifica, che riporta i vari controlli previsti.

Il comune provvede invece ad effettuare la preliminare verifica formale di completezza e di regolarità dell'elenco della documentazione secondo il disposto di cui all'art. 7, comma 2, utilizzando il modello di attestazione di avvenuto deposito di cui all'allegato 3.2, anche in riferimento ai contenuti dell'allegato 6.1.

Modalità di presentazione e di trasmissione dei progetti.

L'art. 4 della l.r. 23/2012 prevede che i Comuni, in forma singola o associata, con riferimento all'ambito territoriale di competenza, provvedano a svolgere le attività connesse alla presentazione della documentazione e alla gestione e aggiornamento dei registri delle denunce dei progetti di cui all'art. 93 del d.p.r. 380/2001.

L'art. 7 stabilisce che la documentazione venga presentata in via telematica con le modalità di cui all'art. 3, comma 3, lettera h).

Ai sensi di quanto previsto dalla norma e ad integrazione delle disposizioni richiamate, si precisa quanto segue:

- La documentazione deve essere presentata unitamente dal committente¹ e dal costruttore², utilizzando l'apposito modello di denuncia/scheda informativa di cui all'allegato 6.2 alla deliberazione della Giunta regionale di attuazione.
- La denuncia deve essere sottoscritta dal committente e dal costruttore con firma digitale, nonché – con analogo modalità – da tutti i vari soggetti interessati/responsabili nella progettazione³ e realizzazione dell'opera, come meglio identificati nel modello medesimo.
- Il committente e il costruttore possono, in alternativa, stabilire il proprio domicilio digitale presso il professionista progettista delle strutture con apposita comunicazione all'amministrazione comunale, da trasmettere contestualmente alla presentazione della denuncia.
- Il professionista presso il quale viene stabilito il domicilio digitale sarà destinatario di tutte le comunicazioni che verranno inviate dal comune e dalla strut-

la LR n° 23/2012, prévoyant la suspension des travaux et l'adoption éventuelle d'actes ultérieurs au sens du DPR n° 380/2011.

La communication relative à la conclusion du contrôle et au résultat final est envoyée sous pli recommandé avec accusé de réception ou par courrier électronique certifié (PEC) ou encore suivant d'autres modalités à établir.

Les modalités de déroulement du contrôle, qui est effectué par la structure régionale compétente, sont indiquées à l'annexe 3.1 (Modalités de réalisation du contrôle), qui précise les différentes vérifications prévues.

La Commune, de son côté, procède à une vérification formelle préalable de la complétude et de la régularité de la liste des pièces, au sens du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 23/2012, en utilisant le modèle d'attestation de dépôt visé à l'annexe 3.2, compte tenu de l'annexe 6.1.

Modalités de présentation et de transmission des projets

Au sens de l'art. 4 de la LR n° 23/2012, les Communes, seules ou associées, pourvoient, dans le cadre du territoire de leur ressort, à la réalisation des activités liées à la présentation de la documentation requise et à la gestion et à la mise à jour des registres des déclarations des projets visés à l'art. 93 du DPR n° 380/2001.

Au sens de l'art. 7 de la LR n° 23/2012, la documentation doit être présentée par voie télématique suivant les modalités visées à la lettre h) du troisième alinéa de l'art. 3 de ladite loi.

Aux termes des dispositions susmentionnées et à titre de complément de celles-ci, il est précisé ce qui suit :

- la documentation doit être présentée conjointement par le maître d'ouvrage¹ et par le constructeur², qui doivent utiliser le modèle de déclaration/fiche d'information visé à l'annexe 6.2 ;
- la déclaration doit être signée numériquement par le maître d'ouvrage et par le constructeur, ainsi que par tous les autres acteurs qui sont soit concernés par la conception³ et la réalisation des travaux, soit responsables de celles-ci, tels qu'ils figurent au modèle y afférent ;
- le maître d'ouvrage et le constructeur peuvent indiquer comme domicile numérique celui du professionnel chargé de la conception des structures, et ce, par une communication déposée à l'Administration communale en même temps que la déclaration de projet ;
- le professionnel chez lequel le domicile numérique est établi est le destinataire, une fois le projet déposé, de toutes les communications qui seront envoyées par

tura regionale competente (attestazione dell'avvenuto deposito e trasmissione della scheda informativa di cui all'art. 7, commi 2 e 3; comunicazione di avvenuto sorteggio del progetto, comunicazione dell'esito della verifica di cui all'art. 8, commi 2 e 4 e ogni altra comunicazione necessaria) successivamente al deposito. A tal fine il committente e il costruttore autorizzano le amministrazioni comunale e regionale ad indirizzare le comunicazioni concernenti la pratica di competenza al progettista, il quale assume a sua volta l'onere e la responsabilità di mantenere i rapporti tra amministrazione comunale e regionale e i soggetti che hanno effettuato la presentazione nel rispetto delle disposizioni di legge.

- È ammessa quindi la presentazione della documentazione per il tramite del professionista incaricato della progettazione delle strutture, all'uopo delegato dal committente e dal costruttore, che viene pertanto individuato quale "soggetto che ha effettuato il deposito" ai fini di cui agli art. 7, comma 3, e art. 8, commi 2 e 4. In tal caso la documentazione viene presentata telematicamente dal progettista che allega alla comunicazione il documento di denuncia firmato digitalmente dal committente e dal costruttore o, in alternativa, il documento analogico (scannerizzato) firmato in originale dal committente e dal costruttore. Alla denuncia deve essere in questo caso allegata copia del documento di identità dei soggetti che hanno firmato la denuncia nonché la delega sottoscritta dal committente e dal costruttore.
- La comunicazione di trasmissione da parte del progettista deve essere firmata digitalmente dallo stesso professionista incaricato e trasmessa tramite PEC o su apposito portale Web con allegata la presentazione/denuncia.
- In caso di trasmissione di modello di presentazione/denuncia in formato cartaceo, anche i vari soggetti interessati dalla progettazione/esecuzione dell'opera possono firmare in originale la denuncia e allegare copia del documento di identità.
- Tutte le comunicazioni successive alla presentazione della documentazione ai sensi della l.r. 23/2012 nel caso di domicilio digitale stabilito presso il progettista, sono quindi inviate esclusivamente a tale indirizzo telematico sotto la diretta responsabilità del progettista medesimo che si assume l'onere di trasmettere sollecitamente le medesime comunicazioni ai soggetti responsabili.
- Se il controllo formale condotto da parte dei Comuni sulla documentazione progettuale presentata mediante la scheda di cui all'all. 6.2, da esito negativo, il Comune non procederà con il rilascio dell'avvenuto deposito di cui alla scheda all. 3.2.

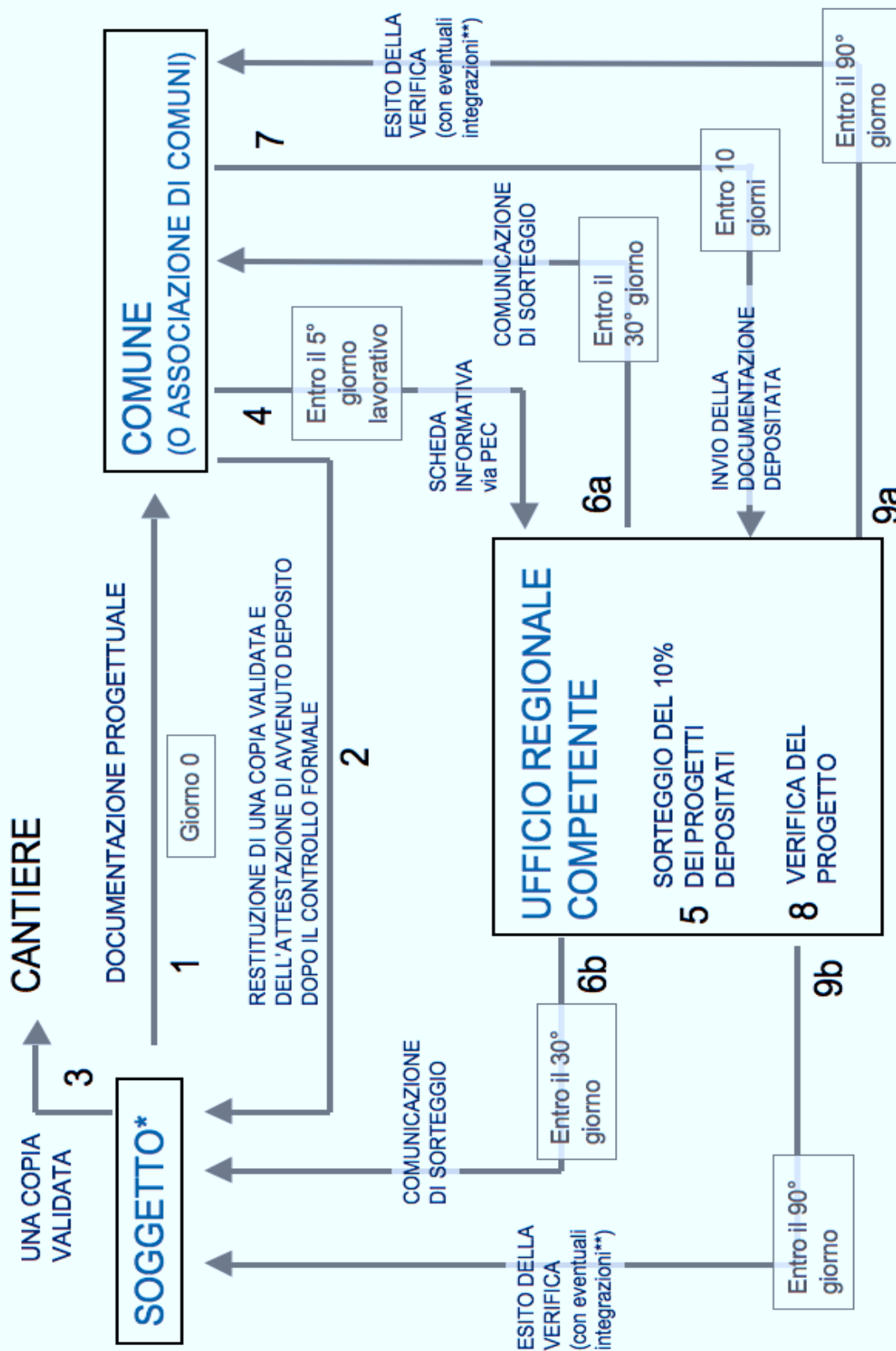
la Commune ou par la structure régionale compétente (attestation de dépôt et transmission de la fiche d'information visée aux deuxième et troisième alinéas de l'art. 7 de la LR n° 23/2012 ; communication du tirage au sort du projet et communication du résultat du contrôle visé aux deuxième et quatrième alinéas de l'art. 8 de ladite loi ; autres communications nécessaires). À cette fin, le maître d'ouvrage et le constructeur autorisent la Région et la Commune à adresser les communications relatives au dossier au concepteur, qui, à son tour, se charge d'entretenir les rapports entre, d'une part, la Région et la Commune et, d'autre part, les personnes ayant présenté le projet, dans le respect des dispositions prévues par la loi ;

- il est donc possible de présenter la documentation requise par l'intermédiaire du professionnel chargé de la conception des structures, délégué à cet effet par le maître d'ouvrage et par le constructeur ; aux fins du troisième alinéa de l'art. 7 et des deuxième et quatrième alinéas de l'art. 8 de la LR n° 23/2012, ledit professionnel est donc considéré comme la personne qui dépose le projet. La documentation est alors présentée par voie télématique par le concepteur qui doit joindre à la communication relative à la transmission de ladite documentation la déclaration signée numériquement par le maître d'ouvrage et par le constructeur ou bien le document analogique (numérisé avec un scanner) signé en original par le maître d'ouvrage et par le constructeur. En cette occurrence, la déclaration doit être assortie d'une copie d'une pièce d'identité des signataires, ainsi que de la délégation signée par le maître d'ouvrage et par le constructeur ;
- la communication susdite doit être signée numériquement par le concepteur et transmise par courrier électronique certifié (PEC) ou via un portail web dédié, assortie de la déclaration ;
- en cas de transmission de la déclaration sur support papier, les différents acteurs concernés par la conception et par la réalisation des travaux peuvent signer l'original de la déclaration et joindre audit document une copie de leur pièce d'identité ;
- si le domicile numérique est établi auprès du concepteur, toutes les communications qui suivent la présentation de la documentation au sens de la LR n° 23/2012 sont envoyées uniquement à l'adresse numérique dudit professionnel, sous la responsabilité directe de celui-ci, qui s'engage à transmettre sans délai les communications en cause aux autres acteurs concernés ;
- si la vérification formelle des pièces du projet effectuée au moyen de la fiche visée à l'annexe 6.2 aboutit à un résultat négatif, la Commune ne délivre pas l'attestation de dépôt visée à l'annexe 3.2.

-
- ¹ Il committente, così come definito dall'art. 93 del DPR 380/2001, può essere rappresentato da uno o più soggetti privati o da uno o più rappresentanti di Ente pubblico. La scheda informativa dovrà essere sottoscritta dal o dai committenti a seconda dei casi.
- ² Il costruttore, così come definito dagli artt. 65 e 93 del DPR 380/2001, può essere costituito da una o più imprese, anche raggruppate secondo le forme previste dalla legge vigente, e le firme da apporre in calce alla denuncia saranno tante quante sono le imprese identificate quale costruttore.
- ³ La progettazione delle opere strutturali, come per gli aspetti architettonici, può essere realizzata da uno o più soggetti. In ogni caso, tutti i soggetti coinvolti nella progettazione devono firmare la scheda informativa, per le parti di propria competenza, là dove previsto.
-

-
- ¹ Le maître d'ouvrage, tel qu'il est défini par l'art. 93 du DPR n° 380/2001, peut être représenté par une ou plusieurs personnes privées ou par un ou plusieurs représentants d'un organisme public. La fiche d'information doit être signée par le/les maître(s) d'ouvrage, selon les cas.
- ² L'on entend par «constructeur» au sens des art. 65 et 93 du DPR n° 380/2001 l'entreprise ou les entreprises, mêmes groupées suivant les formes prévues par la législation en vigueur en la matière, qui entendent réaliser les travaux. Les signatures à apposer au bas de la déclaration doivent être en nombre égal au nombre des entreprises identifiées en tant que constructeur.
- ³ Les travaux de structure et d'architecture peuvent être conçus par une ou plusieurs personnes. En tout état de cause, tous les acteurs concernés par la conception doivent signer, s'il y a lieu et chacun en ce qui le concerne, la fiche d'information.
-

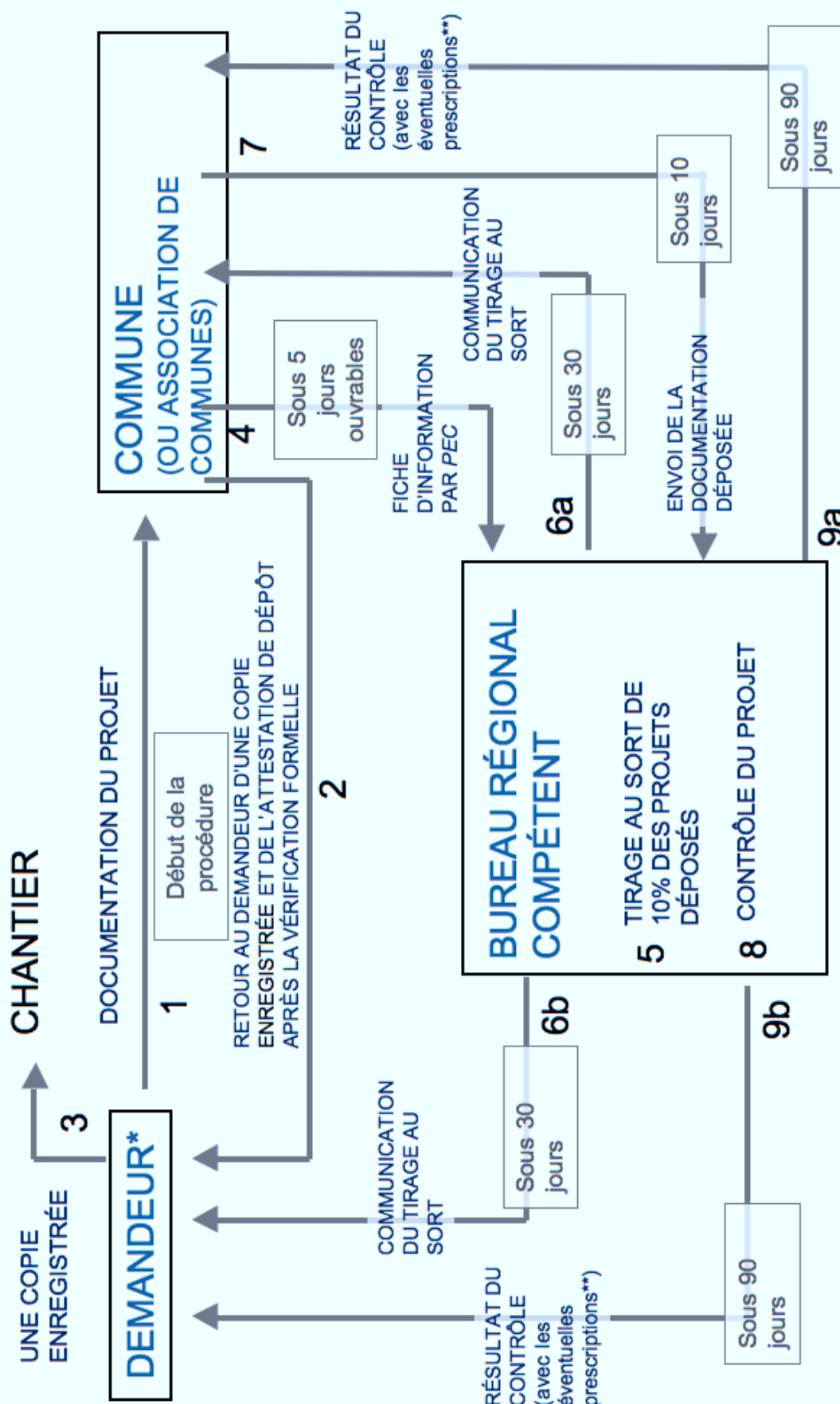
Diagramma esemplificativo del procedimento



*il costruttore e il committente o, se delegato, il progettista

**su richiesta dell'ufficio regionale ed entro 30 giorni dalla stessa, il progettista può integrare la pratica

Diagramme explicatif de la procédure



* Soit le constructeur et le maître d'ouvrage ou, s'il a été délégué à cet effet, le concepteur.

** Si le bureau régional le demande, le concepteur doit compléter le dossier dans les 30 jours qui suivent la notification y afférente.

ALLEGATO 3.1

alla deliberazione della giunta regionale n. 1603 in data 4 ottobre 2013

Modalità di effettuazione della verifica sull'osservanza delle norme tecniche dei progetti relativi agli interventi di nuova costruzione, di adeguamento, di miglioramento e di varianti sostanziali, ai sensi dell'art. 8 della l.r. 23/2012.

Il controllo sul progetto è finalizzato ad accertare la corretta applicazione delle Norme tecniche vigenti e in particolare la corretta qualificazione delle condizioni geomorfologiche e geotecniche del sito, l'idonea definizione dei livelli di sicurezza per le opere in progetto, nonché l'idonea illustrazione di tutti gli elementi strutturali che qualificano la costruzione e le modalità di analisi e verifica della sicurezza.

Nel caso di esposizione poco chiara del progetto o di carenza di documentazione, nel corso del controllo potranno essere richieste integrazioni al progetto depositato ovvero formulate prescrizioni per il completamento/integrazione della documentazione progettuale ai fini della prosecuzione e dell'espletamento del controllo stesso.

Le regole di dettaglio e i limiti geometrici delle principali strutture portanti devono essere correttamente esplicitati e devono tener conto dei limiti imposti dalle NTC 08.

Il giudizio motivato di accettabilità dei risultati consisterà nel confronto con i risultati indicati nella progettazione eventualmente anche con semplici calcoli, di larga massima, eseguiti con metodi tradizionali e adottati, ad esempio, in fase di primo proporzionamento della struttura. Inoltre, sulla base di considerazioni riguardanti gli stati tensionali e deformativi determinati, si valuterà la consistenza delle scelte operate in sede di schematizzazione e di modellazione della struttura e delle azioni su di essa.

ANNEXE 3.1

de la délibération du Gouvernement régional n° 1603 du 4 octobre 2013

Modalités de réalisation du contrôle du respect des normes techniques en cas de projets de nouvelle construction, de mise aux normes et d'amélioration et en cas de modifications substantielles des projets, au sens de l'art. 8 de la LR n° 23/2012.

Le contrôle du projet vise à vérifier l'application correcte des normes techniques en vigueur et notamment la définition correcte des conditions géomorphologiques et géotechniques du site, la définition adéquate des niveaux de sécurité pour les travaux envisagés, ainsi que l'illustration adéquate de tous les éléments de structure qui caractérisent la construction, ainsi que les modalités d'analyse et de vérification de la sécurité.

En cas d'exposition peu claire du projet ou de documentation insuffisante, des pièces complémentaires peuvent être demandées et des prescriptions établies, et ce, aux fins de la poursuite du contrôle.

Les règles de détail et les limites géométriques des principales structures porteuses doivent être correctement indiquées et tenir compte des limites imposées par les NTC de 2008.

La décision motivée de recevabilité des résultats est prise après confrontation de ceux-ci avec les résultats indiqués dans le projet, sur la base, éventuellement, de simples calculs généraux effectués avec les méthodes traditionnelles adoptées, par exemple, lors du premier pré-dimensionnement de la structure. De plus, sur la base de considérations relatives aux niveaux de tension et de déformation établis, il sera procédé à l'évaluation des choix opérés lors de la schématisation et du modélisation de la structure et des actions concernant celle-ci.

ALLEGATO 3.2

ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE n. 1603 in data 04/10/2013

Attestazione del comune di avvenuto deposito.

COMUNE DI

**DENUNCIA DEI LAVORI DI REALIZZAZIONE DI OPERE DI CONGLOMERATO CEMENTIZIO
ARMATO, NORMALE E PRECOMPRESSO, A STRUTTURA METALLICA, IN LEGNO E MURATURA E
CONTESTUALE DEPOSITO DELLA DOCUMENTAZIONE TECNICA NECESSARIA PER L'AVVIO
DEGLI INTERVENTI DI
COSTRUZIONE, ADEGUAMENTO, MIGLIORAMENTO E VARIANTI SOSTANZIALI.**

Lavori di _____

siti in _____ nel Comune di _____,

Titolo abilitativo:

- Permesso di Costruire prot. n. in data
- Segnalazione di Inizio Attività Edilizia (SCIA) in data prot.....
- Comunicazione ai sensi dell'art. 61 bis della l.r. 11/98
- Altro titolo abilitativo.....

Trasmissione denuncia/scheda informativa tramite PEC in data, registrata al n. di prot in data,

Il sottoscritto tecnico comunale.....incaricato ai fini di cui all'art. 7, comma 2, della l.r. 23/2012 :

attesta

**a seguito di verifica formale di completezza e regolarità ai sensi dell'art. 7 della l.r. 23/2012, che in data
prot. n..... presso questo Comune di..... :**

- è stata depositata la denuncia/scheda informativa di cui in oggetto unitamente alla documentazione tecnica sottoscritta in ogni elaborato dal/i progettista/i e dal/i direttore/i dei lavori, e composto dai seguenti elaborati:
 -
 -
 -
 -
 -
 -
 -
 -
 -

- è stato allegato l'elenco degli elaborati sottoscritto dal progettista, che attesta (*selezionare una delle seguenti voci*):
 - la presenza di tutti gli elaborati minimi previsti dall'allegato 6.1 della deliberazione n. ... in data ... in quanto l'intervento è una nuova costruzione, un adeguamento, un miglioramento o una variante sostanziale;
 - ovvero un numero uguale o minore e/o una tipologia diversa rispetto a quelli previsti, in relazione alla specifica classificazione delle opere oggetto di denuncia, dai quali comunque risultino in modo chiaro ed esauriente la tipologia di intervento e le calcolazioni eseguite (art. 65 del d.P.R. 380/2001), in quanto l'intervento è una riparazione, un intervento locale, un intervento privo di rilevanza ai fini della pubblica incolumità, o una variante non sostanziale;
- è stata allegata la ricevuta del versamento dei diritti e delle spese di istruttoria di cui all'art. 14 della l.r. 23/2012 come quantificati nella deliberazione n. 1603 in data 04/10/2013.
- è stata allegata la dichiarazione asseverata del progettista nel caso di intervento privo di rilevanza ai fini della pubblica incolumità;
- è stata allegata la dichiarazione asseverata del progettista di cui al comma 3 dell'art. 11 della l.r. 23/2012 nel caso di solo miglioramento di edifici di speciale importanza artistica o situati in zona A del PRG (l.r. 23/2012, art. 11);
- è stata allegata nel caso di variante non sostanziale, la documentazione necessaria a dimostrare tale condizione:
 - la dichiarazione sintetica e descrittiva dell'intervento firmata dal progettista architettonico e dal progettista strutturale contenente l'asseverazione sulla non sostanzialità della variante, comprendente firma per presa visione del direttore lavori e del collaudatore,
 - una relazione tecnica esplicativa di tutte le modifiche proposte rispetto al progetto originario per la dimostrazione della non sostanzialità della variante, completa di aggiornate ed esaustive valutazioni numeriche,
 - gli elaborati grafici comprensivi di piante e sezioni in scala commisurata alla tipologia di variante proposta e di particolari esecutivi rappresentativi a dimostrare che l'intervento non risulta sostanziale.
- copia dell'atto di nomina del collaudatore (l.r. 23/2012, art.12).

Una copia della documentazione presentata viene restituita con la presente attestazione di avvenuto deposito.

La suddetta denuncia è stata rubricata al n. /

....., li

L'INCARICATO

.....

Il sottoscritto tecnico comunale.....incaricato ai fini di cui all'art. 7, comma 2, della l.r. 23/2012 con la presente comunica che la scheda informativa inerente ai lavori in oggetto:

- viene
- non viene

trasmessa entro 5 giorni lavorativi dalla data di avvenuto deposito alla struttura regionale competente per le procedure previste all'art. 8 della l.r. 23/2012.

....., li

L'INCARICATO

.....

Annexe 3.2 de la délibération du Gouvernement régional n° 1603 du 4 octobre 2013

Attestation de dépôt délivrée par la Commune.

COMMUNE DE _____

**DÉCLARATION DE TRAVAUX RELATIVE À LA RÉALISATION D'OUVRAGES EN BÉTON ARMÉ,
NORMAL ET PRÉCONTRAIT, À STRUCTURE MÉTALLIQUE, EN BOIS OU EN MAÇONNERIE
ET DÉPÔT DE LA DOCUMENTATION TECHNIQUE NÉCESSAIRE AU DÉMARRAGE DES TRAVAUX
DE CONSTRUCTION, DE MISE AUX NORMES, D'AMÉLIORATION
OU À LA MODIFICATION SUBSTANTIELLE DU PROJET**

Travaux de _____

à _____ dans la commune de _____,

Autorisation d'urbanisme :

- Permis de construire n° _____ du _____ ;
- Déclaration certifiée de début d'activité (SCIA) n° _____ du _____ ;
- Communication au sens de l'art. 61 bis de la LR n° 11/1998 ;
- Autre : _____

Déclaration/fiche d'information transmise par PEC le _____ et enregistrée sous le n° _____ le _____.

Je soussigné(e) _____, technicien communal, mandaté(e) aux fins visées au deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 23/2012

atteste

à la suite de la vérification formelle de la complétude et de la régularité visée à l'art. 7 de la LR n° 23/2012 :

· que la déclaration/fiche d'information visée à l'objet et assortie des pièces techniques ci-dessous, signées par le/les concepteur(s) et par le(s) directeur(s) des travaux, a été déposée le _____ (reçu n° _____) :

- ☐ _____
- ☐ _____
- ☐ _____
- ☐ _____
- ☐ _____
- ☐ _____
- ☐ _____
- ☐ _____

- qu'une liste des pièces signée par le concepteur a été présentée en annexe à la déclaration susmentionnée et fait état (sélectionner l'une des options suivantes):
 - de toutes les pièces minimales requises par l'annexe 6.1 de la délibération n° 1603 du 4 octobre 2013, étant donné qu'il s'agit d'une nouvelle construction, de travaux de mise aux normes ou d'amélioration ou d'une modification substantielle du projet;
 - d'un nombre de pièces égal ou inférieur et/ou d'un type de pièces différent par rapport au nombre et au type prévus compte tenu de la classification du projet faisant l'objet de la déclaration, étant donné qu'il s'agit de travaux de réparation, d'interventions localisées, de travaux dépourvus d'importance aux fins de la sécurité publique ou de modifications non substantielles du projet (lesdites pièces doivent toutefois indiquer de manière claire et exhaustive le type de travaux et les calculs effectués, au sens de l'art. 65 du DPR n° 380/2001);
- que le reçu du versement des droits et frais d'instruction visés à l'art. 14 de la LR n° 23/2012 et dont le montant est fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1603 du 4 octobre 2013 a été présenté en annexe à la déclaration susmentionnée;
 - que la déclaration du concepteur agréé, exigée en cas de travaux dépourvus d'importance aux fins de la sécurité publique, a été présentée en annexe à la déclaration susmentionnée;
 - que la déclaration du concepteur agréé prévue par le troisième alinéa de l'art. 11 de la LR n° 23/2012 en cas de simple amélioration de bâtiments ayant une importance artistique particulière ou de bâtiments situés dans les zones A du PRG, au sens dudit article, a été présentée en annexe à la déclaration susmentionnée;
 - que les pièces indiquées ci-après et nécessaires pour prouver que les modifications proposées ne sont pas substantielles ont été présentées en annexe à la déclaration susmentionnée:
 - déclaration synthétique signée conjointement par le concepteur d'architecture et par le concepteur de structure, décrivant les travaux et attestant que la modification en cours d'exécution n'est pas substantielle; ladite déclaration doit être signée pour prise de connaissance par le directeur des travaux et immédiatement transmise au technicien chargé de l'essai statique;
 - rapport technique contenant toutes les informations nécessaires pour définir les changements proposés par rapport au projet initial et prouver ainsi que la modification n'a aucun effet substantiel sur l'ensemble de la structure; ledit rapport doit être assorti d'évaluations numériques mises à jour et exhaustives;
 - document graphique comprenant des plans et des sections à une échelle adéquate compte tenu du type de modification proposée, ainsi que des détails d'exécution permettant de prouver que les travaux n'entraînent aucune modification substantielle.
 - qu'une copie de l'acte de nomination du technicien chargé de l'essai, au sens de l'art. 12 de la LR n° 23/2012 a été présentée en annexe à la déclaration susmentionnée.

Un exemplaire des pièces présentées est retourné au demandeur, assorti de la présente attestation de dépôt.

La déclaration visée à l'objet a été enregistrée sous le n° _____ / _____ du registre y afférent.

Fait à _____, le _____.

Le technicien communal,

Je soussigné(e), _____, technicien communal, mandaté aux fins visés au deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 23/2012, communique que la fiche d'information relative aux travaux visés à l'objet:

○ est ○ n'est pas

transmise, sous cinq jours ouvrables à compter de la date de son dépôt, à la structure régionale compétente, aux fins de l'accomplissement des procédures prévues par l'art. 8 de la loi susmentionnée.

Fait à _____, le _____.

Le technicien communal,

ALLEGATO 4

alla deliberazione della giunta regionale n. 1603 in data 4 ottobre 2013

Art. 3, comma 3, lettera e):

Indirizzi per l'individuazione degli interventi privi di rilevanza ai fini della pubblica incolumità, in conformità al d.p.r. 380/2001;

Interventi privi di rilevanza ai fini della pubblica incolumità

Premessa.

L'art. 83, comma 1, del decreto del Presidente della Repubblica 6 giugno 2001, n. 380, che impone il rispetto di prescrizioni nelle zone sismiche, così recita: *"Tutte le costruzioni la cui sicurezza possa comunque interessare la pubblica incolumità, da realizzarsi in zone dichiarate sismiche ..."*.

La norma introduce quindi un metodo di valutazione essenzialmente qualitativo e non dimensionale per definire il suo campo di applicazione; la disposizione assoggetta potenzialmente all'osservanza della normativa antisismica tutte le costruzioni senza escluderne nessuna a priori adottando come unico metodo quello della valutazione della sicurezza legata al concetto di pubblica incolumità, a prescindere dal tipo di costruzione o dei materiali usati.

La norma risulta però di non semplice applicazione laddove puntualizza *"...possa comunque interessare la pubblica incolumità ... con una definizione alquanto generica.*

Si ritiene quindi necessario e opportuno formulare alcune considerazioni che permettano di individuare, in relazione alle caratteristiche tecniche nonché per dimensioni e funzioni, quali interventi possano ragionevolmente essere inclusi tra quelli non rilevanti per la pubblica incolumità ai fini sismici.

Innanzitutto all'art. 1, comma 1, della l.r. 23/2012 si precisa che *"la ... legge ... disciplina le attività dirette a garantire la tutela dell'incolumità delle persone e dei beni sul territorio regionale..."*.

Per incolumità pubblica, ai fini della normativa in argomento, si deve quindi intendere innanzitutto l'integrità fisica della popolazione ma anche dei beni sul territorio: risulta così di fondamentale importanza tenere in debito conto i possibili effetti, conseguenti ad un eventuale collasso o danneggiamento delle costruzioni oggetto di realizzazione, ai fini della sicurezza fisica delle persone e dei beni coinvolti in tali eventi.

Anche il tipo di opera e la sua importanza, o meno, in termini fisico/dimensionali, concorrono alla valutazione circa l'esclusione o meno dell'opera dall'applicazione della norma; così come la presenza continua, ovvero saltuaria/sporadica di persone all'interno o nei pressi di costruzioni più o meno modeste, è anch'essa rilevante in relazione alla necessità di adottare o escludere l'applicazione della normativa sismica.

ANNEXE 4

de la délibération du Gouvernement régional n° 1603 du 4 octobre 2013

Lettre a) du troisième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 23/2012 Orientations pour identifier les travaux dépourvus d'importance aux fins de la sécurité publique, conformément au DPR n° 380/2001

Travaux dépourvus d'importance aux fins de la sécurité publique

Préambule

Le premier alinéa de l'art. 83 du décret du président de la République n° 380 du 6 juin 2001, qui établit des prescriptions particulières pour les zones sismiques, concerne toutes les constructions qui doivent y être réalisées et qui peuvent mettre en danger la sécurité publique.

Ces dispositions introduisent une méthode d'évaluation essentiellement qualitative et non dimensionnelle pour définir leur champ d'application; potentiellement, toutes les constructions sont soumises aux normes parasismiques, a priori sans exception aucune, et la seule méthode d'évaluation est axée sur la sécurité publique, indépendamment du type de construction ou de matériaux utilisés. Toutefois, ces dispositions sont difficiles à appliquer, puisqu'elles doivent être respectées «chaque fois que la sécurité publique est concernée», formule fort générale.

Il est donc opportun et nécessaire de formuler quelques considérations permettant d'établir, compte tenu des caractéristiques techniques ainsi que des dimensions et de la destination des constructions, quels sont les travaux qui peuvent être raisonnablement inclus dans la catégorie des travaux dépourvus d'importance aux fins de la sécurité publique lors d'événements sismiques.

Au sens du premier alinéa de son art. 1^{er}, la LR n° 23/2012 régit les actions visant à garantir la protection de l'intégrité des personnes et des biens sur le territoire régional. Aux fins des dispositions en cause, l'on entend par «sécurité publique» avant tout l'intégrité des personnes, mais également celles des biens sur le territoire régional: il est donc fort important de tenir compte des effets possibles de l'effondrement ou de l'endommagement des constructions sur l'intégrité des personnes et des biens concernés.

Aux fins de l'éventuelle exclusion d'un ouvrage de l'obligation de respecter les dispositions parasismiques, le type et l'importance plus ou moins marquée de celui-ci en termes physiques et dimensionnels sont également pris en compte, tout comme la présence continue, occasionnelle ou sporadique de personnes à l'intérieur ou à proximité de l'ouvrage en cause.

Gli interventi privi di rilevanza per la pubblica incolumità ai fini sismici possono quindi essere individuati nelle opere, strutturali e non, di modesta entità ma per i quali si richiede necessariamente sempre di effettuare un'accurata verifica.

Le opere non strutturali possono essere definite come quelle opere che non intervengono direttamente sulla statica dell'edificio e una loro eventuale eliminazione o danneggiamento non compromette la resistenza della struttura, ma che potrebbero avere conseguenze per la sicurezza delle persone in occasione di eventi sismici. In tal senso le NTC 2008 prevedono al punto 7.2.3 l'obbligo per gli elementi non strutturali il cui danneggiamento può provocare danni alle persone, di essere opportunamente verificati, insieme alle loro connessioni alla struttura, per l'azione sismica corrispondente a ciascuno degli stati limite considerati.

Si possono pertanto definire privi di rilevanza per la pubblica incolumità ai fini sismici (di seguito definiti semplicemente "interventi privi di rilevanza") quegli interventi di modesta importanza ritenuti non rilevanti agli effetti della valutazione del rischio sismico e in particolare nei confronti della sicurezza della popolazione.

Interventi privi di rilevanza.

Gli interventi privi di rilevanza sono esclusi dall'ambito di applicazione della normativa regionale ai sensi dell'art. 2, comma 3, della l.r. 23/2012.

La legge regionale prevede inoltre allo stesso art. 2, commi 1 e 2, che gli interventi di adeguamento e miglioramento su costruzioni esistenti e le relative varianti sostanziali siano assoggettate alle disposizioni della medesima legge, escludendo di fatto i casi di riparazione e interventi locali che devono comunque essere oggetto di specifica verifica in funzione della configurazione strutturale della zona di intervento.

L'appartenenza alla categoria degli interventi privi di rilevanza comporta in ogni caso il rispetto delle norme tecniche specifiche e della normativa urbanistica ed edilizia per detti interventi.

Pertanto le opere dovranno essere progettate e realizzate in osservanza delle vigenti "Norme tecniche per le costruzioni" e sotto la direzione lavori di un tecnico abilitato, se ed in quanto necessario, in base alle normative regionali e nazionali vigenti; l'osservanza alle norme tecniche per le costruzioni (NTC) deve essere espressamente asseverata dal progettista abilitato così come rimane peraltro fermo l'obbligo di acquisire il titolo abilitativo all'intervento edilizio secondo la normativa vigente.

Gli interventi privi di rilevanza – indipendentemente dal sistema costruttivo adottato e dal materiale impiegato – qualora i soggetti a qualsiasi titolo coinvolti (committente,

Les travaux dépourvus d'importance aux fins de la sécurité publique lors d'événements sismiques peuvent donc être définis comme des travaux de réalisation d'ouvrages de modeste envergure, mais qui nécessitent toujours un contrôle attentif.

Les ouvrages autres que ceux de structure peuvent être définis comme les ouvrages qui n'ont pas de conséquence directe sur la statique du bâtiment et dont l'élimination ou l'endommagement ne compromettrait pas la résistance de la structure, mais qui pourraient engendrer des séquelles au niveau de l'intégrité des personnes lors d'événements sismiques. En ce sens, le point 7.2.3 des NTC de 2008 prévoit l'obligation de vérifier que la déformation des éléments non structuraux dont la détérioration pourrait provoquer des dommages aux personnes, ainsi que des raccordements de ceux-ci à la structure, ne dépasse pas, en cas d'action sismique, les états limites pris en compte.

Il est donc possible de définir «dépourvus d'importance aux fins de la sécurité publique lors d'événements sismiques» les travaux de réalisation d'ouvrages de modeste envergure jugés non significatifs aux fins de l'évaluation du risque sismique et notamment de l'intégrité des personnes; lesdits travaux sont dénommés ci-après simplement «travaux dépourvus d'importance».

Travaux dépourvus d'importance

Les travaux dépourvus d'importance sont exclus de l'application de la LR n° 23/2012, au sens du troisième alinéa de l'art. 2 de celle-ci.

Au sens des premier et deuxième alinéas dudit art. 2, les travaux de mise aux normes et d'amélioration des constructions existantes et les modifications substantielles des projets y afférents sont soumis aux dispositions de la loi en cause, exception faite des travaux de réparation et des travaux localisés qui doivent, en tout état de cause, faire l'objet d'un contrôle aux fins de la configuration structurale de la portion de bâtiment concernée.

Il est en tout état de cause obligatoire, pour les travaux dépourvus d'importance, de respecter les normes techniques spécifiques et les règles d'urbanisme et de construction prévues.

Lesdits travaux doivent donc être conçus et réalisés dans le respect des NTC en vigueur et sous la direction d'un technicien agréé, si cela est nécessaire, au sens des dispositions régionales et nationales en la matière; le respect des NTC doit être expressément attesté par le concepteur agréé et le titre d'urbanisme prévu par la législation en vigueur doit être obtenu.

Indépendamment du système de construction adopté et des matériaux utilisés, si les acteurs concernés à quelque titre que ce soit (maître d'ouvrage, concepteur, bureaux

progettista, uffici tecnici degli enti territoriali, costruttore) lo ritenessero necessario, in relazione al singolo caso e alle caratteristiche strutturali dell'opera, potranno essere sottoposte al collaudo statico. In tale evenienza le procedure saranno quelle previste dall'art. 67 del d.p.r. 380/2001 (riportato in calce alla presente).

Si possono considerare interventi non rilevanti gli interventi di manutenzione ordinaria e gli interventi di manutenzione straordinaria purché non compromettano in alcun modo la sicurezza statica della costruzione, non riguardino strutture portanti e non alterino l'entità e la distribuzione dei carichi, e non si configurino comunque quali interventi di adeguamento o di miglioramento ai sensi del punto 8 delle NTC.

A puro titolo di esempio, peraltro esemplificativo e non esaustivo, gli interventi di seguito elencati possono ritenersi interventi non rilevanti, previe opportune e necessarie verifiche, e relativa attestazione di cui al successivo paragrafo, da parte del progettista:

- La sostituzione di alcuni elementi dell'orditura secondaria dei solai in legno e dei tetti in legno;
- Interventi che riguardino strutture di modesta importanza e di limitata altezza, non stabilmente fissate al suolo;
- Le piccole aperture nei solai che non interessano le strutture principali;
- I consolidamenti del terreno di fondazione purché non venga alterato il comportamento globale dell'edificio;
- La creazione di aperture, anche per il passaggio di impianti, di dimensioni inferiori a mezzo metro quadrato, purché debitamente architravate;
- La semplice sostituzione di architravature con altre in acciaio o cemento armato senza ampliamento della dimensione del vano;
- L'inserimento di travi rompitratta all'intradosso di solai o coperture;
- Le piccole costruzioni da orto, giardino o terrazzo destinate ad uso di ripostigli, rimesse attrezzi, ricovero animali da cortile, siano esse prefabbricate o no, ad un piano e con copertura leggera con sporadica presenza di persone;
- I piccoli soppalchi a struttura lignea o altro materiale, con limitato peso proprio e sovraccarico, a destinazione non abitabile e di limitata superficie;
- Le opere di sostegno dei terreni di tipo semplice a gravità o in cls armato a mensola, di limitata altezza;

techniques des collectivités territoriales, constructeur) l'estiment nécessaire du fait des caractéristiques structurales de l'ouvrage, les ouvrages dépourvus d'importance peuvent être soumis à un essai statique. En cette occurrence, les procédures à suivre sont celles prévues par l'art. 67 du DPR n° 380/2001, dont le texte figure à la fin de la présente annexe.

Peuvent être considérés comme dépourvus d'importance les travaux d'entretien ordinaire, ainsi que les travaux d'entretien extraordinaire qui ne compromettent en aucune manière la sécurité statique de la construction, ne concernent pas de structures porteuses, ne modifient pas l'importance ni la distribution des charges et ne visent pas la mise aux normes ni l'amélioration de la construction au sens du point 8 des NTC.

À titre d'exemple non exhaustif, les travaux énumérés ci-après peuvent être considérés comme dépourvus d'importance, à condition qu'ils soient soumis aux contrôles préalables nécessaires et opportuns et que le concepteur délivre l'attestation y afférente au sens du paragraphe suivant :

- remplacement de quelques éléments de la charpente secondaire des combles et des toits en bois;
- intervention sur des structures d'importance modeste, de hauteur limitée et non fixées au sol de manière définitive;
- aménagement de petites ouvertures dans les combles ne touchant pas les structures principales;
- consolidation du terrain de fondation, à condition que le comportement global du bâtiment ne soit pas altéré;
- création d'ouvertures, entre autres, pour la pose d'installations, de dimensions inférieures au mètre carré, à condition qu'elles soient dûment architravées;
- simple remplacement de linteaux par de nouveaux linteaux en acier ou béton armé, sans agrandissement de l'ouverture;
- insertion de poutres secondaires sur l'intrados des combles ou toits;
- aménagement, dans les jardins ou les potagers ou sur les terrasses, de petits abris, préfabriqués ou non, à un seul étage et dotés d'une couverture légère, destinés à servir de débarras, d'entrepôt pour les outils ou d'abri pour les animaux de basse-cour et dans lesquels la présence de personnes est sporadique;
- réalisation de petites mezzanines non habitables, en bois ou autre, dont le poids propre, la surcharge et la superficie sont limités;
- réalisation d'ouvrages de soutènement du terrain du type à gravité ou en béton armé en console et d'une hauteur limitée;

- Interventi su elementi non strutturali (tramezzature interne, pavimenti, intonaci, sovrastrutture) nell'ambito del carico unitario assunto in sede di calcolo per gli elementi strutturali e senza modifiche della sagoma dell'edificio e di distribuzione delle masse;
- Strutture temporanee per manifestazioni per le quali trovano applicazione norme specifiche e vengono utilizzate per brevi e limitati periodi;
- Opere strutturali destinate a svolgere funzioni provvisoriale e temporanee di cantiere di qualunque tipologia e materiale per le quali trovano applicazione norme di sicurezza specifiche.

Documentazione per gli interventi privi di rilevanza.

Come detto per gli interventi privi di rilevanza non si applicano le disposizioni di cui alla l.r. 23/2012. In ogni caso, oltre all'applicazione delle norme tecniche vigenti e all'acquisizione dei necessari titoli abilitativi, per gli interventi privi di rilevanza il progettista dovrà obbligatoriamente esperire tutte le verifiche necessarie atte a dimostrare la non rilevanza per la pubblica incolumità ai fini sismici e rilasciare sotto la propria esclusiva responsabilità una dichiarazione asseverata che attesti tale situazione. Detta attestazione dovrà restare allegata agli atti con i documenti progettuali e le autorizzazioni necessarie. L'attestazione del progettista potrà indicativamente essere la seguente:

Il sottoscritto _____

in qualità di _____
esperite tutte le verifiche tecniche e le calcolazioni necessarie, attesta sotto la sua personale responsabilità che i lavori di cui al presente progetto di _____ non sono rilevanti sotto l'aspetto statico strutturale ai fini della pubblica incolumità e non comportano modificazioni in tal senso tali comportare la verifica della progettazione secondo le normative in materia sismica. I lavori in oggetto sono pertanto da considerarsi privi di rilevanza per la pubblica incolumità ai fini sismici.

- intervention sur des éléments non structuraux (cloisons, planchers, crépis, superstructures) dans les limites de la charge unitaire fixée lors des calculs relatifs aux éléments structuraux, sans modification de la silhouette du bâtiment et de la distribution des masses;
- aménagement de structures temporaires qui sont utilisées pour des périodes de courte durée ou de durée limitée à l'occasion de manifestations et qui tombent sous le coup de dispositions spécifiques;
- réalisation d'ouvrages, indépendamment de leur type et des matériaux utilisés, destinés à l'exercice temporaire d'activités de chantier et tombant sous le coup de dispositions de sécurité spécifiques.

Documentation relative aux travaux dépourvus d'importance

Comme il l'a été précisé auparavant, les dispositions de la LR n° 23/2012 ne s'appliquent pas aux travaux dépourvus d'importance. En tout état de cause, pour ce type de travaux, le concepteur est tenu de respecter les normes techniques en vigueur et d'obtenir les autorisations d'urbanisme requises, ainsi que de procéder à tous les contrôles nécessaires pour prouver que les travaux en cause sont dépourvus d'importance aux fins de la sécurité publique lors d'événements sismiques et de le déclarer sous sa responsabilité exclusive. La déclaration y afférente, qui doit être versée au dossier avec les documents du projet et les autorisations requises, peut, à titre indicatif, être rédigée comme suit :

Je soussigné(e) _____

en ma qualité de _____,
après avoir effectué tous les contrôles techniques et les calculs nécessaires, déclare sous ma propre responsabilité que les travaux faisant l'objet du projet de _____ sont dépourvus d'importance, du point de vue statique et structurel, aux fins de la sécurité publique et ne prévoient aucune modification nécessitant le contrôle du projet au sens de la législation en matière sismique. Les travaux en cause peuvent donc être considérés comme dépourvus d'importance aux fins de la sécurité publique lors d'événements sismiques.

Art. 67

Collaudo statico

(legge 5 novembre 1971, n. 1086, articoli 7 e 8)

1. Tutte le costruzioni di cui all'articolo 53, comma 1, la cui sicurezza possa comunque interessare la pubblica incolumità devono essere sottoposte a collaudo statico.
2. Il collaudo deve essere eseguito da un ingegnere o da un architetto, iscritto all'albo da almeno dieci anni, che non sia intervenuto in alcun modo nella progettazione, direzione, esecuzione dell'opera.

3. Contestualmente alla denuncia prevista dall'articolo 65, il direttore dei lavori e' tenuto a presentare presso lo sportello unico l'atto di nomina del collaudatore scelto dal committente e la contestuale dichiarazione di accettazione dell'incarico, corredata da certificazione attestante le condizioni di cui al comma 2.
4. Quando non esiste il committente ed il costruttore esegue in proprio, e' fatto obbligo al costruttore di chiedere, anteriormente alla presentazione della denuncia di inizio dei lavori, all'ordine provinciale degli ingegneri o a quello degli architetti, la designazione di una terna di nominativi fra i quali sceglie il collaudatore.
5. Completata la struttura con la copertura dell'edificio, il direttore dei lavori ne da' comunicazione allo sportello unico e al collaudatore che ha 60 giorni di tempo per effettuare il collaudo.
6. In corso d'opera possono essere eseguiti collaudi parziali motivati da difficolta' tecniche e da complessita' esecutive dell'opera, fatto salvo quanto previsto da specifiche disposizioni.
7. Il collaudatore redige, sotto la propria responsabilita', il certificato di collaudo in tre copie che invia al competente ufficio tecnico regionale e al committente, dandone contestuale comunicazione allo sportello unico.
8. Per il rilascio di licenza d'uso o di agibilita', se prescritte, occorre presentare all'amministrazione comunale una copia del certificato di collaudo.

ALLEGATO 5

alla deliberazione della giunta regionale n. 1603 in data 4 ottobre 2013

Art. 3, comma 3, lettera f):

Criteri generali per individuare i casi in cui le varianti riguardanti parti strutturali non rivestono, ai fini di cui alla legge regionale, carattere sostanziale, nonché la documentazione con cui dimostrare la ricorrenza di tale ipotesi.

Varianti non sostanziali

Le vigenti norme tecniche per le costruzioni NTC 2008 precisano le attività da espletare nel caso di varianti nel capitolo 2, al paragrafo 2.2.3 (Verifiche), che recita così: *“Per le opere per le quali nel corso dei lavori si manifestino situazioni significativamente difformi da quelle di progetto occorre effettuare le relative necessarie verifiche”*.

La normativa disciplina poi le variazioni relative alle strutture esistenti nell'ambito del Capitolo 8 (Costruzioni esistenti), paragrafo 8.3 e 8.4 della NTC 2008 nonché nel capitolo C8 della circolare 2 febbraio 2009, n. 617. Si richiamano in particolare per le costruzioni esistenti il paragrafo C8.1 della circolare 617/2009 che definisce i casi in cui la struttura è da considerarsi completamente realizzata, e il punto C8 che così dispone: *“si prevede che la valutazione della sicurezza dovrà effettuarsi ogni qual volta si eseguano interventi strutturali...”*; si richiama inoltre il paragrafo 8.4.3 (Riparazione o intervento locale) delle NTC 2008, con cui si specifica che *“il progetto e la valutazione della sicurezza potranno essere riferiti alle sole parti e/o elementi interessati e documentare che, rispettoalla variante, non siano prodotte sostanziali modifiche al comportamento delle altre parti e della struttura nel suo insieme e che gli interventi comportino un miglioramento alle condizioni di sicurezza preesistenti”*.

ANNEXE 5

de la délibération du Gouvernement régional n° 1603 du 4 octobre 2013

*Lettre f) du troisième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 23/2012
Critères généraux pour identifier les cas dans lesquels les modifications relatives aux éléments de structure ne sont pas substantielles aux fins de la LR n° 23/2012, et documentation y afférente.*

Modifications non substantielles

Les démarches à suivre en cas de modification sont indiquées au paragraphe 2.2.3 (Verifiche) du chapitre 2 des NTC de 2008, ainsi rédigé: *«Per le opere per le quali nel corso dei lavori si manifestino situazioni significativamente difformi da quelle di progetto occorre effettuare le relative necessarie verifiche»*.

Les modifications relatives aux structures existantes sont régies par les dispositions des paragraphes 8.3 et 8.4 du chapitre 8 (Costruzioni esistenti) des NTC de 2008 et de la circulaire n° 617 du 2 février 2009, et notamment par son point C8, ainsi rédigé: *«si prevede che la valutazione della sicurezza dovrà effettuarsi ogni qual volta si eseguano interventi strutturali ...»* et son point C8.1, qui définit les cas dans lesquels la structure doit être considérée comme entièrement réalisée. Il y a lieu, par ailleurs, de rappeler le paragraphe 8.4.3 (Riparazione o intervento locale) des NTC de 2008 au sens duquel *«il progetto e la valutazione della sicurezza potranno essere riferiti alle sole parti e/o elementi interessati e documentare che, rispetto ... alla variante, non siano prodotte sostanziali modifiche al comportamento delle altre parti e della struttura nel suo insieme e che gli interventi comportino un miglioramento alle condizioni di sicurezza preesistenti»*.

Per quanto attiene alle nuove costruzioni resta pertanto l'obbligo di effettuare la verifica di sicurezza quando si manifestano situazioni significativamente difformi rispetto al progetto come sopra evidenziato, ed è quindi necessario poter dare indicazioni sufficientemente esaustive e rispettose delle vigenti norme circa quelle varianti – di cui all'articolo 3, comma 3, lett. f) della l.r. n. 23/2012 – che, al contrario, non assumono valore di sostanzialità ai fini dell'applicazione dell'articolo 2, comma 2, della medesima legge regionale.

Le differenti tipologie strutturali (ca, cap, acciaio, muratura, legno, ecc.) necessitano in ogni caso di valutazioni e verifiche specifiche in relazione agli effetti che generano eventuali varianti.

Anche nel caso di interventi di tipo non strutturale si possono generare effetti non trascurabili sul comportamento delle strutture e di interazione con le medesime, ad esempio nel caso di lavori di riorganizzazione interna e funzionale degli edifici.

Vi sono poi casi particolari di interventi, quali ad esempio la modifica o l'eliminazione di aperture nelle costruzioni in muratura portante oppure la modifica o demolizione senza sostituzione di solai in ogni tipo di costruzione, che necessariamente devono essere supportati dalla valutazione del comportamento sismico del fabbricato complessivo.

Spetta quindi al progettista delle strutture, ogniqualvolta si presenti la necessità di apportare una variante al progetto architettonico che comporti o meno una pari variante strutturale, ovvero nel caso di una variazione strutturale senza modifiche di tipo architettonico, attestare di volta in volta se si tratta di variante sostanziale o meno.

Si possono individuare, in linea generale, come varianti non sostanziali, da verificare e accertare sempre a cura del progettista, quelle che non comportano modificazioni significative: a) del valore dei pesi propri dei materiali strutturali (paragrafo 3.1.2 delle NTC); b) del valore dei carichi permanenti non strutturali e c) del valore dei carichi variabili (cfr. paragrafi 3.1.3 e 3.1.4 delle NTC); nonché quelle che non comportano modificazioni d) della distribuzione delle masse previsti nel progetto originario, ed e) della classe e/o destinazione d'uso (cfr. paragrafo 2.4.2).

Si possono individuare altri casi di variazioni non sostanziali, che vanno comunque sempre accertati di volta in volta dal progettista, quali ad esempio: f) limitate variazioni locali comprendenti il rafforzamento o la sostituzione di singoli elementi strutturali; g) mancata realizzazione di interventi già previsti nel progetto originario depositato che non comportano una diminuzione della sicurezza strutturale rispetto al progetto originario; h) riposizionamento della costruzione nell'area di pertinenza qualora non varino le condizioni di stabilità dei terreni, lo spettro di risposta elastico e le interferenze con le costruzioni contigue, fermo restando invariata

Pour les nouvelles constructions, il y a lieu de procéder au contrôle de sécurité, au sens des dispositions ci-dessus, si les modifications par rapport au projet sont significatives et de fournir des indications exhaustives quant au respect des règles en vigueur si, au sens de la lettre f) du troisième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 23/2012, les modifications ne sont pas substantielles aux fins de l'application du deuxième alinéa de l'art. 2 de celle-ci.

Les différents types de structure (béton armé, béton armé précontraint, acier, maçonnerie, bois, etc.) doivent, en tout état de cause, faire l'objet d'évaluations et de contrôles spécifiques pour ce qui est des effets que peuvent engendrer des modifications.

Les travaux non structureaux peuvent entraîner, eux aussi, des effets non négligeables sur le comportement des structures et des interactions avec celles-ci (par exemple, en cas de travaux de réorganisation intérieure et fonctionnelle d'un bâtiment).

Par ailleurs, il existe des travaux particuliers, tels que la modification ou l'élimination d'ouvertures dans les structures porteuses en maçonnerie ou bien la modification ou la démolition sans remplacement des combles dans tous les types de construction, pour lesquels l'évaluation du comportement sismique du bâtiment dans son ensemble est obligatoire.

En cas de modifications du projet d'architecture, qu'elles entraînent ou non des modifications de structure, et en cas de modifications de structure n'entraînant aucune modification d'architecture, c'est le concepteur qui doit déclarer, au cas par cas, s'il s'agit d'une modification substantielle ou non substantielle.

En règle générale, il est possible de considérer comme modifications non substantielles, sous réserve de vérification de la part du concepteur, les travaux qui n'entraînent aucune modification significative: a) de la valeur des poids propres des matériaux de la structure (paragraphe 3.1.2 des NTC); b) de la valeur des charges permanentes non structurales; c) de la valeur des charges variables (paragraphe 3.1.3 et 3.1.4 des NTC), ainsi que les travaux qui n'entraînent aucune modification: d) de la distribution des masses prévue par le projet initial; e) de la classe et/ou de la destination (paragraphe 2.4.2 des NTC).

Il existe d'autres modifications non substantielles, qui doivent être, en tout état de cause, vérifiées par le concepteur, telles que: f) les travaux localisés consistant dans le renforcement ou le remplacement d'éléments de structure isolés; g) la non-réalisation de travaux prévus par le projet initial déposé, à condition qu'elle ne comporte aucune diminution de la sécurité de la structure par rapport audit projet; h) la modification de la position de la construction à l'intérieur de la zone concernée, pourvu que les conditions de stabilité du terrain, le spectre de réponse élastique et les interférences avec les constructions contigües soient les mêmes et que la

la struttura originale e le condizioni di progetto originario; i) limitati interventi su elementi non strutturali a condizione che tali interventi non comportino variazioni significative del comportamento strutturale dell'opera oltre che della distribuzione delle masse.

L'appartenenza alla categoria delle varianti strutturali non sostanziali comporta in ogni caso il rispetto delle norme tecniche specifiche e della normativa urbanistica ed edilizia: le opere dovranno pertanto essere progettate e realizzate in osservanza delle vigenti "Norme tecniche per le costruzioni", delle disposizioni relative alla direzione lavori e al collaudo statico delle costruzioni, nonché delle norme in materia urbanistica per l'ottenimento del necessario titolo abilitativo.

Al contempo il progetto strutturale deve essere integrato da apposita documentazione comprovante la non sostanzialità della variante tecnica ai fini sismici asseverata dal progettista strutturale e sottoscritta dal direttore dei lavori delle opere strutturali, oltre che dal progettista e dal direttore delle opere architettoniche.

Gli elaborati necessari a dimostrare che un intervento di variante in corso d'opera, così come individuato alle lettere dalla a) alla i), ovvero pur riguardando parti strutturali o meno in altri possibili casi, non riveste carattere sostanziale sono i seguenti:

- dichiarazione sintetica e descrittiva dell'intervento, firmata congiuntamente dal progettista architettonico e dal progettista strutturale contenente l'asseverazione che la variante in corso d'opera non ha carattere sostanziale, che deve essere vistata per presa visione dal direttore dei lavori e comunicata immediatamente al collaudatore statico;
- relazione tecnica esplicativa con tutte le informazioni necessarie a definire le modifiche proposte rispetto al progetto originario al fine di dimostrare che la variante non comporta effetti di sostanzialità sull'intero impianto strutturale, completa di aggiornate ed esauritive valutazioni numeriche;
- elaborato grafico comprensivo di piante e sezioni in scala commisurata alla tipologia di variante proposta e particolari esecutivi rappresentativi a dimostrare che l'intervento non risulta sostanziale.

La suddetta documentazione, predisposta dal progettista abilitato nei limiti delle proprie competenze, dovrà essere depositato presso l'ufficio comunale ad integrazione del progetto esecutivo originario riguardante le strutture entro la data di comunicazione di ultimazione dei lavori strutturali, a meno che non comporti l'esigenza di richiedere variante al permesso di costruire.

structure prévue et les conditions du projet initial ne soient pas modifiées; i) les interventions limitées sur des éléments autres que les éléments de structure, à condition qu'elles n'entraînent aucune modification significative du comportement structural de la construction ni de la distribution des masses.

Il est en tout état de cause obligatoire, pour les modifications non substantielles, de respecter les normes techniques spécifiques et les règles d'urbanisme et de construction prévues pour lesdits travaux. Les travaux doivent donc être conçus et réalisés dans le respect des NTC en vigueur, des dispositions relatives à la direction des travaux et à l'essai statique des constructions, ainsi que des normes relatives à l'obtention des autorisations d'urbanisme.

Le projet de structure doit être complété par une documentation ad hoc, attestant que la modification technique envisagée n'est pas substantielle aux fins de la sécurité publique lors d'événements sismiques et signée par le concepteur de structure et le directeur des travaux de structure, ainsi que par le concepteur d'architecture et le directeur des travaux d'architecture.

Les pièces nécessaires pour prouver qu'une modification en cours d'exécution – qu'elle relève des cas indiqués aux lettres de a) à i) ci-dessus ou de tout autre cas – n'est pas une modification substantielle sont les suivantes :

- déclaration synthétique signée conjointement par le concepteur d'architecture et par le concepteur de structure, décrivant les travaux et attestant que la modification en cours d'exécution n'est pas substantielle; ladite déclaration doit être signée pour prise de connaissance par le directeur des travaux et immédiatement transmise au technicien chargé de l'essai statique;
- rapport technique contenant toutes les informations nécessaires pour définir les changements proposés par rapport au projet initial et prouver ainsi que la modification n'a aucun effet substantiel sur l'ensemble de la structure; ledit rapport doit être assorti d'évaluations numériques mises à jour et exhaustives;
- document graphique comprenant des plans et des sections à une échelle adéquate compte tenu du type de modification proposée, ainsi que des détails d'exécution permettant de prouver que les travaux n'entraînent aucune modification substantielle.

La documentation susmentionnée, préparée par le concepteur agréé dans les limites de ses compétences, doit être déposée au bureau communal compétent, à titre de complément du projet d'exécution original des structures concernées, et ce, avant la date de communication de l'achèvement des travaux, sauf si une modification du permis de construire s'avère nécessaire.

ALLEGATO 6

alla deliberazione della giunta regionale n. 1603 in data 4 ottobre 2013

- 6.1 *Elenco della documentazione tecnica necessaria all'avvio degli interventi ai sensi dell'art. 3, comma 3, lett. g), della l.r. 23/2012.*
- 6.2 *Modello di denuncia/scheda informativa di cui all'articolo 7, comma 3, della l.r. 23/2012*

ANNEXE 6

de la délibération du Gouvernement régional n° 1603 du 4 octobre 2013

- 6.1 *Documentation technique nécessaire au démarrage des travaux, au sens de la lettre g) du troisième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 23/2012.*
- 6.2 *Modèle de déclaration/fiche d'information, au sens du troisième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 23/2012.*

ALLEGATO 6.1

ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE n. 1603 in data 04/10/2013

Elenco della documentazione tecnica necessaria all'avvio degli interventi ai sensi dell'art. 3, comma 3, lett. g), della l.r. 23/2012.

" I progetti esecutivi riguardanti le strutture devono essere informati a carattere di chiarezza espositiva e di completezza nei contenuti e devono inoltre definire compiutamente l'intervento da realizzare" (D.M. 14 gennaio 2008, cap. 10.1).

Elenco elaborati

Numero elaborato	Elaborati progettuali	Riferimento di legge e regolamento	Note
Progetto architettonico			
1	Elaborati architettonici.	<i>Art. 93, c.3, DPR 380/2001</i>	Obbligatorietà di firma da parte del progettista architettonico e del direttore dei lavori delle opere
2	Relazione tecnica.	<i>Art. 93, c.3, DPR 380/2001</i>	Obbligatorietà di firma da parte del progettista architettonico e del direttore dei lavori delle opere
Progetto strutturale			
<i>" Dal quale risultino in modo chiaro ed esauriente le calcolazioni eseguite, il tipo, le dimensioni delle strutture e quanto altro occorre per definire l'opera sia nei riguardi dell'esecuzione sia nei riguardi delle condizioni di sollecitazione " (art. 65, c.3, DPR 380/2001)</i>			
1	Relazione di calcolo strutturale, con descrizione generale dell'opera e dei criteri generali di analisi e verifica, completa del fascicolo dei calcoli delle strutture portanti, sia in fondazione sia in elevazione.	<i>Art. 93, c.3, DPR 380/2001 DM 14/01/2008, cap. 10.1</i>	Obbligatorietà di firma da parte del progettista strutturale e del direttore dei lavori delle strutture
2	Elaborati grafici e relativi disegni dei particolari esecutivi delle strutture (il numero degli elaborati è variabile in funzione alla tipologia dell'opera oggetto di denuncia).	<i>DM 14/01/2008, cap. 10.1</i>	Obbligatorietà di firma da parte del progettista strutturale e del direttore dei lavori delle strutture
3	Relazione sulla fondazione (corredata da grafici o da documentazioni, in quanto necessari) con la quale si illustrano i criteri seguiti nella scelta del tipo di fondazione, le ipotesi assunte, i calcoli svolti nei riguardi del complesso terreno/opera di fondazione.	<i>Art. 93, cc.4,5 DPR 380/01</i>	Obbligatorietà di firma da parte del progettista strutturale e del direttore dei lavori delle strutture
4	Relazione sui materiali nella quale risultino le	<i>Art. 65, c.3-b), DPR 380/01</i>	Obbligatorietà di firma da parte

	caratteristiche: - qualitative, - di resistenza meccanica - di durabilità dei materiali che verranno impiegati nella costruzione.	<i>Art. 4, c.3-b), L. 1086/71 DM 14/01/2008, cap. 10.1</i>	del progettista strutturale e del direttore dei lavori delle strutture
5	Piano di manutenzione della parte strutturale dell'opera.	<i>DM 14/01/2008, Cap. 10.1</i>	Obbligatorietà di firma da parte del progettista strutturale e del direttore dei lavori delle strutture
6	Relazione sui risultati sperimentali corrispondenti alle indagini specialistiche ritenute necessarie alla realizzazione dell'opera.	<i>DM 14/01/2008, cap. 10.1 Circolare 02/02/2009 n. 617</i>	A firma dei professionisti specializzati

Note:

NB: tutti gli elaborati progettuali restituiti e timbrati dal competente Ufficio comunale, insieme con il provvedimento, devono essere datati e sottoscritti dal costruttore prima dell'inizio dei lavori e vanno conservati in cantiere.

- con struttura portante in legno,
- con struttura portante in muratura;
- che le opere in oggetto
 - riguardano (dunque **sono soggette a verifica** di cui all'art. 9 della l.r. 23/2012)
 - non riguardano (dunque **non sono soggette a verifica** di cui all'art. 9 della l.r. 23/2012)edifici o opere infrastrutturali di interesse strategico o opere rilevanti in relazione ad eventuale collasso di cui all'art. 9 della l.r. 23/2012 e alla deliberazione della Giunta regionale n. 1603 in data 04/10/2013;

- che trattasi di intervento strutturale **soggetto a verifica a campione** ai sensi degli articoli 2 e 8 della l.r. 23/2012

- poiché trattasi di nuova costruzione (art. 3 del d.P.R 380/2001);
- poiché trattasi di costruzione esistente soggetta ad intervento di adeguamento ai sensi del §8.4.1 delle NTC 2008;
- poiché trattasi di costruzione esistente soggetta ad intervento di miglioramento ai sensi del §8.4.2 delle NTC 2008;
- poiché trattasi di variante sostanziale (allegato 5 della deliberazione n. 1603 del 04/10/2013) alla denuncia con protocollo

- che trattasi di intervento strutturale **non soggetto a verifica a campione** ai sensi degli articoli 2 e 8 della l.r. 23/2012

- poiché trattasi di costruzione esistente soggetta ad intervento di riparazione o intervento locale ai sensi del §8.4.3 delle NTC 2008;
- poiché trattasi di intervento privo di rilevanza ai fini della pubblica incolumità (*in tal caso deve essere allegata alla presente la relativa dichiarazione asseverata del progettista*);
- poiché trattasi di variante non sostanziale, di cui all'allegato 5 della deliberazione n. 1603 del 04/10/2013, alla denuncia con protocollo..... (*in caso di variante non sostanziale occorre presentare la documentazione che dimostri tale condizione*);

- che le opere in oggetto

- riguardano
- non riguardano

edifici di speciale importanza artistica o edifici situati in zona A del PRG (l.r. 23/2012, art. 11);

- che le opere in oggetto sono:

- autorizzate con permesso di costruire n. in data (l.r. 11/1998 art. 60)
- soggette a segnalazione di inizio attività edilizia contestuale alla presente denuncia (l.r. 11/1998 art. 61)
- soggetti alla comunicazione di cui all'art.61 bis della l.r. 11/98;
- autorizzate con (specificare il titolo abilitativo)

- che, ai sensi dell'art. 97 del d.P.R. 380/2001 e del paragrafo 8.4 delle NTC 2008
 - la costruzione deve essere sottoposta a collaudo statico ed è stato incaricato quale collaudatore delle opere il dr. (in tal caso va allegata copia dell'atto di nomina del collaudatore),
 - il progettista delle strutture, a sua discrezione e sotto sua responsabilità, ha ritenuto di non richiedere il collaudo, poiché la sicurezza della costruzione non interessa la pubblica incolumità *(la scelta è possibile solo se si tratta di un intervento di riparazione, un intervento locale, un intervento privo di rilevanza per la pubblica incolumità o una variante non sostanziale)*

▪ che allega alla presente:

- la documentazione tecnica necessaria all'avvio degli interventi di cui all'art. 2 della l. r. 23/2012 nel formato di *(selezionare una delle seguenti voci)*:

- 1 (una) copia dei files di progetto in formato portatile stabile non modificabile e firmato digitalmente dai progettisti (art. 65, comma 3, del d.P.R. 380/2001)
- due copie cartacee firmate dai progettisti (art. 65, comma 3, del d.P.R. 380/2001)

NB. Si ricorda che la documentazione progettuale, ivi compresa la documentazione illustrativa sui materiali, deve essere sottoscritta dal progettista delle strutture e dal direttore dei lavori – artt. 63 e 93 del DPR 380/2001.

- l'elenco degli elaborati sottoscritto dal progettista, che attesta *(selezionare una delle seguenti voci)*:

- la presenza di tutti gli elaborati minimi previsti dall'allegato 6.1 della deliberazione n. 1603 in data 04/10/2013 in quanto l'intervento è una nuova costruzione, un adeguamento, un miglioramento o una variante sostanziale;
- ovvero un numero uguale o minore e/o una tipologia diversa rispetto a quelli previsti, in relazione alla specifica classificazione delle opere oggetto di denuncia, dai quali comunque risultino in modo chiaro ed esauriente la tipologia di intervento e le calcolazioni eseguite (art. 65 del d.P.R. 380/2001), in quanto l'intervento è una riparazione, un intervento locale, un intervento privo di rilevanza ai fini della pubblica incolumità, o una variante non sostanziale.

- la ricevuta del versamento dei diritti e delle spese di istruttoria di cui all'art. 14 della l.r. 23/2012 come quantificati nella deliberazione n. 1603 in data 04/10/2013.

- (barrare se pertinente)* la dichiarazione asseverata del progettista nel caso di intervento privo di rilevanza ai fini della pubblica incolumità;

- *(barrare se pertinente)* la dichiarazione asseverata del progettista di cui al comma 3 dell'art. 11 della l.r. 23/2012 caso di solo miglioramento di edifici di speciale importanza artistica o edifici situati in zona A del PRG (l.r. 23/2012, art. 11);
- *(barrare se pertinente)* nel caso di variante non sostanziale, la documentazione necessaria a dimostrare tale condizione:
 - la dichiarazione sintetica e descrittiva dell'intervento firmata dal progettista architettonico e dal progettista strutturale contenente l'asseverazione sulla non sostanzialità della variante, comprendente firma per presa visione del direttore lavori e del collaudatore,
 - una relazione tecnica esplicativa di tutte le modifiche proposte rispetto al progetto originario per la dimostrazione della non sostanzialità della variante, completa di aggiornate ed esauritive valutazioni numeriche,
 - gli elaborati grafici comprensivi di piante e sezioni in scala commisurata alla tipologia di variante proposta e di particolari esecutivi rappresentativi a dimostrare che l'intervento non risulta sostanziale;
- *(barrare se pertinente)* copia dell'atto di nomina del collaudatore (l.r. 23/2012, art.12).

- il seguente elenco, e relativi dati, dei soggetti responsabili:

COMMITTENTE :	residente in via telefono/fax Cod. fisc. o P. IVA	PEC	mail
PROGETTISTA ARCHITETTONICO:	residente in via telefono/fax Cod. fisc. o P. IVA	PEC	mail
PROGETTISTA STRUTTURE:	residente in via telefono/fax Cod. fisc. o P. IVA	PEC	mail
DIRETTORE LAVORI ARCHITETTONICO:	residente in via telefono/fax Cod. fisc. o P. IVA	PEC	mail
DIRETTORE LAVORI STRUTTURE:	residente in via telefono/fax Cod. fisc. o P. IVA	PEC	mail
IMPRESA COSTRUTTRICE :	residente in via telefono/fax Cod. fisc. o P. IVA	PEC	mail

..... , li

IL COSTRUTTORE

IL COMMITTENTE

DICHIARAZIONI DI RESPONSABILITA'

Il sottoscritto _____,
cod. fisc. _____, residente in _____, Comune di _____,
in qualità di **costruttore** si impegna a realizzare l'opera così come progettata.

IL COSTRUTTORE

Il sottoscritto _____,
cod. fisc. _____, residente in _____, Comune di _____,
in qualità di **progettista archi tettonico** dichiara: che il progetto depositato è conforme alla vigente normativa indicata dalle relazioni allegate; che il progetto è esecutivo e completo in ogni suo elaborato; che sono state rispettate le prescrizioni contenute negli strumenti della pianificazione territoriale e negli atti di governo del territorio con riferimento alla fattibilità degli interventi a seguito delle indagini geologico-geotecniche.

IL PROGETTISTA ARCHITETTONICO

Il sottoscritto _____,
cod. fisc. _____, residente in _____, Comune di _____,
in qualità di **progettista delle strutture** dichiara: che il progetto depositato è conforme alla vigente normativa indicata dalle relazioni allegate; che il progetto è esecutivo e completo in ogni suo elaborato; che sono state rispettate le prescrizioni contenute negli strumenti della pianificazione territoriale e negli atti di governo del territorio con riferimento alla fattibilità degli interventi a seguito delle indagini geologico-geotecniche.

IL PROGETTISTA DELLE STRUTTURE

Il sottoscritto _____,
cod. fisc. _____, residente in _____, Comune di _____,
in qualità di **direttore dei lavori architettonico** dichiara che il progetto depositato è eseguibile ed è conforme alla vigente normativa.

IL DIRETTORE DEI LAVORI ARCHITETTONICO

Il sottoscritto _____,
cod. fisc. _____, residente in _____, Comune di _____,
in qualità di **direttore dei lavori strutture** dichiara che il progetto depositato è eseguibile ed è conforme alla vigente normativa.

IL DIRETTORE DEI LAVORI DELLE STRUTTURE

Il sottoscritto _____, cod. fisc. _____,
residente in _____, Comune di _____,
in qualità di **collaudatore delle opere strutturali** dichiara di aver accettato l'incarico di collaudatore conferitogli e inoltre: dichiara di essere iscritto all'albo professionale da almeno dieci anni; dichiara di non aver svolto alcun ruolo nelle attività di progettazione e si impegna a non prendere parte alla direzione e esecuzione dei lavori; dichiara di non essere in alcun modo collegato professionalmente, in modo diretto o indiretto, al costruttore dei lavori.

IL COLLAUDATORE DEI LAVORI DELLE STRUTTURE

(solo nel caso in cui è prevista la nomina)

Nota informativa relativa al trattamento dei dati personali

Ai sensi dell'art. 13 del D.L.gs n. 196/2003 si informa che i dati personali saranno trattati esclusivamente per le finalità previste dalla normativa in materia di opere e costruzioni in zone soggette a rischio sismico, in appositi archivi informatici e con modalità manuali ai fini dell'identificazione degli utenti.

Titolare del trattamento è il Comune di; responsabile designato del trattamento è il; incaricato del trattamento è l'ufficio(tel.) ai quali ci si può rivolgere per l'esercizio dei diritti di cui all'art. 7 del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.L.gs n. 196/2003).

ANNEXE 6.1 de la délibération du Gouvernement régional n° 1603 du 4 octobre 2013

Documentation technique nécessaire au démarrage des travaux au sens de la lettre g) du troisième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 23/2012

Les projets d'exécution concernant les structures doivent s'inspirer des principes de la clarté d'exposition et de la complétude des contenus et doivent définir de manière exhaustive les travaux à réaliser, au sens du chapitre 10.1 du DM du 14 janvier 2008

Numéro du document	Document du projet	Références législatives ou réglementaires	Notes
Projet d'architecture			
1	Documents d'architecture	Troisième alinéa de l'art. 93 du DPR n° 380/2001	Signature obligatoire du concepteur d'architecture et du directeur des travaux d'architecture
2	Rapport technique	Troisième alinéa de l'art. 93 du DPR n° 380/2001	Signature obligatoire du concepteur d'architecture et du directeur des travaux d'architecture
Projet de structure indiquant de manière claire et exhaustive les calculs effectués, le type et les dimensions des structures, ainsi que tout autre élément nécessaire pour définir l'ouvrage tant pour ce qui est de la réalisation que pour ce qui est des conditions de sollicitation, au sens du troisième alinéa de l'art. 65 du DPR n° 380/2001			
1	Rapport sur les calculs de structure, avec description générale de l'ouvrage et des critères généraux d'analyse et de vérification, assorti du dossier des calculs relatifs aux structures porteuses (fondations et élévations)	Troisième alinéa de l'art. 93 du DPR n° 380/2001 Chapitre 10.1 du DM du 14 janvier 2008	Signature obligatoire du concepteur de structure et du directeur des travaux de structure
2	Documents graphiques et dessins des détails d'exécution des structures (le nombre de documents varie en fonction du type d'ouvrage faisant l'objet de la déclaration)	Chapitre 10.1 du DM du 14 janvier 2008	Signature obligatoire du concepteur de structure et du directeur des travaux de structure
3	Rapport sur les fondations (assorti des graphiques ou des pièces nécessaires) illustrant les critères suivis lors du choix du type de fondation, les hypothèses adoptées et les calculs effectués pour ce qui est de l'ensemble terrain/ouvrage de fondation	Quatrième et cinquième alinéas de l'art. 93 du DPR n° 380/2001	Signature obligatoire du concepteur de structure et du directeur des travaux de structure
4	Rapport sur les matériaux indiquant les caractéristiques : – qualitatives, – de résistance mécanique ; – de durabilité des matériaux que l'on envisage d'utiliser	Lettre b) du troisième alinéa de l'art. 65 du DPR n° 380/2001 Lettre b) du troisième alinéa de l'art. 4 de la loi n° 1086/1971 Chapitre 10.1 du DM du 14 janvier 2008	Signature obligatoire du concepteur de structure et du directeur des travaux de structure

5	Plan d'entretien de la partie structurale de l'ouvrage	Chapitre 10.1 du DM du 14 janvier 2008	Signature obligatoire du concepteur de structure et du directeur des travaux de structure
6	Rapport sur les résultats expérimentaux correspondant aux études spécialisées jugées nécessaires aux fins de la réalisation de l'ouvrage	Chapitre 10.1 du DM du 14 janvier 2008 Circulaire n° 617 du 2 février 2009	Signature des professionnels spécialisés

N.B. : tous les documents du projet restitués et tamponnés par le bureau communal compétent, assortis de l'acte y afférent, doivent être datés et signés par le constructeur avant le démarrage des travaux et doivent être conservés sur le chantier.

ANNEXE 6.2 de la délibération du Gouvernement régional n° 1603 du 4 octobre 2013

Modèle de déclaration/fiche d'information au sens du troisième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 23/2012

Réservé aux bureaux régionaux

À la Commune de

**DÉCLARATION/FICHE D'INFORMATION
RELATIVE AUX TRAVAUX DE RÉALISATION D'OUVRAGES EN BÉTON ARMÉ,
NORMAL ET PRÉCONTRAIT, À STRUCTURE MÉTALLIQUE, EN BOIS OU EN MAÇONNERIE
ET DÉPÔT DE LA DOCUMENTATION TECHNIQUE NÉCESSAIRE AU DÉMARRAGE
DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION, DE MISE AUX NORMES, D'AMÉLIORATION
OU À LA MODIFICATION SUBSTANTIELLE DU PROJET**

(au sens de la LR n° 23 du 31 juillet 2012)

Je soussigné(e) _____, code fiscal _____, résidant
à _____, commune de _____, province de _____,
en ma qualité de _____ et en tant que maître d'ouvrage

et, conjointement,

je soussigné(e) _____, code fiscal _____, rési-
dant à _____, commune de _____, province de _____,
en ma qualité de _____ et en tant que constructeur

pour ce qui est des travaux ci-après :

à _____ dans la commune de _____,

déclarent lesdits travaux, au sens de l'art. 7 de la LR n° 23 du 31 juillet 2012.

Les soussignés déclarent par ailleurs (cocher, à chaque point, les cases qui concernent les ouvrages en cause :

- que les travaux en cause concernent :
 - un bâtiment privé
 - un ouvrage public
 - un ouvrage d'intérêt public ;
- que les travaux en cause concernent un ouvrage (cocher toutes les cases relatives aux caractéristiques de l'ouvrage concerné):
 - en béton armé/béton armé précontraint ;
 - ayant des structures métalliques ;

- ayant des structures porteuses en bois ;
- ayant des structures porteuses en maçonnerie ;
- que les travaux en cause :
 - concernent (et sont donc soumis au contrôle visé à l'art. 9 de la LR n° 23/2012) ;
 - ne concernent pas (et ne sont donc pas soumis au contrôle visé à l'art. 9 de la LR n° 23/2012)

des bâtiments ou ouvrages d'infrastructure d'intérêt stratégique et/ni des ouvrages pouvant prendre de l'importance en fonction des conséquences de leur éventuel effondrement visés à l'art. 9 de la LR n° 23/2012 et à la délibération du Gouvernement régional n° 1603 du 4 octobre 2013 ;

<p>– qu'il s'agit de travaux de structure soumis au contrôle au hasard au sens des art. 2 et 8 de la LR n° 23/2012 étant donné qu'il s'agit :</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> d'une nouvelle construction au sens de l'art. 3 du DPR n° 380/2001 ;<input type="checkbox"/> d'une construction existante faisant l'objet d'une mise aux normes, au sens du paragraphe 8.4.1. des NTC de 2008 ;<input type="checkbox"/> d'une construction existante faisant l'objet de travaux d'amélioration, au sens du paragraphe 8.4.2. des NTC de 2008 ;<input type="checkbox"/> d'une modification substantielle du projet ayant fait l'objet de la déclaration enregistrée sous le n° _____, au sens de l'annexe 5 de la délibération du Gouvernement régional n° 1603 du 4 octobre 2013 ;	<p>– qu'il s'agit de travaux de structure non soumis au contrôle au hasard au sens des art. 2 et 8 de la LR n° 23/2012 étant donné qu'il s'agit :</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> d'une construction existante faisant l'objet de travaux de réparation ou d'interventions localisées au sens du paragraphe 8.4.3. des NTC de 2008 ;<input type="checkbox"/> de travaux dépourvus d'importance aux fins de la sécurité publique (<i>en l'occurrence, il y a lieu de joindre à la présente déclaration la déclaration du concepteur agréé</i>) ;<input type="checkbox"/> d'une modification non substantielle du projet ayant fait l'objet de la déclaration enregistrée sous le n° _____, au sens de l'annexe 5 de la délibération du Gouvernement régional n° 1603 du 4 octobre 2013 (<i>en l'occurrence, il y a lieu de produire les pièces nécessaires pour prouver que les travaux n'entraînent aucune modification substantielle</i>) ;
--	---

- que les travaux en cause :
 - concernent
 - ne concernent pasdes bâtiments revêtant une importance artistique particulière et/ni des bâtiments situés dans les zones A du PRG, au sens de l'art. 11 de la LR n° 23/2012 ;
- que les travaux en cause :
 - sont autorisés en vertu du permis de construire n° _____ du _____, au sens de l'art. 60 de la LR n° 11/1998 ;
 - sont soumis à une déclaration certifiée de début d'activité (SCIA), qui doit être effectuée en même temps que la présente déclaration, au sens de l'art. 61 de la LR n° 11/1998 ;
 - sont soumis à la communication visée à l'art. 61 bis de la LR n° 11/1998 ;
 - sont autorisés en vertu de _____ (préciser l'autorisation d'urbanisme) ;
- qu'au sens de l'art. 97 du DPR n° 380/2001 et du paragraphe 8.4 des NTC de 2008 :
 - la construction doit être soumise à un essai statique et que M/Mme _____ a été chargé(e) dudit essai (en l'occurrence, l'acte de nomination du technicien doit être joint à la présente déclaration) ;
 - le concepteur de structure, à sa discrétion et sous sa seule responsabilité, a jugé que l'essai n'était pas nécessaire car la sécurité de la construction n'a aucun rapport avec la sécurité publique (ce choix n'est possible qu'en cas de travaux de réparation, d'interventions localisées, de travaux dépourvus d'importance aux fins de la sécurité publique ou de modifications non substantielles du projet) ;
- que les pièces ci-après sont annexées à la présente déclaration :
 - documentation technique nécessaire à la mise en route des travaux visés à l'art. 2 de la LR n° 23/2012, à savoir (cocher l'une des deux cases ci-après) :

- 1 (un) exemplaire des fichiers du projet en format numérique portable, durable et non modifiable, signés électroniquement par les concepteurs, au sens du troisième alinéa de l'art. 65 du DPR n° 380/2001 ;
- 2 (deux) exemplaires sur support papier signés par les concepteurs, au sens du troisième alinéa de l'art. 65 du DPR n° 380/2001 ;

N.B. Les documents du projet, y compris le rapport illustratif des matériaux, doivent être signés par le concepteur de structure et par le directeur des travaux, au sens des art. 63 et 93 du DPR n° 380/2001 ;

- liste des pièces signée par le concepteur et faisant état (cocher l'une des cases ci-après):
 - de toutes les pièces minimales requises par l'annexe 6.1 de la délibération du Gouvernement régional n° 1603 du 4 octobre 2013, étant donné qu'il s'agit d'une nouvelle construction, de travaux de mise aux normes ou d'amélioration ou d'une modification substantielle du projet ;
 - d'un nombre de pièces égal ou inférieur et/ou d'un type de pièces différent par rapport au nombre et au type prévus compte tenu de la classification du projet faisant l'objet de la déclaration, étant donné qu'il s'agit de travaux de réparation, d'interventions localisées, de travaux dépourvus d'importance aux fins de la sécurité publique ou de modifications non substantielles du projet (lesdites pièces doivent toutefois indiquer de manière claire et exhaustive le type de travaux et les calculs effectués, au sens de l'art. 65 du DPR n° 380/2001) ;
- reçu du versement des droits et frais d'instruction visés à l'art. 14 de la LR n° 23/2012, dont le montant est fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1603 du 4 octobre 2013 ;
 - (cocher s'il y a lieu) déclaration du concepteur agréé, s'il s'agit de travaux dépourvus d'importance aux fins de la sécurité publique ;
 - (cocher s'il y a lieu) déclaration du concepteur agréé au sens du troisième alinéa de l'art. 11 de la LR n° 23/2012, uniquement s'il s'agit de travaux d'amélioration d'un bâtiment revêtant une importance artistique particulière ou d'un bâtiment situé dans une zone A du PRG, au sens dudit article ;
 - (cocher s'il y a lieu) pièces servant à prouver que les travaux n'entraînent aucune modification substantielle, à savoir :
- déclaration synthétique signée par le concepteur d'architecture et par le concepteur de structure, ainsi que, pour prise de connaissance, par le directeur des travaux et par le technicien chargé de l'essai, décrivant les travaux et attestant que la modification n'est pas substantielle ;
- rapport technique illustrant tous les changements proposés par rapport au projet initial et prouvant que les travaux n'entraînent aucune modification substantielle, assorti d'évaluations numériques mises à jour et exhaustives ;
- documents graphiques comprenant des plans et des sections à une échelle adéquate compte tenu du type de modification proposée, ainsi que des détails d'exécution permettant de prouver que les travaux n'entraînent aucune modification substantielle ;
 - (cocher s'il y a lieu) copie de l'acte de nomination du technicien chargé de l'essai, au sens de l'art. 12 de la LR n° 23/2012 ;
- liste des responsables, avec les données y afférentes, à savoir :

MAÎTRE D'OUVRAGE:

résidant à:	rue:
téléphone/fax:	
code fiscal ou n° d'immatriculation IVA:	
courrier électronique certifié (PEC)	courriel

CONCEPTEUR D'ARCHITECTURE:

résidant à:	rue:
téléphone/fax:	
code fiscal ou n° d'immatriculation IVA:	
courrier électronique certifié (PEC)	courriel

CONCEPTEUR DE STRUCTURE:

résidant à: rue:
téléphone/fax:
code fiscal ou n° d'immatriculation *IVA*:
courrier électronique certifié (*PEC*) courriel

DIRECTEUR DES TRAVAUX D'ARCHITECTURE:

résidant à: rue:
téléphone/fax:
code fiscal ou n° d'immatriculation *IVA*:
courrier électronique certifié (*PEC*) courriel

DIRECTEUR DES TRAVAUX DE STRUCTURE:

résidant à: rue:
téléphone/fax:
code fiscal ou n° d'immatriculation *IVA*:
courrier électronique certifié (*PEC*) courriel

CONSTRUCTEUR:

résidant à: rue:
téléphone/fax:
code fiscal ou n° d'immatriculation *IVA*:
courrier électronique certifié (*PEC*) courriel

Fait à _____, le _____.

Le constructeur,

Le maître d'ouvrage,

DÉCLARATIONS DE RESPONSABILITÉ

Je soussigné(e) _____, code fiscal _____,
résidant à _____, commune de _____,
en ma qualité de constructeur, m'engage à réaliser l'ouvrage tel qu'il a été conçu.

Le constructeur,

Je soussigné(e) _____, code fiscal _____, ré-
sidant à _____, commune de _____, en
ma qualité de concepteur d'architecture, déclare que le projet déposé est conforme à la législation en vigueur indiquée dans les
rapports annexés à la présente déclaration, qu'il s'agit d'un projet d'exécution et qu'il est complet de tous ses documents, que les
prescriptions contenues dans les documents de planification territoriale et dans les actes de gestion du territoire ont été respectées
pour ce qui est de la faisabilité des travaux à l'issue des études géologiques et géotechniques.

Le concepteur d'architecture,

Je soussigné(e) _____, code fiscal _____,
résidant à _____, commune de _____,
en ma qualité de concepteur de structure, déclare que le projet déposé est conforme à la législation en vigueur indiquée dans les
rapports annexés à la présente déclaration, qu'il s'agit d'un projet d'exécution et qu'il est complet de tous ses documents, que les
prescriptions contenues dans les documents de planification territoriale et dans les actes de gestion du territoire ont été respectées
pour ce qui est de la faisabilité des travaux à l'issue des études géologiques et géotechniques.

Le concepteur de structure,

Je soussigné(e) _____, code fiscal _____, ré-
sidant à _____, commune de _____, en

ma qualité de directeur des travaux d'architecture, déclare que le projet déposé peut être réalisé et est conforme à la législation en vigueur en la matière.

Le directeur des travaux d'architecture,

Je soussigné(e) _____, code fiscal _____,
résidant à _____, commune de _____,

en ma qualité de directeur des travaux de structure, déclare que le projet déposé peut être réalisé et est conforme à la législation en vigueur en la matière.

Le directeur des travaux de structure,

Je soussigné(e) _____, code fiscal _____,
résidant à _____, commune de _____,

en ma qualité de technicien chargé de l'essai des ouvrages de structure, déclare avoir accepté le mandat qui m'a été conféré, être inscrit(e) au tableau professionnel dont je relève depuis dix ans au moins et ne pas avoir participé à la conception du projet; par ailleurs, je m'engage à ne pas participer à la direction et à la réalisation des travaux et déclare n'être lié(e) professionnellement en aucune manière, directe ou indirecte, au constructeur.

**Le technicien chargé de l'essai des ouvrages de structure,
(uniquement si sa nomination est prévue)**

Note d'information relative au traitement des données à caractère personnel

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, avis est donné du fait que les données à caractère personnel sont traitées manuellement et dans le cadre d'archives numériques uniquement aux fins visées à la législation en vigueur en matière d'ouvrages et de constructions en zone sismique et aux fins de l'identification des usagers.

Le titulaire du traitement des données en cause est la Commune de _____; le responsable du traitement est M./

Mme _____; le bureau chargé du traitement est _____ (tél. _____).
Les intéressés peuvent s'adresser auxdits référents pour exercer les droits visés à l'art. 7 du code en matière de protection des données à caractère personnel (décret législatif n° 196/2003).

ALLEGATO 7

alla deliberazione della Giunta regionale n. 1603 in data 4 ottobre 2013

Art. 14:

Diritti e spese di istruttoria

Per la presentazione della documentazione di cui all'art. 3, comma 3, lettera g), e per le verifiche di cui all'art. 8 della Legge regionale 31 luglio 2012, n. 23 è dovuta, da parte dei soggetti privati richiedenti, la corresponsione di diritti di spese per lo svolgimento delle attività istruttorie da parte della Regione e dell'attività di conservazione e consultazione dei progetti da parte del Comune territorialmente competente.

Contestualmente alla presentazione al Comune territorialmente competente del "Modello di denuncia/scheda informativa" di cui all'allegato 6.2 della presente deliberazione, dovrà essere allegata al modello stesso copia della ricevuta del versamento dei diritti e delle spese di istruttoria effettuato a favore del Comune. Il mancato versamento degli oneri previsti dalla dall'art. 14 della LR 23/2012 costituisce motivo di improcedibilità e il Comune non potrà quindi rilasciare l'"Attestazione di avvenuto deposito" di cui all'allegato 3.2.

Al fine di poter assolvere agli obblighi di cui all'art. 14 della LR 23/2012, ogni Comune, in forma singola o associata, provvederà con proprio atto a definire le modalità di pagamento (bonifico, bollettino postale, ecc.) e gli estremi del conto corrente di appoggio, nonché la causale.

Relativamente ai soli progetti estratti e quindi soggetti a verifica a campione da parte della struttura regionale competente, il committente è tenuto al versamento di un contributo per lo svolgimento delle attività istruttorie e di controllo a favore della Regione. A tal fine, la struttura regionale competente, una volta eseguito il sorteggio, con la stessa lettera con cui provvede a comunicare al soggetto che ha effettuato il deposito la sottoposizione a verifica del progetto depositato, indica le modalità, l'importo dovuto da versare e la causale specifica.

Il pagamento a favore della Regione dovrà avvenire esclusivamente mediante disposizione di bonifico sul conto corrente di tesoreria regionale.

Il decorrere dei tempi relativi alle procedure di controllo di cui al comma 4 dell'art. 8 della LR 23/2012, ovvero la comunicazione al committente dell'esito del controllo entro 90 gg dalla data di deposito del progetto, si intende sospeso fino alla presentazione in copia della ricevuta dell'avvenuto pagamento di quanto dovuto da parte dal soggetto che ha effettuato il deposito. Infatti, in mancanza del versamento a favore della Regione degli oneri dovuti, la struttura tecnica regionale non procederà con le attività di istruttoria e di verifica di cui all'art. 8 della LR 23/2012.

ANNEXE 7

de la délibération du Gouvernement régional n° 1603 du 4 octobre 2013

Art. 14 de la LR n° 23/2012

Droits et frais d'instruction

Aux fins de la présentation de la documentation visée à la lettre g) du troisième alinéa de l'art. 3 et de la réalisation des contrôles visés à l'art. 8 de la LR n° 23/2012, les particuliers doivent régler les droits et payer les frais afférents à l'activité d'instruction exercée par la Région et à l'activité de conservation et de consultation des projets exercée par la Commune territorialement compétente.

Lors de la présentation à la Commune territorialement compétente de la déclaration/fiche d'information visée à l'annexe 6.2, les intéressés sont tenus de produire le reçu du versement des droits et frais d'instruction en faveur de la Commune. Le non-règlement des droits et le non-paiement des frais visés à l'art. 14 de la LR n° 23/2012 entraîne la non-instruction de la demande et la Commune ne peut donc pas délivrer l'attestation de dépôt visée à l'annexe 3.2.

Aux fins de l'accomplissement des obligations visées à l'art. 14 de la LR n° 23/2012, les Communes, seules ou associées, doivent, par un acte propre, établir les modalités de règlement (virement bancaire, virement sur compte courant postal, etc.) et préciser les références du compte courant y afférent et la mention à indiquer en tant que raison du versement.

Uniquement pour les projets tirés au sort et donc soumis au contrôle au hasard de la structure régionale compétente, le maître d'ouvrage est tenu de contribuer aux dépenses supportées par la Région pour les activités d'instruction et de contrôle. À cette fin, une fois le tirage au sort effectué, la structure régionale compétente, par la même lettre avec laquelle elle communique à l'intéressé que son projet sera soumis au contrôle, précise le montant à verser, les modalités de versement et la mention à indiquer en tant que raison du versement.

Le versement en faveur de la Région doit être effectué uniquement par virement sur le compte courant de la trésorerie régionale.

Le délai dans lesquels le résultat du contrôle doit être communiqué au maître d'ouvrage au sens du quatrième alinéa de l'art. 8 de la LR n° 23/2012, soit quatre-vingt-dix jours à compter de la date de dépôt du projet, est suspendu jusqu'à la présentation de la copie du reçu du versement de la somme due par l'intéressé. À défaut de versement de la somme due en faveur de la Région, la structure régionale compétente n'entame pas les procédures d'instruction et de vérification visées audit art. 8.

Casi di esenzione dal pagamento dei diritti e delle spese di istruttoria

Sono escluse dalla corresponsione dei diritti e delle spese di istruttoria i seguenti casi:

1. Gli interventi effettuati a qualsiasi titolo da enti pubblici e delle organizzazioni non lucrative di utilità sociale (ONLUS) di cui all'articolo 10 del decreto legislativo 4 dicembre 1997, n. 460 (Riordino della disciplina tributaria degli enti non commerciali e delle organizzazioni non lucrative di utilità sociale);
2. Gli interventi di riparazione dei danni causati da eventi calamitosi per i quali sia stato dichiarato lo stato di calamità;
3. Interventi esclusivamente finalizzati all'eliminazione delle barriere architettoniche;

Rimborso per pagamento di importo errato

In tema di rimborso per errato pagamento (versamento di importo superiore al dovuto), si applicano le disposizioni previste dalla Legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 - Nuove disposizioni in materia di bilancio e di contabilità generale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste e principi in materia di controllo strategico e di controllo di gestione.

Exemption du paiement des droits et frais d'instruction

Les droits et frais d'instruction ne doivent pas être versés en cas :

1. De travaux réalisés à quelque titre que ce soit par les organismes publics et par les organisations d'utilité sociale à but non lucratif (ONLUS) visées à l'art. 10 du décret législatif n° 460 du 4 décembre 1997 (Refonte des dispositions fiscales relatives aux établissements non commerciaux et aux organisations à but non lucratif d'utilité sociale);
2. De travaux de réparation des dommages provoqués par des phénomènes naturels pour lesquels l'état de calamité a été reconnu;
3. De travaux visant uniquement à l'élimination des barrières architecturales.

Remboursement des sommes indument versées

Pour ce qui est du remboursement des sommes indument versées (sommes supérieures à celles dues), il est fait application des dispositions de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009 (Nouvelles dispositions en matière de budget et de comptabilité générale de la Région autonome Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta et principes en matière de contrôle stratégique et de contrôle de gestion).

Definizione degli importi dovuti a titolo di diritti e spese di istruttoria

<i>Tipo di intervento strutturale (come definito nelle NTC)</i>	<i>Importo dovuto al Comune (per le competenze di cui all'art. 4, comma 1, lettera b) della LR 23/2012)</i>	<i>Importo dovuto alla Regione (per le procedure di controllo di cui all'art. 8 della LR 23/2012)</i>
Nuova costruzione	€ 100,00	€ 100,00
Adeguamento	€ 100,00	€ 100,00
Miglioramento	€ 100,00	€ 100,00
Variante sostanziale	€ 50,00	€ 100,00
Riparazione o intervento locale	€ 50,00	/
Intervento privo di rilevanza ai fini della pubblica incolumità	€ 50,00	/
Variante non sostanziale	€ 50,00	/

Montants des droits et frais d'instruction

<i>Type de travaux de structure au sens des NTC</i>	<i>Montant dû à la Commune pour les tâches visées à la lettre b) du premier alinéa de l'art. 4 de la LR n° 23/2012</i>	<i>Montant dû à la Région pour les procédures de contrôle visées à l'art. 8 de la LR n° 23/2012</i>
Travaux de nouvelle construction	100,00 €	100,00 €
Travaux de mise aux normes	100,00 €	100,00 €
Travaux d'amélioration	100,00 €	100,00 €
Modification substantielle	50,00 €	100,00 €
Travaux de réparation ou interventions localisées	50,00 €	/
Travaux dépourvus d'importance aux fins de la sécurité publique	50,00 €	/
Modification non substantielle	50,00 €	/

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di AOSTA.

Avviso pubblico di rettifica.

Si rende noto che, per mero errore materiale, il periodo di pubblicazione delle "mappe di vincolo - limitazioni relative agli ostacoli ed ai pericoli per la navigazione aerea", pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 40 parte II del 1° ottobre 2013, è errato. I termini corretti di pubblicazione sono "dal 13 settembre 2013 all'11 novembre 2013" come riportato sull'avviso pubblicato all'albo pretorio comunale.

Il Segretario Generale
Stefano FRANCO

Il Sindaco
Bruno GIORDANO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Comune di ÉTROUBLES. Deliberazione 23 settembre 2013, n. 27.

Approvazione della variante non sostanziale al PRGC per soppressione di un'area di proprietà comunale destinata a servizio locale – I) parcheggi – identificata con il numero pa48, declassificazione e sdemanializzazione di un tratto di strada comunale e autorizzazione alla vendita di una porzione di terreno comunale a favore del sig. RUFFIER Didier.

**ACTES ÉMANANTS
DES AUTRE ADMINISTRATIONS**

Commune d'AOSTE.

Avis public de rectification.

Avis est donné que, pour cause de simple erreur matérielle, la période annoncée du dépôt des plans de réserves - limitations relatives aux obstacles et aux dangers pour la navigation aérienne, publiée dans le Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 40 IIe partie du 01.10.2013, est à rectifier. Les termes de publication vont "du 13 septembre 2013 au 11 novembre 2013", comme mentionné par avis publié au tableau d'affichage en ligne de la Commune.

Le secrétaire général,
Stefano FRANCO

Le syndic,
Bruno GIORDANO

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Commune d'ÉTROUBLES. Délibération n° 27 du 23 septembre 2013,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la suppression d'une aire communale affectée à un service local, à savoir un parking, et identifiée sous le numéro pa48, déclassement et désaffectation d'un tronçon de route communale et autorisation de vendre une portion de terrain communal à M. Didier RUFFIER.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'allegata Variante non sostanziale al PRGC, ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 "Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta", ai fini della soppressione del parcheggio individuato sulle tavole della variante generale al prg PRGC pa48;
2. di trasmettere, entro trenta giorni, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica copia della presente deliberazione unitamente agli atti della variante;
3. di dare atto che ai sensi dell'articolo 16, comma 3, della l.r. n. 11/1998 la variante assume efficacia con la pubblicazione, nel Bollettino ufficiale della Regione, della presente deliberazione del Consiglio comunale che l'approva;
4. di procedere alla declassificazione e sdemanializzazione del tratto di reliquato stradale di 185 mq censito al Catasto Terreni al Foglio 26, mappale 827;
5. di autorizzare, al prezzo complessivo di Euro 3.862,08 come da perizia redatta dal tecnico comunale arch. Massimiliano VOLPI, già approvata con la propria precedente deliberazione n. 25/2013, la seguente vendita:
 - il Comune di ETROUBLES – Partita IVA e C.F. 00101220077 – vende al sig. RUFFIER Didier, nato ad AOSTA il 24.12.1982, residente nel Comune di ETROUBLES in hameau Echevennoz Dessus 11/001, C.F. RFFDDR82T24A326T, la piena ed esclusiva proprietà del terreno sito in Comune di ETROUBLES della superficie di metri quadrati 185 che è riportato al Catasto Terreni con i seguenti dati:
 - Foglio 26, mappale 827 - are 1 - ca 85 - Relitto stradale;
6. di dare atto che la suddetta vendita potrà essere perfezionata solo a seguito della pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e previa decorrenza del termine di efficacia contenuto della DGR 1973/2007 in premessa richiamata (dall'inizio del secondo mese successivo alla data di pubblicazione);
7. di dare altresì atto che l'acquirente dovrà farsi carico di tutte le spese di frazionamento, di stipula dell'atto notarile di compravendita, di registrazione e trascrizione;
8. di dare atto che le premesse costituiscono parte integrante del deliberato.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. La variante non substantielle du PRGC annexée à la présente délibération est approuvée, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste), en vue de la suppression du parking identifié sous le numéro pa48 sur les tables de la variante générale du PRGC;
2. La présente délibération est transmise en copie, assortie des actes de la variante et dans un délai de trente jours, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme;
3. La variante en cause entre en vigueur à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région, au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998;
4. Le vestige de route d'une surface de 185 m² inscrit au cadastre des terrains sur la feuille 26, parcelle 827, est déclassé et désaffecté;
5. La vente ci-après est autorisée, au prix global de 3 862,08 euros, conformément à l'expertise rédigée par le technicien communal, M. Massimiliano Volpi et approuvée par la délibération du Conseil communal n° 25/2013 :
 - la Commune d'ÉTROUBLES (numéro d'immatriculation IVA et code fiscal 00101220077) vend en pleine propriété à M. Didier RUFFIER (code fiscal RFFDDR82T24A326T), né à AOSTE le 24 décembre 1982 et résidant sur le territoire de ladite Commune (11/001, hameau d'Échevennoz-Dessous), le terrain d'une surface de 185 m² situé à ÉTROUBLES et inscrit comme suit au cadastre des terrains :
 - feuille 26, parcelle 827 - 1 are - 85 centiares - vestige de route;
6. L'acte de vente ne pourra être signé qu'à la suite de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région et à l'issue du délai visé à la DGR n° 1973/2007 rappelée au préambule (début du deuxième mois qui suit la date de ladite publication);
7. Tous les frais de fractionnement, de passation de l'acte notarié de vente, ainsi que d'enregistrement et de transcription de celui-ci, sont à la charge de l'acheteur;
8. Le préambule fait partie intégrante de la présente délibération.

Comune di ROISAN.

Avviso di deposito delle mappe di vincolo di cui all' art. 707 del "Codice della navigazione" per le zone soggette a limitazioni e relative agli ostacoli e ai pericoli per la navigazione aerea dell'aeroporto di AOSTA - Corrado Gex.

Avviso

Il Sindaco rende noto che:

- con nota n. 81547/IOP dell'8 agosto 2013, l'ENAC (Ente Nazionale per l'Aviazione Civile) ha espresso il nulla osta alle mappe di vincolo relative all'aeroporto di Aosta - Corrado Gex, redatte ai sensi dell'art. 707 del "Codice della Navigazione" ai fini della valutazione degli ostacoli e pericoli alla navigazione aerea.
- Il CD-rom trasmesso da ENAC contenente copia delle suddette mappe di vincolo, ai sensi e per gli effetti dell'art. 707 del suddetto Codice, è depositato per la consultazione da parte dei soggetti interessati, per sessanta (60) giorni dal 1° ottobre 2013, presso l'ufficio tecnico comunale - Loc. Martinet, n 3 Roisan, negli orari di apertura al pubblico.
- Entro sessanta (60) giorni a far tempo dal 1° ottobre 2013 al 1° dicembre 2013, chiunque vi abbia interesse, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 708 del Codice della navigazione, può proporre le eventuali opposizioni avverso la determinazione della zona soggetta a limitazioni direttamente all'ENAC, mediante apposita modulistica, con atto da notificare al seguente indirizzo: ENAC, Direzione Operatività, viale del Castro Pretorio 118, 00185 ROMA.

L'ENAC deciderà sull'opposizione entro sessanta giorni dalla notifica della medesima; decorso vanamente il suddetto termine, l'opposizione s'intende respinta.

Il Sindaco
Gabriel DIÉMOZ

Commune de ROISAN.

Avis de dépôt des plans de dégagement visés à l'art. 707 du code de la navigation et relatifs aux zones frappées de servitude et aux obstacles et dangers pour la navigation aérienne – Aéroport «Corrado Gex» d'AOSTE.

Avis

Le syndic donne avis du fait

- que, par sa lettre du 8 août 2013, réf. n° 81547/IOP, l'Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC) a transmis les plans de dégagement de l'aéroport «Corrado Gex» d'Aoste, rédigés au sens de l'art. 707 du code de la navigation et évaluant les obstacles et les dangers pour la navigation aérienne;
- qu'aux termes de l'art. 707 dudit code de la navigation, le cédérom contenant les plans transmis par l'ENAC est déposé au Bureau technique communal (3, hameau du Martinet) pendant 60 (soixante) jours à compter du 1^{er} octobre 2013 et peut y être consulté par les intéressés pendant les heures d'ouverture au public;
- qu'aux termes de l'art. 708 du code de la navigation, dans ledit délai de 60 (soixante) jour, soit du 1^{er} octobre au 1^{er} décembre 2013, les intéressés peuvent déposer un recours auprès de l'ENAC contre les servitudes établies, en envoyant le modèle prévu à cet effet à l'adresse suivante: ENAC - Direzione Operatività - Viale Castro Pretorio, 118 - 00185 ROMA.

L'ENAC se prononcera sur les recours déposés dans les soixante jours qui suivent la notification de ceux-ci. À défaut de réponse dans ledit délai, le recours est réputé rejeté.

Le syndic,
Gabriel DIÉMOZ